OLYMPIA

CM 940-F / 941-F / 942-F

Mode d'emploi
Guide de programmation

OLYMPIA

SINCE 1903

www.enetto.eu

Déclaration CE

CE

CM 940-F / 941-F / 942-F

GB The manufacturer hereby declares that the equipment complies with the stipulations defined in the following guidelines and standards:

DE Der Hersteller erklärt hiermit, dass das Gerät mit den Bestimmungen der Richtlinien und Normen übereinstimmt:

FR Le fabricant déclare par la présente que l'appareil est conforme aux règlements et normes en vigueur :

ES Por medio de la presente, el fabricante declara que este aparato está conforme a lo dispuesto en las directivas y normas vigentes:

NL De fabrikant verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan de bepalingen in de richtlijnen en normen:

PT Pelo presente o fabricante declaraque o dispositivo está de acordo com as determinações das directrizes e das normas:

SV Tillverkaren förklarar härmedatt apparaten överensstämmer med bestämmelserna i följande direktiv och normer:

2006/95/CE	EN 60950-1:2006 +A1:2009
2004/108/CE	EN 55022:2006 +A1:2007
	EN 50024:1998 +A1:2001 +A2:2009
	EN 61000-3-2: 2006 + A2:2009
	EN 61000-3-3:2008

OLYMPIA

Olympia Business Systems

Doc : 949410001

7 décembre 2010 — Heinz Prygoda — Managing Director

Chère cliente,
Cher client,

Félicitations !

Nous sommes heureux que vous ayez opté pour notre caisse enregistreuse Olympia CM 940-F / 941-F / 942-F.

La CM 940-F / 941-F / 942-F est une caisse enregistreuse de grande qualité qui, grâce à sa technologie de pointe, répondra à tous vos besoins.

Veuillez lire le mode d'emploi / guide de programmation afin de pouvoir utiliser au mieux les fonctions de votre caisse enregistreuse.
Nous espérons que votre caisse enregistreuse vous donnera entière satisfaction !

Avec nos remerciements

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH
Allemagne

enetto eurostore
la Suède
www.enetto.eu

Le présent mode d'emploi / guide de programmation a pour but de fournir des informations. Son contenu n'est pas contractuel. Toutes les informations données ne sont que des valeurs nominales. Les options et équipements décrits peuvent varier suivant les spécifications de chaque pays. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et de contenu.

Emploi conforme à sa destination

Cette caisse enregistreuse sert exclusivement à réaliser des opérations d'encaissement dans des locaux.
Tout autre emploi est considéré comme n'étant pas conforme à sa destination.

Remarques générales / instructions de sécurité

- Assurez-vous que la tension du réseau correspond aux données que vous trouverez sur la plaque d'identité au dos de la caisse enregistreuse.
- Votre caisse enregistreuse est un appareil de haute technologie. N'essayez jamais de la réparer. Si des réparations devaient s'avérer nécessaires, veuillez apporter la caisse enregistreuse au service après-vente autorisé le plus proche ou au revendeur.
- N'introduisez en aucun cas des objets métalliques comme par ex. des tournevis, des trombones, etc. dans la caisse enregistreuse. Vous risquez ainsi d'endommager la caisse enregistreuse et de subir un choc électrique.
- Débranchez toujours la caisse enregistreuse quand vous avez fini de travailler.
- Dépoussiérez légèrement la caisse enregistreuse avec un chiffon sec. N'utilisez jamais d'eau ou de solvant comme du solvant de laque, de l'alcool, etc. pour nettoyer votre caisse enregistreuse.
- Pour débrancher entièrement l'alimentation en courant, vous devez retirer la fiche de la prise réseau.
- N'exposez pas la caisse enregistreuse à une chaleur trop forte.
- Conservez le dispositif de sécurité de transport. En cas d'éventuel transport, la caisse enregistreuse doit être équipée du dispositif de sécurité de transport.

Dispositif de sécurité de transport

Avant de mettre la caisse enregistreuse en service, retirez le cas échéant les éléments du dispositif de sécurité de transport existants et conservez-les. **Information importante pour le transport :** en cas de dommage causé par le transport, l'appareil doit être renvoyé dans son emballage accompagné du mode d'emploi / guide de programmation et des accessoires éventuels.

Raccordement au réseau

Avant de raccorder la caisse enregistreuse au réseau, veuillez contrôler si les données de tension et de fréquence de la plaque signalétique correspondent à celles du réseau local.

Remarque de sécurité : La prise de courant doit se trouver dans les environs de la caisse enregistreuse et être facile d'accès. Vous pouvez ainsi, en cas d'urgence, couper rapidement la caisse du réseau.

Remarque : En cas de déconnexion du réseau, toutes les données sont conservées. Les piles assurent une conservation des données pendant env. 2 mois après que la caisse a été coupée de l'alimentation en courant.

Mécanisme d'impression

Attention : Afin de garantir à long terme un parfait fonctionnement, tenez compte des remarques suivantes :

- Ne jamais
  - imprimer sans papier !
  - tirer sur le papier quand l'imprimante est encore en train de travailler !
  - utiliser du papier de qualité inférieure !
  - utiliser une seconde fois des bobines de papier déjà utilisées !
  - bricoler dans le mécanisme d'impression avec des objets durs ou faire bouger les entraînements à la main !
- Tenez compte des marques qui indiquent la fin de la bobine de papier.
  Remplacez la bobine de papier immédiatement.
- Faites régulièrement réviser votre caisse / le mécanisme d'impression par votre revendeur.

Table des matières

Déclaration CE **2**

Emploi conforme à sa destination **4**

Remarques générales / instructions de sécurité **4**

Dispositif de sécurité de transport **4**

Raccordement au réseau **4**

Mécanisme d'impression **4**

Table des matières **5**

1 Caractéristiques de l'appareil **11**

2 Mise en service **13**
2.1 Pose du rouleau de papier 13
2.2 Bobine de réception 13
2.2.1 Mise en place de la bobine de réception 13
2.2.2 Sortir le journal 13
2.3 LANGUE 13

3 Clé de fonction **14**
3.1 Positions de la clé de fonction 14
3.2 Clés 14

4 Clavier **15**
4.1 Clavier mécanique 15
4.1.1 Désignations des touches du clavier mécanique en allemand (d'origine) 15
4.1.2 Désignations des touches du clavier mécanique en français 15
4.1.3 Remplacement des désignations des touches du clavier 15
4.2 Clavier à effleurement 16
4.2.1 Désignations des touches du clavier à effleurement en allemand (d'origine) 16
4.2.2 Désignations des touches du clavier à effleurement en français 16
4.2.3 Remplacement de la désignation des touches du clavier 16
4.3 Explication des touches 17
4.3.1 Touches existant sur le clavier au départ d'usine 17
4.3.2 Fonctions n'existant pas sur le clavier au départ d'usine 20

5 Programmation de la caisse via le PC **22**
5.1 Installation du logiciel PC 22
5.2 Démarrer le programme PC 23
5.3 Connecter le PC à la caisse 25
5.4 Utiliser le programme PC 25
5.4.1 Utiliser un programme de base existant 26
5.4.2 Reprogrammer complètement les données 27
5.5 Fenêtre de sélection et procédure de programmation 27
5.6 Barre de menus 29
5.7 Charger les données sur la caisse depuis le PC 30
5.7.1 Envoyer toutes les données du PC à la caisse 30
5.7.2 Envoyer certaines données du PC à la caisse 31
5.8 Charger des données de la caisse vers le PC (copie de sauvegarde) 31

5.9 Saisie de données en détail 31

6 Programmation sur la caisse 32
6.1 Principes de la programmation 32
6.1.1 Menu de programmation 32
6.1.2 Lancer la programmation 33
6.1.3 Quitter la programmation 33
6.2 Saisie de texte 34
6.2.1 Zones de texte et nombre maximal de caractères 34
6.2.2 Procédure de saisie de texte 34
6.2.2.1 Saisie de chiffres, de lettres et de caractères spéciaux 34
6.2.2.2 Suppression d'un texte existant 35
6.2.3 Touches pour la saisie de texte 36
6.2.4 Tableau de caractères 36
6.3 Changement de langue 37
6.3.1 Changement de langue via le PC 38
6.4 Programmation des départements 39
6.4.1 Contenus programmables 39
6.4.1.1 Désignation du département 39
6.4.1.2 Prix fixes de département 39
6.4.1.3 Affectation de taux de TVA 39
6.4.1.4 État du département 39
6.4.2 Programmation de département 40
6.4.3 Naviguer entre les départements 42
6.4.4 Programmation de départements via le PC 42
6.5 Programmation d'articles / de PLU 43
6.5.1 Contenus programmables 43
6.5.1.1 Numéro PLU 43
6.5.1.2 Désignation PLU 43
6.5.1.3 Prix fixes de PLU 43
6.5.1.4 Affectation de taux de TVA 43
6.5.1.5 Affectation à un département 43
6.5.1.6 État du PLU 43
6.5.1.7 PLU LIÉ 43
6.5.1.8 Indicatif à 2 chiffres pour le groupe de commandes et la sortie sur l'imprimante de cuisine 43
6.5.1.9 Quantité en stock 47
6.5.2 Programmation de PLU 48
6.5.3 Naviguer entre les PLU 52
6.5.4 Effacement d'un PLU 52
6.5.5 Programmation de PLU via le PC 53
6.6 Programmation de PLU LIÉ 54
6.6.1 Contenus programmables 54
6.6.1.1 Numéro de PLU LIÉ 54
6.6.1.2 Désignation de PLU LIÉ 54
6.6.1.3 Prix fixes de PLU LIÉ 54
6.6.1.4 Affectation de taux de TVA 54
6.6.1.5 Affectation à un département 54
6.6.1.6 État de PLU LIÉ 54
6.6.2 Programmation de PLU LIÉ 55
6.6.3 Naviguer entre les PLU LIÉ 57
6.6.4 Effacement d'un PLU LIÉ 57
6.6.5 Programmation de PLU LIÉ via le PC 58
6.7 Système utilisateur 59
6.7.1 Contenus programmables 59

6.7.1.1 Nom de l'utilisateur 59
6.7.1.2 Mot de passe utilisateur 59
6.7.1.3 Commission 59
6.7.1.4 Attributs d'utilisateur / Droits d'utilisateur 60
6.7.2 Programmation d'utilisateurs 61
6.7.3 Activation / désactivation du système utilisateur 63
6.7.4 Identification en tant qu'utilisateur sur la caisse 64
6.7.5 Programmation d'utilisateurs via le PC 65
6.8 Programmation de la désignation de moyens de paiement 66
6.8.1 Programmation de la désignation de moyens de paiement via le PC 67
6.9 Programmation d'un montant de majoration (+) 68
6.9.1 Programmation d'un montant de majoration (+) via le PC 68
6.10 Programmation d'un montant de remise (-) 69
6.10.1 Programmation d'un montant de remise (-) via le PC 69
6.11 Programmation d'un pourcentage de majoration (%+) 70
6.11.1 Programmation d'un pourcentage de majoration (%+) via le PC 70
6.12 Programmation d'un pourcentage de remise (%-) 70
6.12.1 Programmation d'un pourcentage de remise (%-) via le PC 70
6.13 Programmation d'un mot de passe formation 71
6.13.1 Programmation d'un mot de passe formation via le PC 72
6.14 Programmation du numéro de caisse 73
6.14.1 Programmation du numéro de caisse via le PC 73
6.15 Options système 74
6.15.1 Options système en détail 74
6.15.2 Programmation d'options système 79
6.15.3 Impression des options système 79
6.15.4 Programmation d'options système via le PC 80
6.16 Programmation de la date et de l'heure 81
6.17 Programmation d'une monnaie étrangère 82
6.18 Programmation de l'impression de rapports X/Z 83
6.18.1 Numéros d'état 83
6.18.2 Programmation de numéros d'état 84
6.18.3 Programmation des contenus du rapport imprimé via le PC 85
6.19 Programmation de PLU utilisateur 86
6.20 Programmation du port RS 232 87
6.20.1 Contenus programmables et numéros d'état correspondants 87
6.20.2 Programmation du port RS 232 88
6.21 Programmation de la TVA 89
6.21.1 Programmation de taux de TVA via le PC 90
6.22 Programmation d'en-tête 91
6.22.1 Programmation d'en-tête via le PC 92
6.23 Programmation de bas de page 93
6.23.1 Programmation de bas de page via le PC 93
6.24 Programmation de textes supplémentaires 94
6.24.1 Programmation de textes supplémentaires via le PC 95
6.25 Programmation de noms de bons de commande 96
6.25.1 Programmation de groupes de commandes via le PC 97
6.26 Programmation de noms de bons de cuisine 98
6.27 Sélection d'un logo graphique 99
6.27.1 Définition d'un logo graphique via le PC 100
6.28 Programmation du clavier 101
6.28.1 Codes des touches 101
6.28.2 Programmation de touches 102
6.28.3 Réinitialisation du clavier (configuration d'usine) 103

6.28.4 Programmation de l'affectation des touches du clavier via le PC ... 104
6.28.4.1 Programmation de l'affectation des touches du clavier mécanique via le PC ... 104
6.28.4.2 Programmation de l'affectation des touches du clavier à effleurement via le PC ... 105
6.29 Programmation des clés Dallas ... 106
6.30 Définition du type fonctionnel de la caisse ... 107
6.30.1 Programmation du type fonctionnel de caisse via le PC ... 107
6.31 Définition du point décimal et du nombre de décimales ... 108
6.31.1 Programmation des décimales via le PC ... 109
6.32 Programmation d'arrondis ... 110
6.32.1 Programmation d'arrondi pour les encaissements et décaissements et pour le calcul de la TVA ... 110
6.32.1.1 Programmation d'arrondi pour les encaissements et décaissements ... 110
6.32.1.2 Programmation d'arrondi pour le calcul de la TVA ... 111
6.32.2 Définition de la méthode d'arrondi ... 112
6.32.3 Programmation d'arrondi via le PC ... 113
6.33 Programmation du format de la date ... 114
6.33.1 Programmation du format de la date via le PC ... 115

7 Utilisation ... 116
7.1 Quitter les messages d'erreurs ... 116
7.2 Comptabilisation par départements ... 117
7.2.1 Comptabilisation simple par département avec prix fixe 1 ... 117
7.2.1.1 Si des articles ont été comptabilisés auparavant avec le prix fixe 1 ... 117
7.2.1.2 Si des articles ont été comptabilisés auparavant avec le prix fixe 2 ... 117
7.2.2 Comptabilisation simple par département avec prix fixe 2 ... 118
7.2.2.1 Si des articles ont été comptabilisés auparavant avec le prix fixe 2 ... 118
7.2.2.2 Si des articles ont été comptabilisés auparavant avec le prix fixe 1 ... 118
7.2.3 Comptabilisation simple par département sans prix fixe ... 118
7.2.4 Comptabilisation multiple par département ... 118
7.2.5 Comptabilisation de départements identiques ... 119
7.2.6 Exemple de bon avec comptabilisation par département ... 120
7.3 Comptabilisation par PLU ... 121
7.3.1 Comptabilisation simple par PLU avec prix fixe 1 ... 121
7.3.1.1 Si des articles ont été comptabilisés auparavant avec le prix fixe 1 ... 121
7.3.1.2 Si des articles ont été comptabilisés auparavant avec le prix fixe 2 ... 121
7.3.2 Comptabilisation simple par PLU avec prix fixe 2 ... 122
7.3.2.1 Si des articles ont été comptabilisés auparavant avec le prix fixe 2 ... 122
7.3.2.2 Si des articles ont été comptabilisés auparavant avec le prix fixe 1 ... 122
7.3.3 Comptabilisation simple par PLU sans prix fixe ... 122
7.3.4 Comptabilisation multiple par PLU ... 122
7.3.5 Exemple de bon avec comptabilisation par PLU ... 123
7.4 Vente mixte ... 123
7.5 Clôture du bon / Modes de paiement ... 124
7.5.1 Paiement en espèces et affichage du rendu monnaie ... 124
7.5.2 Paiement par carte EC et par chèque ... 124
7.5.3 Paiement par carte ... 125
7.5.4 Paiement par octroi de crédit ... 125
7.5.5 Paiement par association de plusieurs modes de paiement ... 125
7.6 Paiements en monnaie étrangère ... 126
7.6.1 Paiement en monnaie étrangère du montant exact ... 126
7.6.2 Paiement en monnaie étrangère avec rendu monnaie ... 126
7.6.2.1 Explications relatives au bon ... 127
7.7 Comptabilisation de majorations et de remises ... 128
7.7.1 Comptabilisation de montants de majoration et de remise ... 128
7.7.2 Comptabilisation de pourcentages de majoration et de remise ... 129

7.8 Effacement d'une saisie erronée (corrections) ... 129
7.9 Annulations ... 130
7.9.1 Annulation immédiate ... 130
7.9.2 Annulation ... 130
7.9.3 Annulation totale ... 131
7.10 Retours ... 131
7.11 Encaissements ... 132
7.12 Décaissements ... 132
7.13 Impression de numéros ... 133
7.14 Ouverture du tiroir caisse sans opération de vente ... 133
7.15 Activer/désactiver l'impression de bons de caisse ... 134
7.16 Impression ultérieure du dernier bon (copie de bon de caisse, bon ultérieur) ... 134
7.16.1 Impression d'une copie de bon de caisse ... 134
7.16.2 Impression de bon ultérieur ... 134

8 Fonctions restaurant (système de tables) ... 135
8.1 Ouverture de table ... 135
8.2 Fermeture de table ... 135
8.3 Comptabilisation d'articles sur une table ... 135
8.4 Impression d'un aperçu de table ... 136
8.5 Établir la note d'une table ... 136
8.5.1 Établir la note d'une table sans justificatif de repas d'affaires ... 136
8.5.2 Établir la note d'une table avec justificatif de repas d'affaires ... 137
8.6 Transfert de table ... 138
8.7 Paiement partiel (séparé) à une table ... 139
8.8 Corrections et annulations au sein du système de tables ... 140
8.9 Système de groupes de commandes ... 140
8.10 Ventes à emporter ... 141

9 Mode formation ... 142
9.1 Activation du mode formation ... 142
9.2 Quitter le mode formation ... 143

10 Journal Électronique (JE) ... 144
10.1 Impression du Journal Électronique (JE) ... 144
10.1.1 Impression du JE avec tous les détails ... 144
10.1.2 Impression du JE limitée aux totaux ... 145
10.2 Effacement du Journal Électronique (JE) ... 146
10.2.1 Impression et effacement du JE ... 146
10.2.2 Effacement du JE sans l'imprimer ... 146

11 Rapports de gestion ... 147
11.1 Types de rapport ... 147
11.2 Vue d'ensemble des différents rapports ... 147
11.3 Contenus des rapports ... 148
11.4 Impression des rapports ... 148
11.5 Exemple de rapport journalier Z ... 149

12 Effacement des données de la caisse ... 150

13 Élimination de problèmes ... 151
13.1 Messages affichés à l'écran ... 151
13.2 Dysfonctionnements de l'imprimante ... 151

14 Options ... 152

14.1 Emplacement pour une carte SD aux fins de sauvegarde 152
14.1.1 Sauvegarde de données sur une carte SD 152
14.1.2 Chargement de données depuis une carte SD 153
14.2 Emplacement pour une clé USB aux fins de sauvegarde 154
14.2.1 Sauvegarde de données sur une clé USB 154
14.2.2 Chargement de données depuis une clé USB 154
14.3 Scanneur de codes-barres 155
14.3.1 Scanneurs de codes-barres appropriés, avec connecteur PS/2 155
14.3.2 Configuration du scanneur de codes-barres 155
14.3.3 Mise en œuvre du lecteur de codes-barres pour la programmation d'articles sur la caisse 155
14.4 Accu 156
14.4.1 Caractéristiques techniques 156
14.4.2 Mise en place de l'accu 156
14.5 Contrôleur de billets de banque (en euros) 157
14.6 Serrure Dallas avec 4 clés 157

1 Caractéristiques de l'appareil

Caractéristique	CM 940-F	CM 941-F	CM 942-F
Tiroir caisse	aucun	petit	grand
Poids	2,1 kg	5,1 kg	8,0 kg
Types fonctionnels	Version salon de coiffure, version boulangerie, version restaurant		
Type de clavier	Clavier mécanique (à 48 touches) ou clavier à effleurement (à 84 touches)		
Nombre de départements	99		
Nombre de PLU	4.096		
Nombre de PLU LIÈ	50 (3 par PLU maxi)		
Nombre de PLU utilisateur	60		
Nombre d'utilisateurs	16		
Nombre de taux de TVA	8		
Nombre de lignes d'en-tête	8		
Nombre de lignes de bas de page	8		
Nombre de logos graphiques	23		
Nombre de textes supplémentaires	30		
Nombre de groupes d'ordres	7		
Nombre de mémoires de tables	70		
Programmation	manuelle et via logiciel PC		
Programmations possibles	• Langue (allemand, anglais, français, néerlandais) • Types fonctionnels • Clavier • Clés Dallas • Port RS 232 (pour raccorder une imprimante de cuisine) • 65 paramètres système • 11 paramétrages possibles pour l'édition de rapports • Logo graphique • Lignes d'en-tête et de bas de page • Numéro de caisse • Mots de passe (voir ci-dessous) • Utilisateurs		• Date & heure • Format de la date • Décimales (0 à 3) • Arrondis (spécialement aussi pour les encaissements et décaissements et le calcul de la TVA) • Taux de TVA • Départements • PLU • PLU LIÉ (PLU associé) • PLU utilisateur • Moyens de paiement • Monnaie étrangère • Majorations et remises (montants et pourcentages) • différents textes (voir ci-dessous)
Mots de passe programmables	• Mot de passe utilisateur • Mot de passe formation		

Caractéristique	CM 940-F	CM 941-F	CM 942-F
Textes programmables	• Désignation du département • Désignation PLU • Désignation PLU LIÉ • Nom de l'utilisateur • Texte de la monnaie étrangère	• Désignation du moyen de paiement • Lignes d'en-tête et de bas de page • Textes supplémentaires pour la cuisine • Nom du bon de commande • Nom du bon de cuisine	
Modes de paiement	• Espèces • Chèque • Carte	• Carte de crédit 1 • Carte de crédit 2	
Rapports de gestion	• Rapport financier journalier X1/Z1 • Rapport financier mensuel X2/Z2 • Rapport département X/Z journalier/mensuel • Rapport PLU X/Z journalier/mensuel	• Rapport utilisateur X/Z journalier/mensuel • Rapport PLU utilisateur X/Z journalier/mensuel • Rapport formation X/Z journalier/mensuel • Journal Électronique X/Zdétaillé/totaux	
Caractéristiques supplémentaires	• Sauvegarde de données sur carte SD ou sur clé USB • Journal Électronique sur mémoire circulaire (16 000 lignes) • Mode formation • Impression ultérieure du bon de caisse • Copie de bon de caisse		
Serrure / clés	Serrure et clé Dallas		
Écran			
Écran opérateur	Écran alphanumérique à CL à 5 lignes 128x64		
Écran client	Écran numérique à CL à 10 positions		
Imprimante	Fujitsu FTP-628 MLC		
Type d'imprimante	Imprimante thermique		
Largeur de papier	57,5 ± 0,5 mm		
Papier	Papier thermique		
Ports	• 1 port RJ-45 pour un tiroir-caisse • 1 port PS/2 pour un scanneur de codes-barres • 1 port USB pour un PC ou une clé USB • 1 port série RS 232 pour brancher une imprimante de cuisine ou une balance • 1 emplacement pour carte SD, pour sauvegarder la programmation		
Tension du réseau	220 V		
Puissance absorbée	25 W		
Plage de température	0 à 40 °C		
Options (payantes, non comprises dans le volume de livraison)	• Accu : permet le fonctionnement de la caisse sans câble secteur pendant env. 5 heures (numéro d'article OLYMPIA 947990002) • Contrôleur de billets de banque (en euros) : vérifie l'authenticité de tous les billets de banque (numéro d'article OLYMPIA 947990003) • Scanneur de codes-barres LS 6000 (numéro d'article OLYMPIA 947990001) • Serrure Dallas avec 4 clés (numéro d'article OLYMPIA 947990005)		

2 Mise en service

2.1 Pose du rouleau de papier

Attention : utilisez uniquement du papier thermique !

1. Retirer le cache du mécanisme d'impression.
2. Faire basculer l'unité de transport de papier vers le haut.
3. Poser une bobine de papier thermique de 57 mm de large et de 70 mm de diamètre maximum, de manière à ce que le papier thermique passe de bas en haut devant le mécanisme d'impression, voir fig. 1.
4. Poser la bande de papier au-dessus de l'arête de coupe et refermer l'unité de transport de papier.
5. Selon l'utilisation (mode bon ou journal), déchirer la bande de papier le long de l'arête de coupe du mécanisme d'impression ou la fixer à la bobine de réception (pour ce faire, le papier doit être coupé droit, voir fig. 2).
6. Reposer le cache du mécanisme d'impression.

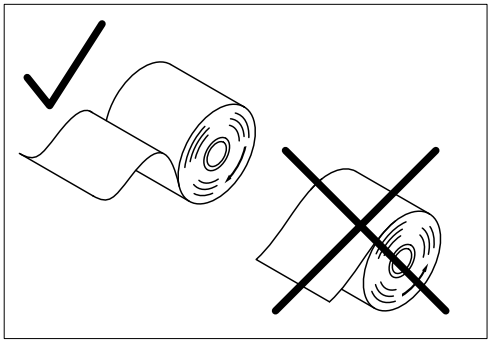


Fig. 1

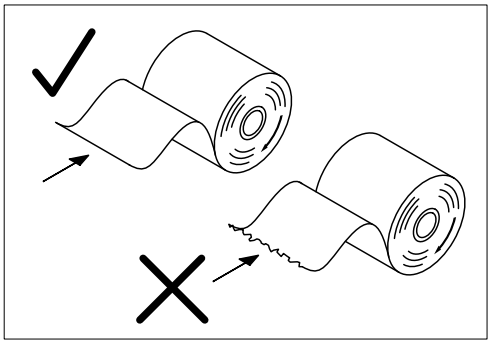


Fig. 2

2.2 Bobine de réception

On a besoin de la bobine de réception quand le bon doit être enroulé. À cet effet, il faut activer le mode journal via l'option système 14 (numéro d'état 1) (voir chapitre 6.15).

2.2.1 Mise en place de la bobine de réception

1. Ouvrir le cache du mécanisme d'impression.
2. Sortir la bobine de réception.
3. Enfiler le bout du rouleau journal dans la fente de la bobine de réception, puis le plier dans le sens opposé. Enrouler ensuite quelques épaisseurs de papier à la main.
4. Poser la bobine de réception dans les guidages de bobine prévus à cet effet. Important : la partie non démontable de la bobine doit se trouver à droite près de l'entraînement de bobine.
5. Fermer le cache du mécanisme d'impression.

2.2.2 Sortir le journal

1. Sortir la bobine de réception.
2. Enlever la joue étroite de la bobine, voir fig. 3.
3. Enlever le rouleau journal de la bobine, voir fig. 3.

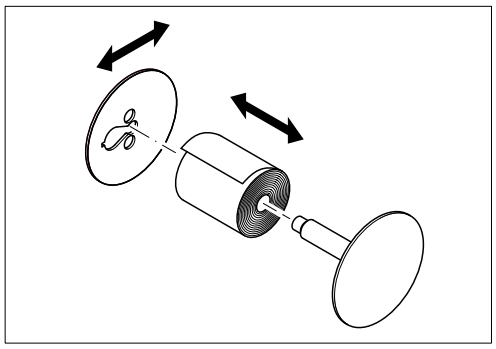


Fig. 3

2.3 LANGUE

Les textes qui apparaissent à l'écran et sur les bons peuvent être édités en quatre langues :

- anglais
- allemand (réglage par défaut)
- français
- néerlandais

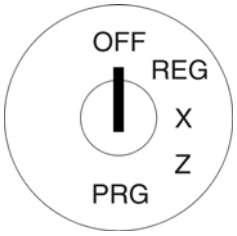
Attention : Pour activer une nouvelle langue, vous devez effacer toutes les mémoires ! Veuillez respecter vos obligations de conservation réglementaire des justificatifs pour l'administration fiscale, pour ce qui est des programmations et des rapports de gestion (voir chapitre 11) ! Ne modifiez donc la langue de votre caisse qu'avant de la mettre en service !

Pour paramétrer une autre langue que l'allemand, voir chapitre 6.3.

3 Clé de fonction

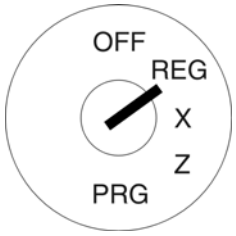
3.1 Positions de la clé de fonction

Vous pouvez tourner la clé de fonction sur cinq positions différentes :



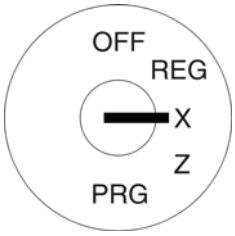
OFF

La caisse est hors tension.



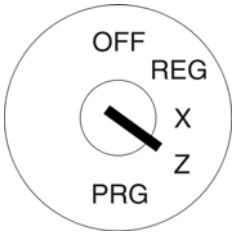
REG

Mode enregistrement



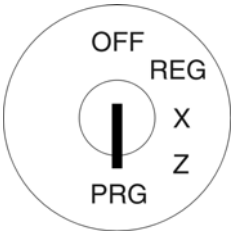
X

Impression de rapports sans effacement de la mémoire



Z

Impression de rapports avec effacement de la mémoire



PRG

Mode programmation

3.2 Clés

Six clés sont fournies avec la caisse :

Identification de la clé	Nombre de clés	Position de clé				
		OFF	**REG**	**X**	**Z**	**PRG**
S	2	x	x	x		
Z	2	x	x	x	x	
P	2	x	x	x	x	x

4 Clavier

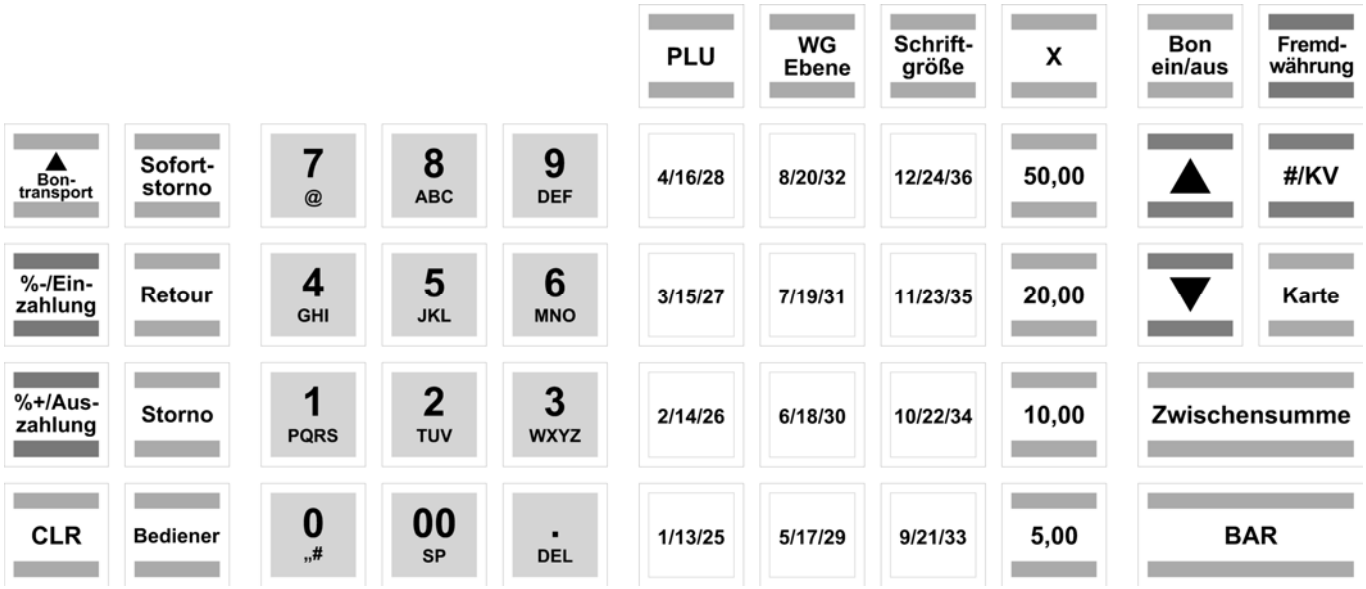
La caisse est disponible avec un clavier mécanique ou un clavier à effleurement.

4.1 Clavier mécanique

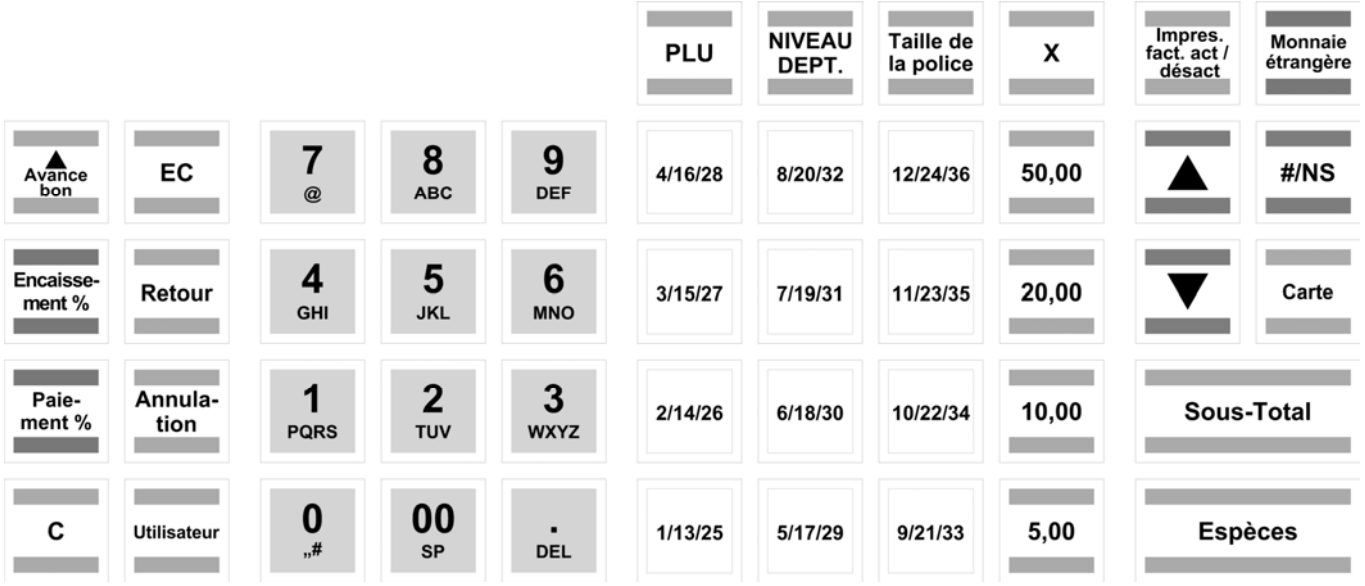
Au départ d'usine, la désignation que portent les touches du clavier est en allemand.

Vous pouvez toutefois insérer d'autres désignations dans les touches. Des feuilles avec les désignations des touches du clavier en différentes langues sont fournies à cet effet avec la caisse enregistreuse.

4.1.1 Désignations des touches du clavier mécanique en allemand (d'origine)



4.1.2 Désignations des touches du clavier mécanique en français



4.1.3 Remplacement des désignations des touches du clavier

Procédez comme suit :

1. Retirez le couvercle transparent de la touche.
   Si cela vous paraît plus facile, vous pouvez d'abord retirer avec précaution la touche complète du clavier.
2. Remplacez l'ancienne par la nouvelle désignation de la touche.
3. Replacez le couvercle transparent sur la touche.
   Si vous aviez retiré la touche complète du clavier, remettez-la en place avec précaution.

4.2 Clavier à effleurement

Remarque : Si vous utilisez le clavier à effleurement, il faut régler le type de caisse (ECR) sur 0 (version salon de coiffure) (voir chapitre 6.30).

4.2.1 Désignations des touches du clavier à effleurement en allemand (d'origine)

Bon Transp.	Bon Ein/Aus	Ein-Zahlung -%	Aus-Zahlung +%	WG-Ebene	#/KV	WG 6	PLU 6	PLU 12	PLU 18	PLU 24	PLU 30	PLU 36	PLU 42
Schrift Größe	PLU	Bediener	X	Split	▲	WG 5	PLU 5	PLU 11	PLU 17	PLU 23	PLU 29	PLU 35	PLU 41
Retour	7 @	8 ABC	9 DEF	Um-buchen	▼	WG 4	PLU 4	PLU 10	PLU 16	PLU 22	PLU 28	PLU 34	PLU 40
Storno	4 GHI	5 JKL	6 MNO	Außer Haus	Karte	WG 3	PLU 3	PLU 9	PLU 15	PLU 21	PLU 27	PLU 33	PLU 39
Sofort-Storno	1 PQRS	2 TUV	3 WXYZ	ZW Rech	ZW Summe	WG 2	PLU 2	PLU 8	PLU 14	PLU 20	PLU 26	PLU 32	PLU 38
CLR	0 “#	00 SP/ENT	. DEL	TISCH	BAR	WG 1	PLU 1	PLU 7	PLU 13	PLU 19	PLU 25	PLU 31	PLU 37

4.2.2 Désignations des touches du clavier à effleurement en français

Avance-bon	BON Oui/Non	Encais-sement	Paieme nt	DEPT Niveau	#/NS	DEPT 6	PLU 6	PLU 12	PLU 18	PLU 24	PLU 30	PLU 36	PLU 42
Taille de la police	PLU	Utili-sateur	X	CHÈQ UE	▲	DEPT 5	PLU 5	PLU 11	PLU 17	PLU 23	PLU 29	PLU 35	PLU 41
Retour	7 @	8 ABC	9 DEF	Trans-fert Table	▼	DEPT 4	PLU 4	PLU 10	PLU 16	PLU 22	PLU 28	PLU 34	PLU 40
Annu-lation	4 GHI	5 JKL	6 MNO	A Em-porter	Carte	DEPT 3	PLU 3	PLU 9	PLU 15	PLU 21	PLU 27	PLU 33	PLU 39
EC	1 PQRS	2 TUV	3 WXYZ	Pro-forma	Sous-Total	DEPT 2	PLU 2	PLU 8	PLU 14	PLU 20	PLU 26	PLU 32	PLU 38
C	0 “#	00 SP/ENT	. DEL	Table	Espèces	DEPT 1	PLU 1	PLU 7	PLU 13	PLU 19	PLU 25	PLU 31	PLU 37

4.2.3 Remplacement de la désignation des touches du clavier

Procédez comme suit :

1. Retirez la protection de plastique transparent recouvrant les touches en la soulevant délicatement, le cas échéant en vous aidant d'un objet étroit, et en la faisant sortir des deux coins inférieurs.
2. Retirez l'ancienne désignation des touches en procédant de la même manière que pour la protection transparente des touches, voir point 1.
3. Insérez une nouvelle désignation des touches. Les coins inférieurs de la désignation des touches doivent être glissés sous les languettes situées aux coins du clavier.
4. Replacez la protection transparente des touches en procédant de la même manière, voir point 3.

4.3 Explication des touches

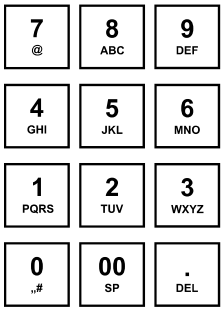
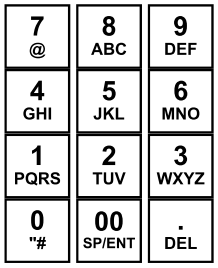
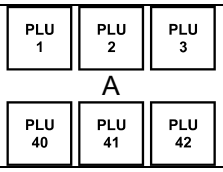
4.3.1 Touches existant sur le clavier au départ d'usine

Remarque : L'aperçu des touches suivant indique si une touche donnée se trouve sur le clavier mécanique (M) ou sur le clavier à effleurement (E).

Touche	M	E	Explication
	M		Un appui sur la touche [Avance bon] fait avancer le bon ou le journal jusqu'à ce que la touche soit relâchée.
		E	
	M		Fonction multiple. Soit comme touche [%-] : déduction en pourcentage sur la vente ou sur un sous-total. Le montant total de la touche [%-] est enregistré dans le rapport financier. Soit comme touche [Encaissement] quand la caisse n'est pas utilisée pour une opération de vente : pour l'encaissement de montants.
		E	
	M		Fonction multiple. Soit comme touche [%+] : majoration en pourcentage sur la vente ou sur un sous-total. Le montant total de la touche [%+] est enregistré dans le rapport financier. Soit comme touche [Paiement] quand la caisse n'est pas utilisée pour une opération de vente : pour le décaissement de montants.
		E	
	M		La touche [C] efface tous les enregistrements effectués par l'intermédiaire du clavier numérique ou de la touche [X] avant que ceux-ci aient été sauvegardés par une touche de département ou de fonction. La touche [C] s'utilise aussi pour effacer des entrées erronées.
		E	
	M		La touche [EC] s'utilise pour effacer un enregistrement erroné immédiatement après sa saisie. Le rapport financier enregistre la somme annulée.
		E	
	M		La touche [Retour] s'utilise pour les opérations de remboursement. Le montant total remboursé est mentionné dans le rapport financier.
		E	
	M		La touche [Annulation] s'utilise pour procéder à une opération d'annulation au cours d'un enregistrement qui n'est pas encore terminé. Le rapport financier enregistre la somme annulée.
		E	
	M		La touche [Utilisateur] s'utilise pour la connexion de l'utilisateur sur la caisse enregistreuse.
		E	

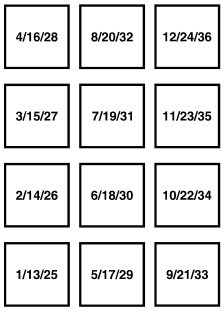
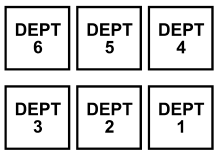
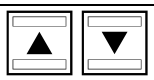
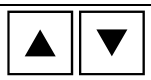
- Suite à la page suivante -

- Suite -

Touche	M	E	Explication
	M		Touches numériques : Les touches numériques servent à la saisie des chiffres. La touche . DEL ou . sert à la saisie du point décimal.
		E	
	M		Touche article (fonction Price-Look-Up) PLU
		E	
		E	Les touches PLU 1 à 42 servent à la sélection directe de certains PLU.
	M		La touche NIVEAU DEPT. s'utilise pour alterner entre les trois niveaux de départements.
		E	En mode programmation, cette touche permet de passer dans le même champ de la saisie suivante.
		E	Cette touche sert à séparer certains articles d'une table pour les facturer séparément.
		E	Cette touche sert à transférer certains articles à un autre numéro de table.
		E	Cette touche s'utilise pour les ventes à emporter : elle permet de passer du taux de TVA 1 (taux standard) au taux de TVA 2 (taux réduit).
		E	Cette touche sert à éditer une facture provisoire ou une rétrospective de table.
		E	Cette touche sert à ouvrir une table et à quitter un enregistrement de table.

- Suite à la page suivante -

- Suite -

Touche	M	E	Explication
	M		Cette touche permet de modifier la taille des caractères sur le bon.
		E	
	M		La touche [X] permet de saisir plusieurs enregistrements de départements ou de retours (multiplication).
		E	
	M		Les touches de départements servent à l'enregistrement de départements.
		E	
	M		La version « Commerce » de la caisse comporte des touches à montant fixe prédéfinies pour les montants dont on a fréquemment besoin.
	M		La touche [Impres. fact. act/désact] sert à activer ou désactiver l'impression de bons.
	M		Les touches [▲] et [▼] s'utilisent pour faire défiler l'écran vers le haut ou vers le bas.
		E	
	M		La touche [Monnaie étrangère] s'utilise pour les conversions en monnaie étrangère.
	M		La touche [#/NS] (NS = no sale, pas de vente) s'utilise pour les actions non prises en compte dans la totalisation. Elle crée sur le bon un enregistrement numérique comportant jusqu'à 7 positions. Cet enregistrement n'a pas d'effet sur les autres totaux de vente. La touche [#/NS] s'utilise aussi pour ouvrir le tiroir caisse.
		E	
	M		La touche [Carte] s'utilise pour les transactions payées par carte.
		E	

- Suite à la page suivante -

- Suite -

Touche	M	E	Explication
Sous-Total	M		L'actionnement de la touche Sous-total entraîne l'affichage de la somme totale de la vente ou la création d'une copie du bon de caisse.
Sous-Total		E	
Espèces	M		La touche Espèces s'utilise pour les transactions payées en espèces.
Espèces		E	

4.3.2 Fonctions n'existant pas sur le clavier au départ d'usine

Les fonctions suivantes peuvent être programmées sur le clavier en cas de besoin :

Remarque : Le tableau suivant indique sur quel type de clavier (clavier mécanique (M) ou clavier à effleurement (E)) la fonction n'existe pas au départ d'usine.

Fonction	M	E	Explication
5,00, 10,00, 20,00 et 50,00 *		E	Ces touches servent à saisir des montants fréquemment payés par les clients.
- et + *	M	E	Ces touches servent à enregistrer des montants de majoration ou de remise.
À EMPORTER *	M		Cette touche sert à modifier le taux de TVA en relation avec une vente à emporter : le taux de TVA 1 (standard, 19 % actuellement) commute une fois seulement sur le taux de TVA 2 (réduit, 7 % actuellement).
REPAS D'AFFAIRES *	M	E	L'actionnement de cette touche déclenche après l'impression de la facture, celle de l'imprimé servant de justificatif de repas d'affaires.
MONNAIE ÉTRANGÈRE ou ME 1 *		E	Ces touches s'utilisent pour convertir une monnaie étrangère en monnaie locale.
ME 2 *	M	E	
CARTE DE CRÉDIT 1 et CARTE DE CRÉDIT 2 *	M	E	Touches de moyen de paiement pour le paiement par octroi de crédit.
SANS TVA *	M	E	Le calcul de la TVA est désactivé une fois seulement pour un article.
PRIX 1 *	M	E	Dans le cadre de la comptabilisation par département/article, l'actionnement de cette touche déclenche toujours - jusqu'à nouvel ordre - la comptabilisation du prix fixe 1.
PRIX 2 *	M	E	Dans le cadre de la comptabilisation par département/article, l'actionnement de cette touche déclenche toujours - jusqu'à nouvel ordre - la comptabilisation du prix fixe 2.
Nouveau PRIX *	M	E	Cette touche s'utilise pour la saisie libre du prix dans le cadre de la comptabilisation par PLU.
PROFORMA *	M		Édition d'une facture provisoire ou d'une rétrospective de table.

- Suite à la page suivante -

- Suite -

Fonction	M	E	Explication
CHÈQUE *	M	E	Touche de moyen de paiement pour le paiement par chèque ou carte EC.
TVA 1 *	M	E	Le calcul de la TVA pour un article s'effectue pour la durée d'un bon de caisse avec le taux de TVA 1.
TVA 2 *	M	E	Le calcul de la TVA pour un article s'effectue pour la durée d'un bon de caisse avec le taux de TVA 2.
SÉPARÉ *	M		Cette touche s'utilise pour séparer certains articles d'une table.
NIVEAU DU CLAVIER *	M	E	Cette touche s'utilise pour alterner entre les niveaux du clavier.
TABLE *	M		On a besoin de cette touche pour ouvrir une table (entrer le numéro de table, puis appuyer sur cette touche) et pour quitter un enregistrement de table.
FORMATION *	M	E	Cette touche permet d'activer et de désactiver le mode formation.
TRANSFERT TABLE *	M		Cette touche sert à transférer certaines commandes à un autre numéro de table.
SUPPLÉMENTAIRES *	M	E	Fonctionne uniquement en relation avec la fonction Table : cette touche permet d'ajouter un texte supplémentaire à un PLU.

* Proposition de désignation pour la touche sur laquelle est programmée cette fonction.

5 Programmation de la caisse via le PC

Hormis la possibilité de programmation manuelle (voir chapitre 6), vous pouvez également programmer la caisse via votre PC. Les accessoires suivants sont joints à la caisse à cet effet :

- un câble USB pour connecter la caisse au PC et
- un CD de données renfermant le programme PC recommandé « OLYMPIA-ECR Management System ».

Remarque : Nous vous recommandons de programmer la caisse uniquement avec le programme **OLYMPIA-ECR Management System**. Ceci facilite considérablement la saisie des différents paramètres de la caisse et vous donne en outre une meilleure vue d'ensemble des données programmées, étant donné que vous pouvez les consulter aisément, rapidement et de façon bien structurée à l'écran. Vous pouvez par ailleurs sauvegarder les paramètres programmés, de sorte qu'en cas de réinitialisation du système, vous disposez d'une copie de sauvegarde qu'il vous suffit de transférer de votre PC sur la caisse.

Remarque : Veuillez observer les instructions suivantes dans l'ordre prescrit !

5.1 Installation du logiciel PC

Remarque : Installez le logiciel **avant** de brancher le câble USB !

1. Insérez le CD de données dans votre PC.
2. Attendez que le contenu du CD s'affiche à l'écran.
3. Ouvrez le dossier **Setup ECR-System** (voir fig. 4).

Fig. 4

4. Double-cliquez sur le programme **SetUpEcrSystem** qui s'y trouve afin d'installer le programme PC.
5. Suivez les indications qui apparaissent à l'écran :
   - Cliquez sur **NEXT**,
   - confirmez le chemin d'accès avec **NEXT**,
   - confirmez à nouveau avec **NEXT**.

Suite à la page suivante -

- Suite -

Le processus d'installation démarre. Si vous n'avez rien modifié, le logiciel de programmation est installé automatiquement à **C:\Program Files**.

6. Pour terminer, fermez l'installation avec **CLOSE**.

Remarque : Pendant l'installation, un lien nommé **ECRSYSTEM** a été déposé sur le Bureau. Cette icône vous permet de démarrer le programme simplement par un double-clic.

5.2 Démarrer le programme PC

1. Ouvrez le programme **ECRSYSTEM** :
   - Double-cliquez sur l'icône créée par le programme sur le Bureau du PC lors de l'installation, ou
   - allez à **C:\Program Files\EcrSystem** et sélectionnez **EcrSystem.exe**.

Une fenêtre nommée **Login** apparaît.

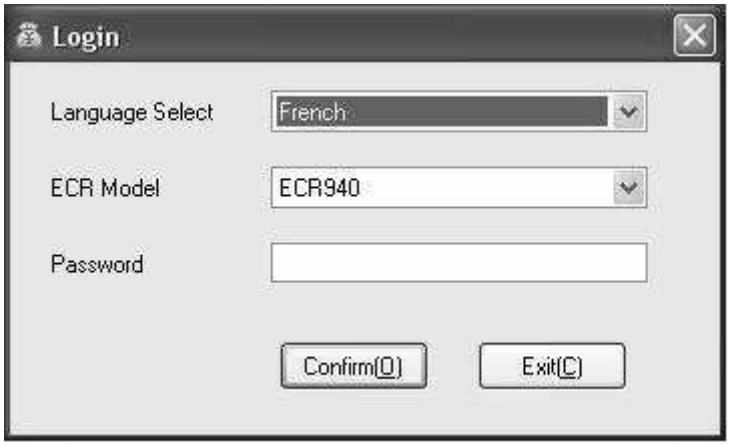


Fig. 5

2. Choisissez la langue (Language Select).
3. Choisissez le modèle de caisse (ECR Model).
4. Appuyez sur le bouton **Confirm(O)**.

Remarque : Au premier démarrage, vous n'avez pas besoin d'entrer de mot de passe.

Le masque qui apparaît est une vue d'ensemble dans laquelle vous pouvez procéder à tous les paramétrages (voir fig. 6) :

- Suite à la page suivante -

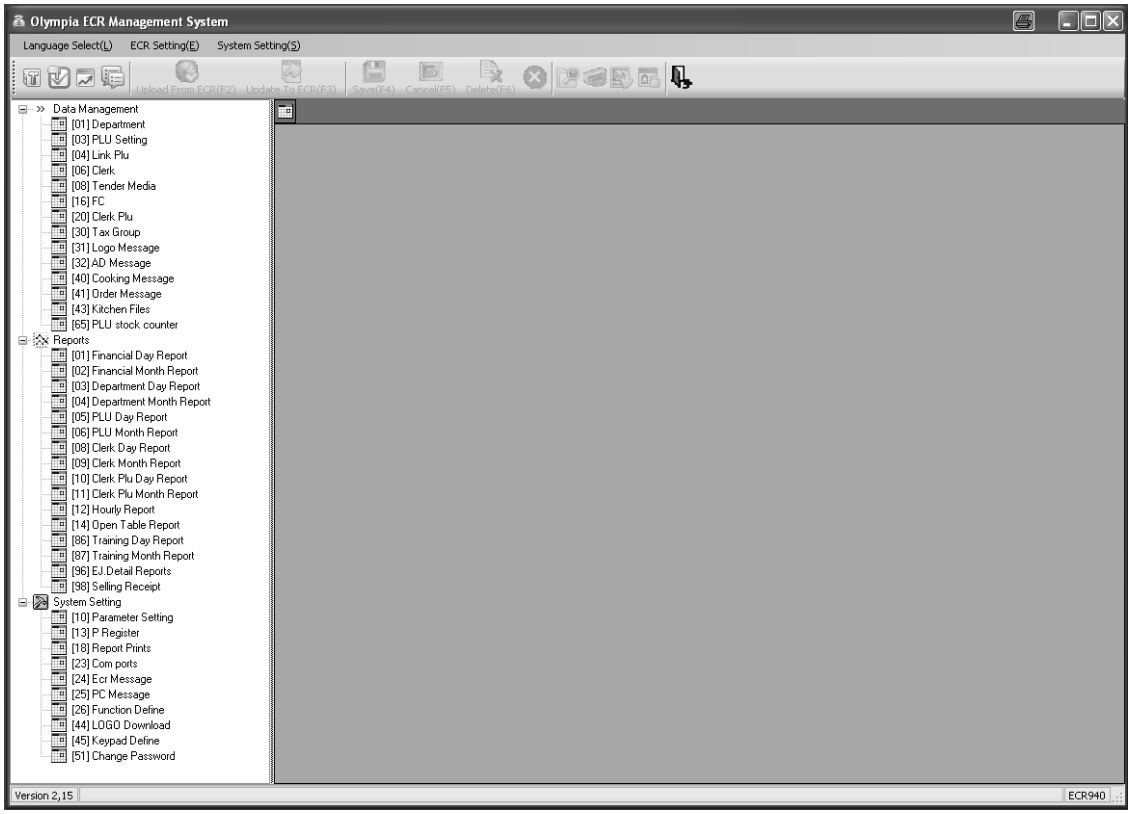


Fig. 6

Activez le port USB :

5. Dans la barre de menus, sélectionnez les paramètres à **System Setting(S)**.
6. Sélectionnez l'option de menu **Setup USB Driver**. La fenêtre suivante s'ouvre à l'écran (voir fig. 7) :

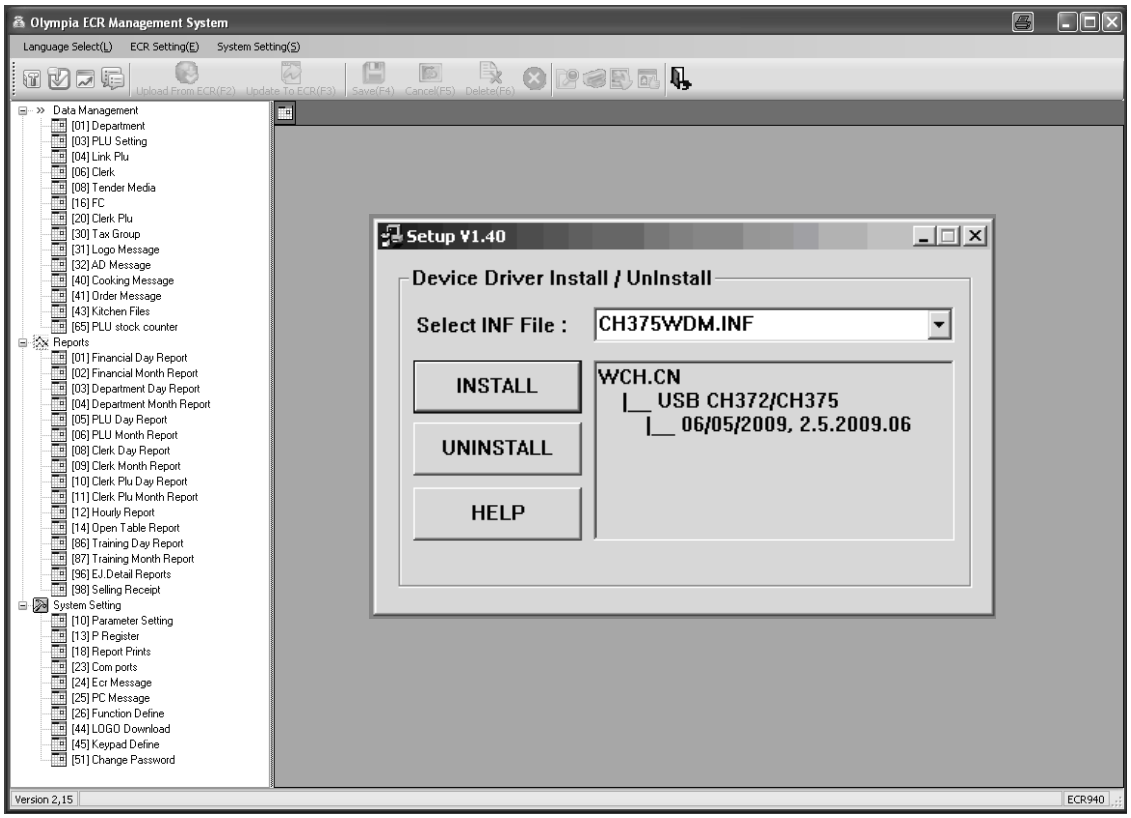


Fig. 7

- Suite à la page suivante -

- Suite -

7. Ne modifiez pas les valeurs indiquées par défaut.
8. Cliquez sur **INSTALL**.
9. Confirmez avec **OK**.
10. Fermez la fenêtre en cliquant sur la croix en haut à droite.

5.3 Connecter le PC à la caisse

1. Branchez une extrémité du câble USB dans le port USB situé à l'arrière de la caisse.
2. Branchez l'autre extrémité du câble USB dans un port USB de votre PC.

L'assistant matériel apparaît automatiquement.

3. Confirmez que vous voulez installer le pilote comme on vous le recommande.
4. Attendez que l'assistant ait activé le pilote et confirmé l'activation.
5. Appuyez sur **Terminer**.

5.4 Utiliser le programme PC

Vous pouvez maintenant :

- soit ouvrir l'un des fichiers modèles préparés, comme fichier de base,
- soit procéder à une nouvelle saisie de toutes les données.

Le CD de données renferme également les trois programmes de base suivants (déjà paramétrés) :

- deux programmes de base pour faire fonctionner la caisse en version Commerce,
- un programme de base pour faire fonctionner la caisse en version Restauration.

Conseil : D'une manière générale, la programmation de la caisse est plus facile si vous chargez l'un des trois programmes de base compris dans la fourniture et que vous les adaptez à vos exigences. Il vous suffit ensuite d'envoyer à la caisse le programme entièrement programmé.

Nous recommandons d'ouvrir un fichier existant.

- Suite à la page suivante -

5.4.1 Utiliser un programme de base existant

Ouvrir un programme de base existant

1. Cliquez sur **System Setting(S)**.
2. Sélectionnez **Select Database.**

Les applications modèles contenues dans le dossier Applications du CD sont proposées pour la sélection.

3. Choisissez la version que vous désirez charger.
4. Cliquez sur le bouton **[Open]**. Le programme de base choisi s'ouvre à l'écran.

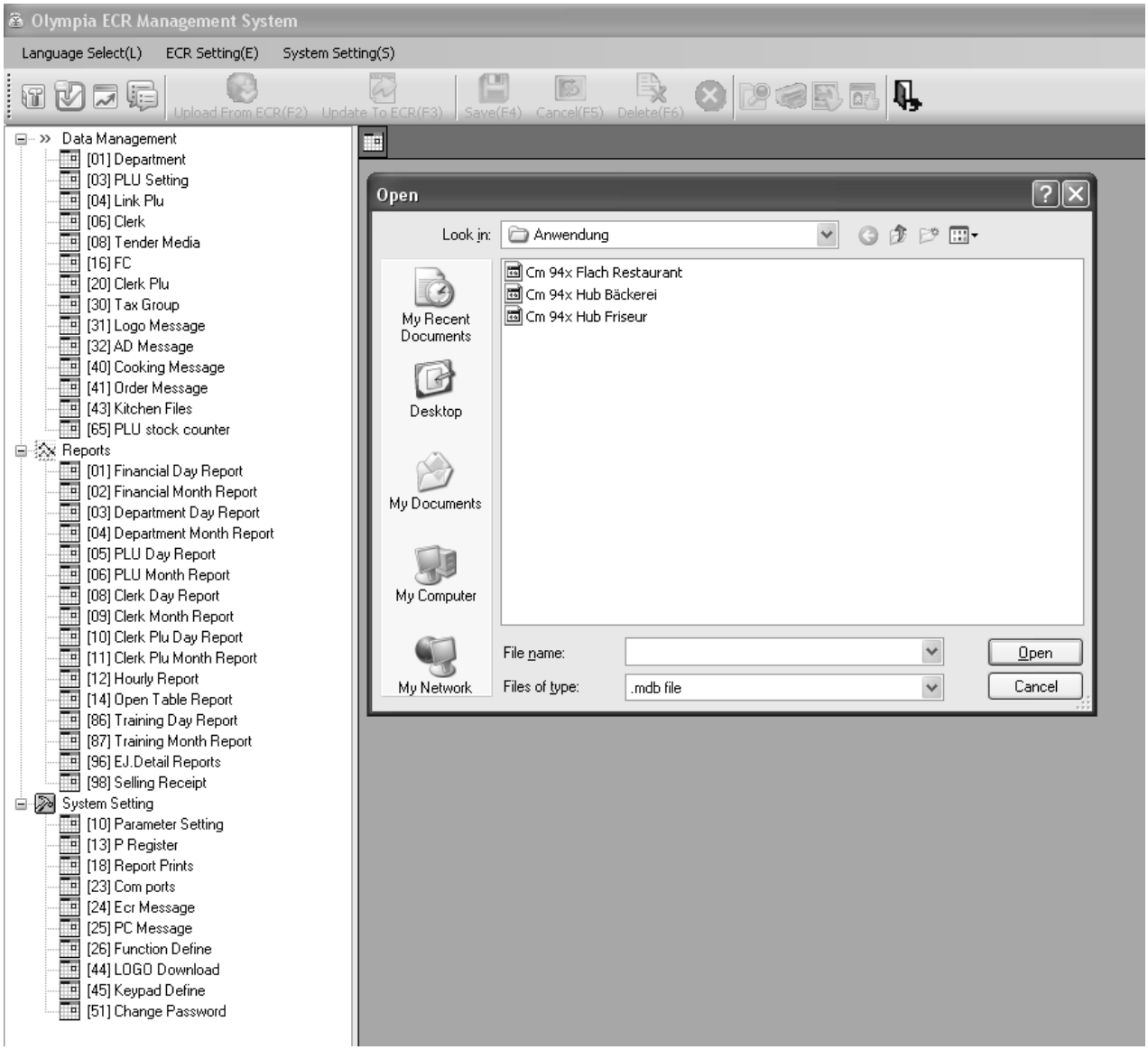


Fig. 8

Enregistrer un programme de base existant sous un nouveau nom

Enregistrez d'abord le programme de base sous un nouveau nom :

1. Cliquez sur **System Setting(S)**.
2. Sélectionnez **Database Backup…**
3. Vous pouvez éditer les données existantes en fonction de vos exigences (reprendre, modifier, compléter et/ou supprimer les données) (voir chapitre 5.5).

5.4.2 Reprogrammer complètement les données

Enregistrez votre programmation sous un nouveau nom :

1. Cliquez sur **System Setting(S)**.
2. Sélectionnez **Database Backup…**
3. Vous pouvez programmer les données en fonction de vos exigences (voir chapitre 5.5).

5.5 Fenêtre de sélection et procédure de programmation

Après que vous avez ouvert un programme de base compris dans la fourniture ou un nouveau fichier, les contenus programmables vous sont présentés sous forme de liste dans une **fenêtre de sélection** (voir fig. 8).

- Cliquez sur les signes Plus pour afficher les contenus qui se cachent derrière les termes génériques (voir fig. 8).
- Les chiffres entre parenthèses correspondent aux numéros de programmation indiqués dans le mode d'emploi du clavier (voir chapitre 6.1.1).

Pour programmer un contenu, procédez comme suit :

1. Avec le bouton gauche de la souris, cliquez une fois sur le contenu souhaité. Un **masque de saisie** s'ouvre dans la fenêtre de droite.
2. Remplissez ce masque de saisie en utilisant le clavier de votre PC.

Remarque : Si vous effectuez vos saisies à partir d'un des programmes de base déjà paramétrés, certains champs sont déjà renseignés. Vous pouvez reprendre ces indications ou les écraser avec de nouvelles. Si vous avez créé un nouveau fichier, ces champs sont vides.

3. Passez donc tous les contenus en revue et programmez ce dont vous avez besoin.

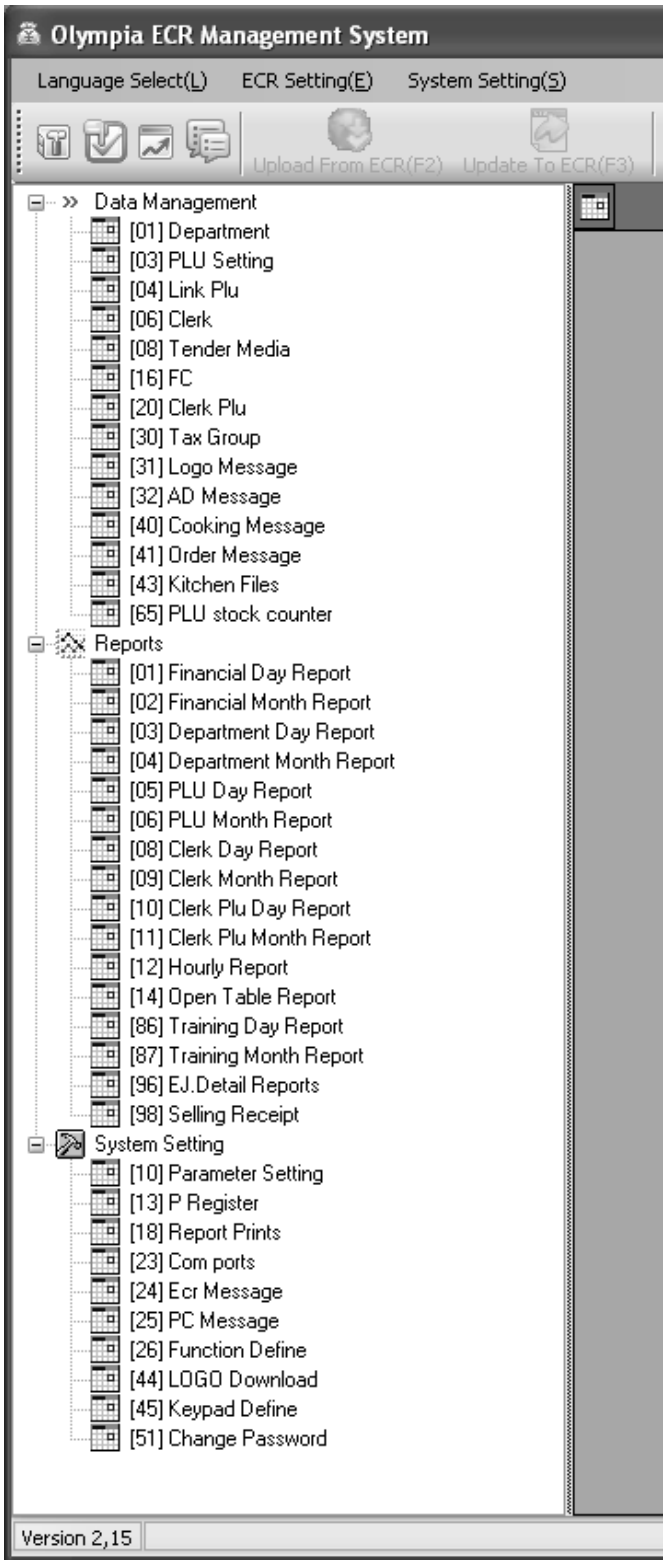


Fig. 9

Exemple : Programmation de lignes d'en-tête (à partir d'un programme de base déjà programmé)

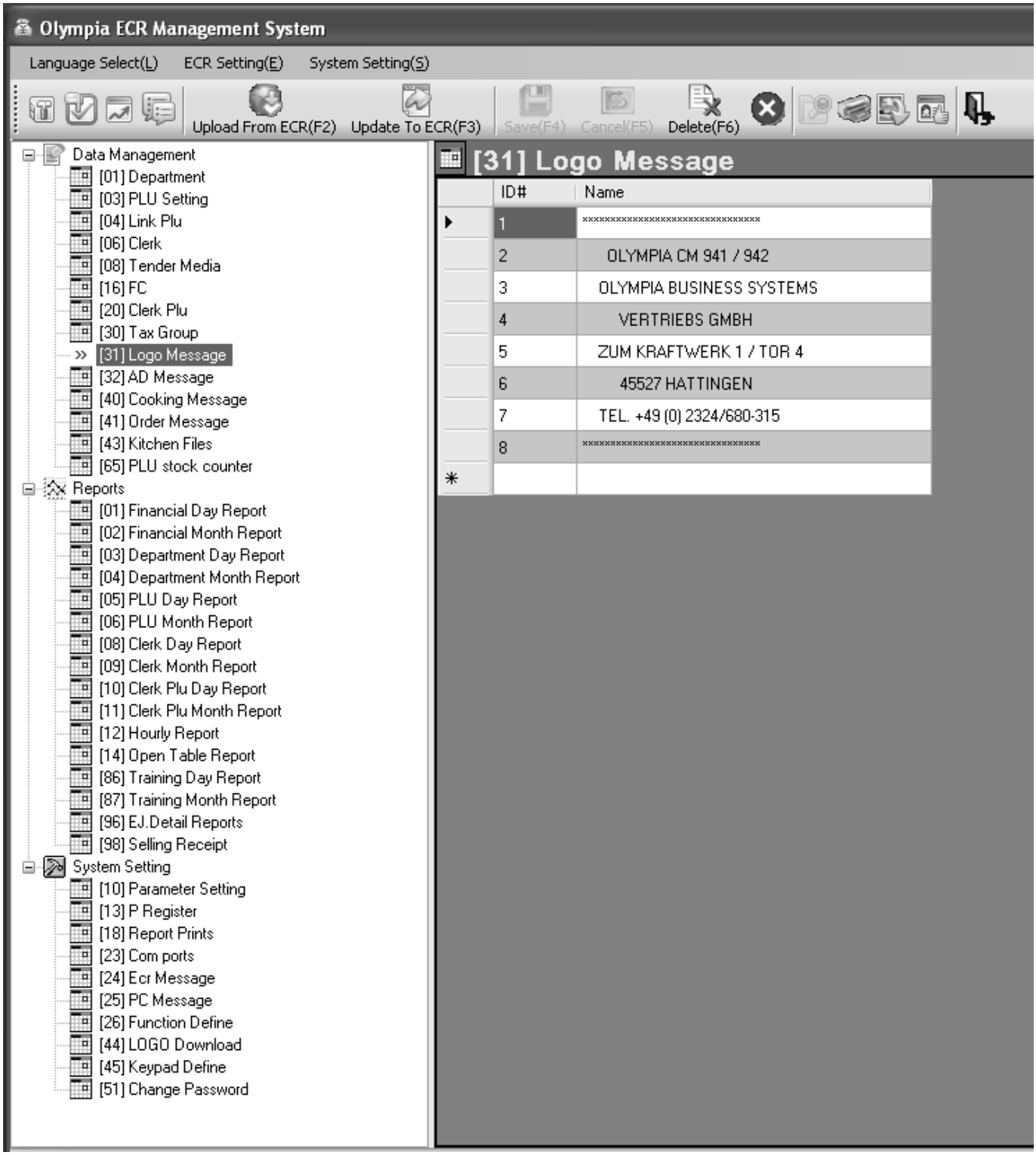


Fig. 10

Pour renseigner les champs avec des données :

1. Avec le bouton gauche de la souris, cliquez dans le champ souhaité.
2. Entrez le contenu souhaité via le clavier de l'ordinateur.
3. Double-cliquez dans un champ pour afficher les possibilités de paramétrage et les sélectionner directement. Remarque : ceci ne fonctionne pas dans tous les champs.

5.6 Barre de menus

La barre de menus vous propose en outre différentes fonctions :

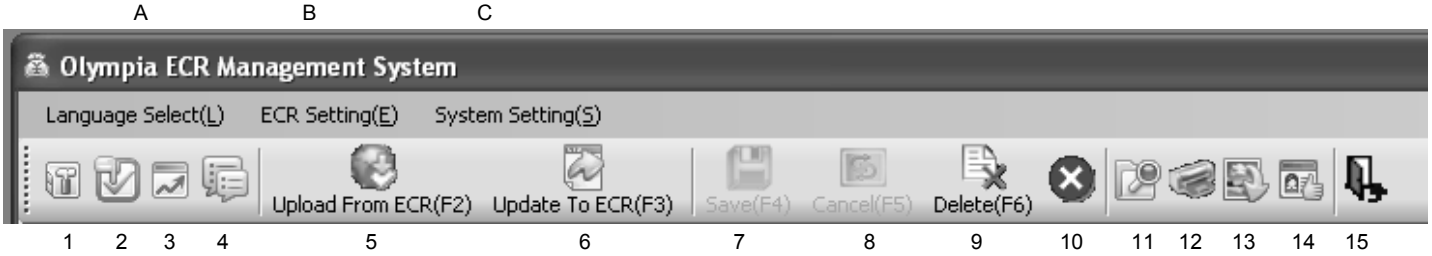


Fig. 11

Signification des menus et boutons

N°	Signification	N°	Signification
A	Sélectionner la langue pour le logiciel PC	7	Enregistrer
B	Paramètres de la caisse (ECR)	8	Annuler
C	Paramètres système	9	Supprimer (un enregistrement, tous les enregistrements)
1	Paramétrage	10	- sans affectation -
2	Occupation des touches	11	Recherche
3	Logo graphique	12	Aperçu avant impression
4	Gestion des données	13	Importer depuis Excel
5	Réception de données de programme isolées	14	Exporter vers Excel
6	Envoi de données de programme isolées	15	Fermer le programme

Remarque : Vous pouvez également voir la signification des boutons en déplaçant le curseur de la souris dessus et en l'y laissant ensuite un instant.

- Le bouton **[Update To ECR (F3)]** (n° 6) vous permet de transférer du programme PC/de l'ordinateur à la caisse le contenu de programmation actuel (voir chapitre 5.7).
- Le bouton **[Upload From ECR (F2)]** (n° 5) vous permet de transférer le contenu de programmation actuel de la caisse au programme PC (voir chapitre 5.8).

Remarque : Sauvegardez vos saisies à intervalles réguliers afin d'éviter toute perte de données par mégarde !

5.7 Charger les données sur la caisse depuis le PC

5.7.1 Envoyer toutes les données du PC à la caisse

Quand vous avez complètement fini la programmation, envoyez toutes les données à la caisse :

1. Cliquez sur **ECR Setting(E)**.
2. Sélectionnez **Data Management**.
3. Cliquez sur le bouton **[Update To ECR]** (voir fig. 12).

Le transfert de données commence ensuite. Une fenêtre vous informe à l'écran sur l'état actuel du transfert.

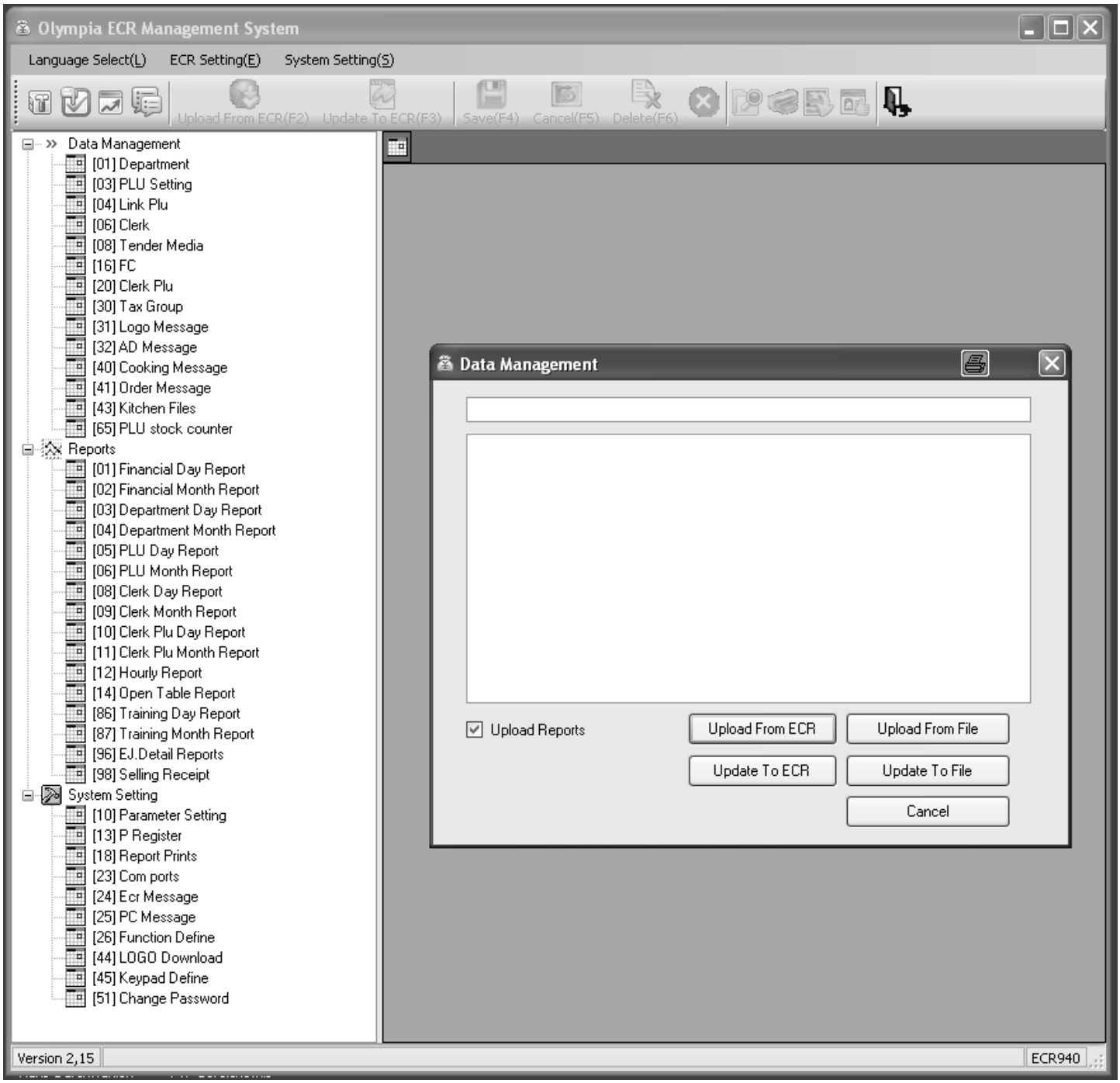


Fig. 12

Important : *** Le logiciel exige d'arrêter la caisse après chaque transfert de données ! ***

5.7.2 Envoyer certaines données du PC à la caisse

1. Choisissez les contenus à transférer dans la fenêtre de sélection et affichez-les à l'écran (voir chapitre 5.5).
2. Cliquez sur **Update To ECR**.

Remarque : Notez bien qu'avec le bouton **Update To ECR**, c'est à chaque fois uniquement le contenu actuel de l'écran qui est transféré !

L'information « ONLINE STATUS » apparaît sur l'écran de la caisse pendant le transfert des données.

Remarque : Quand vous transférez un fichier PLU, la caisse vous demande dans une fenêtre de dialogue si vous désirez envoyer uniquement les nouveaux PLU ou si vous souhaitez remplacer tous les PLU (y compris toutes les modifications). Le transfert de données commence seulement après que vous avez répondu à ce message en indiquant votre choix.

3. Attendez que l'affichage s'éteigne.
4. Dès que le transfert de données est terminé, arrêtez la caisse, puis remettez-la en marche le cas échéant.

Important : *** Le logiciel exige d'arrêter la caisse après chaque transfert de données ! ***

5.8 Charger des données de la caisse vers le PC (copie de sauvegarde)

Si vous avez effectué la programmation directement sur la caisse, nous vous recommandons de créer une copie de sauvegarde au moyen du programme PC, car la programmation sur la caisse est une procédure très complexe.

1. Cliquez sur **ECR Setting(E)**.
2. Sélectionnez **Data Management**.
3. Cliquez sur le bouton **[Upload From ECR]** (voir fig. 12).

Le transfert de données commence ensuite. Une fenêtre vous informe à l'écran sur l'état actuel du transfert.

Sauvegardez le fichier comme suit :

4. Cliquez sur **System Setting(S).**
5. Sélectionnez **Database Backup…**

5.9 Saisie de données en détail

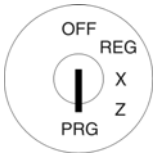
Le chapitre 6 du mode d'emploi décrit la procédure de saisie de données via le clavier de la caisse. Le chapitre 6 décrit les différentes fonctions et les saisies à effectuer.

Si vous souhaitez effectuer ces saisies sur le PC, vous trouverez une représentation du masque de saisie correspondant à la fin de chaque sous-chapitre du chapitre 6. Le chapitre 5.5 vous explique la procédure à suivre pour remplir le masque de saisie. Les principes de cette procédure sont toujours les mêmes.

L'aide à la saisie est souvent utile si vous avez besoin d'explications pour certains champs. Vous y accédez en double-cliquant avec le bouton gauche de la souris sur le champ concerné.

6 Programmation sur la caisse

6.1 Principes de la programmation



- Pour la programmation de la caisse, la clé de fonction doit toujours se trouver en position PRG.
- Si la clé de fonction se trouve en position PRG, l'écran affiche le **menu de programmation** : outre un **numéro de programmation** à 2 chiffres, il affiche ce qui peut être programmé.
- Si une caractéristique est déjà programmée comme vous le désirez, vous pouvez généralement sauter cette étape de programmation.

6.1.1 Menu de programmation

Affichage à l'écran en français	**Affichage à l'écran en anglais**	**Signification**
90.IMPRIME LISTE PRG	90.PRINT PROG DUMP	Impression des données programmées
01.DÉPARTEMENTS	01.DEPARTMENT	Programmation des départements
03.PLU	03.PLU	Programmation des articles (PLU)
04.PLU LIÉ	04.LINK PLU	Programmation des PLU LIÉ
06.UTILISATEUR	06.CLERK	Programmation de l'utilisateur
08.MOYEN DE PAIEMENT	08.TENDER MEDIA	Programmation des modes de paiement
09.TOUCHE + / -	09.KEY + /-	Programmation de montants de majoration ou de remise
10.TOUCHE +% / -%	10.KEY +%/-%	Programmation de pourcentages de majoration ou de remise
11.MOT DE PASSE	11.PASS CODE	Programmation du mot de passe
12.NO DE CAISSE	12.MACHINE NUMBER	Programmation du numéro de caisse
13.REGISTRE PROGRAMME	13.P REGISTER	Programmation des paramètres de la caisse (options système)
14.DATE&HEURE	14.DATE&TIME	Programmation de l'heure et de la date
16.MONNAIE ÉTRANGÈRE	16.FC	Programmation des monnaies étrangères
18.IMPRESSION RAPP.	18.REPORT PRINTS	Paramétrage de l'impression des rapports
20.PLU UTILISATEUR	20.CLERK PLU	Programmation de PLU utilisateur
23.PARAMÈTRE PORT COM	23.COM PORTS SETTING	Programmation de ports
30.TVA	30.TAX GROUP	Programmation des taux de T.V.A.
31.EN-TÊTE	31.LOGO MESSAGE	Programmation des en-tête (texte de logo)
32.BAS DE PAGE	32.ADD MESSAGE	Programmation des bas de page
40.INFO SUPPLÉMENTAIRES	40.COOKING MESSAGE	Programmation de textes supplémentaires
41.NOM GROUPE COMM	41.ORDER MESSAGE	Programmation du nom des groupes de commandes
43.IMPRIMANTE CUISINE	43.KITCHEN FILES	Programmation des données de l'imprimante de cuisine
44.LOGO GRAPHIQUE	44.GRAPHIC LOGO	Sélection du logo graphique
45.CLAVIER	45.KEYBOARD	Modification de l'occupation des touches

- Suite à la page suivante -

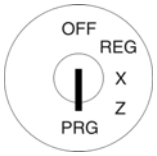
- Suite -

Affichage à l'écran en français	Affichage à l'écran en anglais	Signification
46.CLÉS DALLAS	46.DALLAS KEYS	Programmation des clés Dallas
47.MODÈLE CAISSE	47.ECR TYPE	Paramétrage du type de caisse
48.POINT DÉCIMAL	48.DECIMAL POINT	Paramétrage des décimales
49.LANGUE	49.LANGUAGE	Programmation de la langue
50.ARRONDI ENC./DÉC.	50.ROUNDING PO-RA	Programmation de la méthode d'arrondi
51.ARRONDI TVA	51.ROUND TAX	Programmation de la méthode d'arrondi de TVA
52.FORMAT DATE	52.DATE FORMAT	Programmation du format de la date
53.ARRONDI MONTANT	53.ROUNDING AMOUNT	Programmation de l'arrondi de montants
80.EFFACER MEMOIRE	80.MEMORY CLEAR	Effacement de toutes les mémoires de données
81.CARTE SD	81.SD CARD	Tranmission et réception de données sur carte SD
82.CLÉ USB	82.USB STICK	Tranmission et réception de données sur clé USB

Remarque : L'ordre des chapitres de programmation suivants (à partir du chapitre 6.4) correspond en substance à celui repris dans ce menu de programmation.

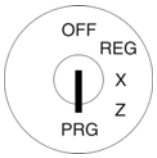
6.1.2 Lancer la programmation

Pour programmer l'une des options du menu, procédez comme suit :



1. Clé de fonction sur PRG.
2. Choisissez l'option de menu à programmer :
   - Au moyen des touches [▲] et [▼], faites défiler le menu de programmation jusqu'à l'endroit souhaité.
     Ou :
   - Saisissez le numéro de programmation au moyen des touches numériques.
3. Pour valider, appuyez sur la touche [Espèces].

6.1.3 Quitter la programmation



Appuyez sur la touche [Sous-Total] pour quitter la programmation et revenir d'un niveau en arrière dans le menu.

6.2 Saisie de texte

Pour la programmation de différents domaines, il est possible de programmer des textes.

Remarque : La programmation des textes s'effectue directement via le clavier de la caisse.

6.2.1 Zones de texte et nombre maximal de caractères

Il est possible de programmer des textes dans les domaines suivants :

Saisie de texte lors de la programmation de	Nombre maximal de caractères par ligne de texte
Départements	18
PLU	18
PLU LIÉ	18
Utilisateur	18
Monnaie étrangère	18
Moyen de Paiement	18
En-têtes	32
Bas de pages	32
Textes supplémentaires pour la cuisine	18
Nom du bon de commande	18
Nom du bon de cuisine	18

6.2.2 Procédure de saisie de texte

6.2.2.1 Saisie de chiffres, de lettres et de caractères spéciaux

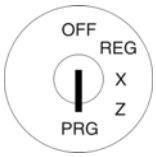
1. L'actionnement d'une touche fait afficher tous les caractères mémorisés sur cette touche.
2. La saisie de chiffres, de lettres et de caractères spéciaux s'effectue de la même manière que sur un téléphone portable. Exemple :
   - Pour saisir un A, appuyez 1 fois sur la touche [8 ABC].
   - Pour saisir un B, appuyez 2 fois sur la touche [8 ABC].
   - Pour saisir un C, appuyez 3 fois sur la touche [8 ABC].
   - etc.

Remarque : Une autre méthode consiste à appuyer sur les touches [▲] et [▼] pour sélectionner chaque lettre une à une.

3. Sauvegardez chaque lettre en appuyant sur la touche [Espèces].
4. Les chiffres entre parenthèses indiquent le nombre de caractères qu'il est possible de saisir (chiffre derrière la barre oblique) et le nombre de caractères déjà saisi (chiffre devant la barre oblique). Exemple : (1/18) Un caractère sur 18 possibles au total a déjà été saisi.
5. Sauvegardez la saisie en appuyant sur la touche [Espèces].
6. Validez encore une fois la saisie en appuyant sur la touche [Espèces].
7. Quittez la saisie en appuyant sur la touche [Sous-Total].

- Suite à la page suivante -

Exemple : Saisie du mot « Bar ».



Saisie	Écran
2 fois [8 ABC]	ESPÈC=OUI-SS-TOT=NON B ABC.: (1/18) A B C a b c 8 Ä Á Å
[Espèces]	
4 fois [8 ABC]	ESPÈC=OUI-SS-TOT=NON Ba ABC.: (2/18) A B C a b c 8 Ä Á Å
[Espèces]	
7 fois [1 PQRS]	ESPÈC=OUI-SS-TOT=NON Bar ABC.: (3/18) P Q R S p q r s 1 ß
[Espèces]	
[Espèces]	
[Sous-Total]	

6.2.2.2 Suppression d'un texte existant

Dans la zone de saisie de texte, appuyez sur la touche [C] pour supprimer un texte existant.

6.2.3 Touches pour la saisie de texte

Touche	Fonction
7 @ / 8 ABC / 9 DEF 4 GHI / 5 JKL / 6 MNO 1 PQRS / 2 TUV / 3 WXYZ	Pour la saisie de chiffres, de lettres et de caractères spéciaux en appuyant, le cas échéant plusieurs fois, sur la touche correspondante.
7 @	Pour la saisie de chiffres et de caractères spéciaux.
0 „#	Pour la saisie de chiffres et de caractères spéciaux.
00 SP	Pour insérer un blanc.
. DEL	Pour effacer le dernier caractère que l'on vient de saisir.
C	Pour effacer l'ensemble du texte saisi.

6.2.4 Tableau de caractères

Taste	Verfügbare Zeichen																													
8 ABC	A	B	C	a	b	c	8	Ä	Á	Å	Æ	Ą	À	Â	Ć	Ç	ä	á	å	æ	ą	à	â	c	ć					
9 DEF	D	E	F	d	e	f	9	Đ	Ė	È	Ê	ė	e	è	é	Ê	ë													
4 GHI	G	H	I	g	h	i	4	Ġ	Í	İ	Î	Ï	g	í	ì															
5 JKL	J	K	L	j	k	l	5	Ł	ł																					
6 MNO	M	N	O	m	n	o	6	Ń	Ñ	Ö	Ó	Ø	Ő	Ō	ó	Ô	ñ	ń	ö	ó	ø	ő	ō	ó	ô	ò				
1 PQRS	P	Q	R	S	p	q	r	s	1	ß	Ş	Ś	Ș	p	ș	ś														
2 TUV	T	U	V	t	u	v	2	Ü	Ú	Ű	Ů	Ù	Û	ü	ů	ű	û	ù	ú											
3 WXYZ	W	X	Y	Z	w	x	y	z	3	Ý	Ź	Z	ź	z																
0 „#		0	!	”	#	$	%	’	&	(	)	*	+	,	-	.	/	:	;	<	=	>	?							
7 @	7	@	€	[	\	]	^	_	{	¦	}	~	¡	§	→	←	Σ	Ø	Æ	Œ	¨	¿	I	II	III	「	」	↑	·	

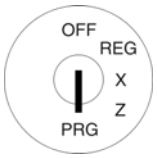
6.3 Changement de langue

Les textes qui apparaissent à l'écran et sur les bons peuvent être édités en quatre langues :
en anglais, en allemand (réglage par défaut), en français et en néerlandais.

Attention : Pour activer une nouvelle langue, vous devez effacer toutes les mémoires ! Veuillez respecter vos obligations de conservation réglementaire des justificatifs pour l'administration fiscale, pour ce qui est des programmations et des rapports de gestion (voir chapitre 11) ! Ne modifiez donc la langue de votre caisse qu'avant de la mettre en service !

Remarque : Pour paramétrer une autre langue que l'allemand, procédez comme suit :

Exemple : Vous voulez programmer l'anglais comme langue de la caisse.



	Saisie	Écran
1. Clé de fonction sur PRG.		
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 49** (voir chapitre 6.1.2).		=LANGUE - 1=
3. Validez avec la touche Espèces.	4 GHI 9 DEF Espèces	[1]
4. Au moyen des touches numériques, saisissez le numéro d'état de la langue souhaitée : 0 pour l'anglais 1 pour l'allemand 2 pour le français ou 3 pour le néerlandais.	0 „#	[0]
5. Sauvegardez la programmation en appuyant sur la touche Espèces.	Espèces	SAUVEGARDER CONTINUER
6. Quittez la programmation en appuyant sur la touche Sous-Total.	Sous-Total	

Pour activer le changement de langue, il ne vous reste plus qu'à effacer les mémoires :

7. Sélectionnez le **numéro de programmation 80** (voir chapitre 6.1.2).		EFFACER MEMOIRE 1=
8. Validez avec la touche Espèces.	8 ABC 0 „# Espèces	TOUS LES RAPPORTS JOURNAL E PROGRAMMATION TOUS UTILISATEURS TOUS DÈPARTEMENTS TOUS LES PLU TOUTES LES TABLES TOUS LES SYSTEMES
• L'écran affiche les informations que vous pouvez effacer.		
9. Au moyen des touches ▲ et ▼ , passez à **TOUS LES SYSTEMES**.	▲ ▼	
10. Validez avec la touche Espèces.	Espèces	
11. Validez la demande de confirmation en appuyant sur la touche Espèces.	Espèces	
12. Quittez la programmation en appuyant sur la touche Sous-Total.	Sous-Total	

6.3.1 Changement de langue via le PC

Pour définir la langue à l'aide du programme PC **OLYMPIA ECR System**, vous disposez du masque de saisie suivant. Il vous permet de programmer différents paramétrages. La procédure à suivre pour ce faire est décrite au chapitre 5, notamment au chapitre 5.5.

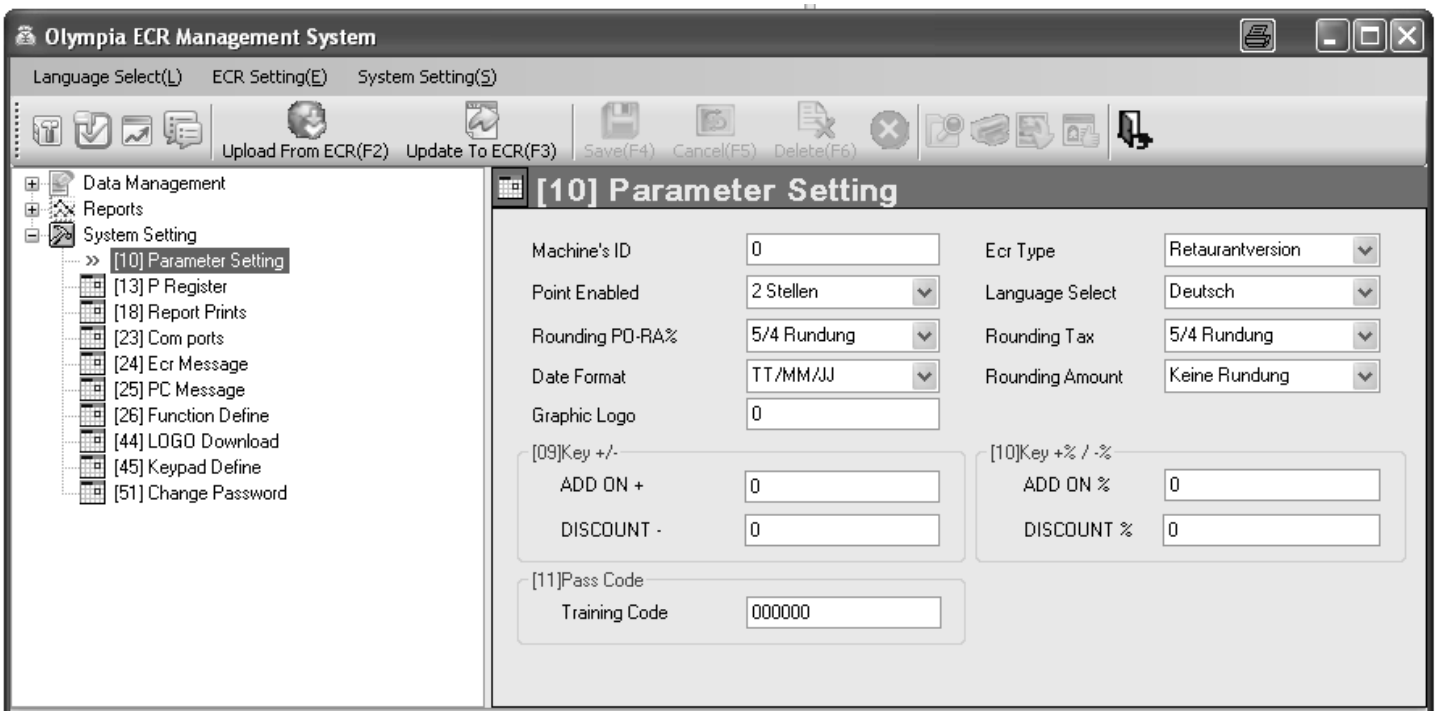


Fig. 13

Important : *** Le logiciel exige d'arrêter la caisse après chaque transfert de données ! ***

6.4 Programmation des départements

Vous pouvez programmer 99 départements.

Remarque : Au départ d'usine, le taux de TVA 1 (19 %) a déjà été affecté aux départements 1 à 8 et le taux de TVA 2 (7 %) aux départements 9 à 24. Tous les départements ont été créés en tant que départements d'imputation avec saisie libre du prix. Si vous pouvez travailler avec ces configurations, vous n'avez plus rien à programmer à cet endroit.

6.4.1 Contenus programmables

Pour chaque département, vous devez ou vous pouvez programmer ou définir **4 caractéristiques** :

6.4.1.1 Désignation du département

Programmez une désignation de département individualisée. Cette programmation est optionnelle. Des désignations par défaut ont été pré-programmées au départ d'usine.

6.4.1.2 Prix fixes de département

Vous pouvez programmer deux prix fixes de département. Le prix fixe de département 1 est souvent le prix normal, le prix fixe de département 2 correspondant à un prix réduit, par ex. dans le cadre d'une tranche horaire privilégiée ou pour des articles qui ne sont plus de première fraîcheur.

La saisie de prix fixes de département est optionnelle. Si vous ne saisissez pas de prix fixes (prix fixe = 0.00), la caisse enregistreuse fonctionnera uniquement avec la saisie libre du prix.

Lors de la programmation, saisissez toujours le prix fixe avec le point décimal et le nombre de décimales paramétrées.

6.4.1.3 Affectation de taux de TVA

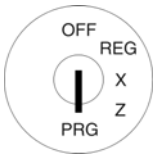
Affectez un taux de TVA à chaque département.

6.4.1.4 État du département

En définissant l'état du département, vous indiquez s'il s'agit d'un département positif ou négatif et d'un département d'imputation ou de postes uniques.

Type de département	N° d'état DÉPT
Département d'imputation positif	00
Département de postes uniques positif	01
Département d'imputation négatif (par ex. pour le remboursement de consignes)	02
Département de postes uniques négatif	03

6.4.2 Programmation de département



1. Clé de fonction sur PRG.
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 01** (voir chapitre 6.1.2).
3. Validez avec la touche [Espèces].

Programmation (optionnelle) de la désignation du département :

4. Au moyen des touches [▲] et [▼], passez à la zone de saisie pour la désignation du département.
5. Validez avec la touche [Espèces].
6. Supprimez l'ancienne désignation du département avec la touche [C].

Saisissez le texte (18 caractères maximum) (voir chapitre 6.2).
Sauvegardez chaque lettre avec la touche [Espèces] !

7. Validez avec la touche [Espèces].

Programmation (optionnelle) du prix fixe 1 du département :

8. Au moyen des touches [▲] et [▼] passez à la zone de saisie pour le prix fixe 1 du département.
9. Saisissez le prix fixe 1 (y compris le point décimal et les décimales).
10. Validez avec la touche [Espèces].
    La caisse passe automatiquement à l'étape de programmation suivante.

Programmation (optionnelle) du prix fixe 2 du département :

11. Saisissez le prix fixe 2 (y compris le point décimal et les décimales).
12. Validez avec la touche [Espèces].
    La caisse passe automatiquement à l'étape de programmation suivante.

Affectation du taux de TVA :

13. Saisissez le numéro du taux de TVA.
14. Validez avec la touche [Espèces].
    La caisse passe automatiquement à l'étape de programmation suivante.

Définition de l'état du département :

15. Saisissez le numéro d'état du département.
16. Validez avec la touche [Espèces].
    La caisse passe automatiquement à la sauvegarde de l'ensemble de la programmation.

Sauvegarde du département programmé :

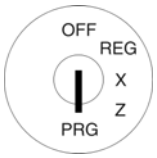
17. Validez avec la touche [Espèces].

• La sauvegarde de la programmation est confirmée à l'écran. Le système se trouve maintenant au début du département suivant. Vous pouvez continuer avec la programmation d'autres données.

Conseil : Programmez tous les départements directement l'un après l'autre !

18. Quittez la programmation des départements en appuyant sur la touche [Sous-Total].

Exemple : Vous voulez que le département 1 soit un département d'imputation positif au prix fixe 1 (prix normal) de 14,90 € et au prix fixe 2 (prix réduit) de 9,90 €, qu'il soit désigné par « ABC » et associé au taux de TVA réduit 2 (7 %).



Saisie	Écran

Lancer la programmation du département :

0 „# 1 PQRS Espèces

=DÉPARTEMENT	1 -1
[DÉPARTEMENT01	]
0,00	PRIX 1
0,00	PRIX 2
1	TVA #
00	ETAT

Programmation de la désignation du département :

▲ ▼ Espèces — DÉPARTEMENT01

C

1 fois 8 ABC puis Espèces — A

2 fois 8 ABC puis Espèces — AB

3 fois 8 ABC puis Espèces — ABC

Espèces — [ABC]

Programmation du prix fixe 1 du département :

▲ ▼ — 0.00 PRIX 1

1 PQRS 4 GHI . DEL 9 DEF 0 „# Espèces — 14.90 PRIX 1

Programmation du prix fixe 2 du département :

▲ ▼ — 0.00 PRIX 2

9 DEF . DEL 9 DEF 0 „# Espèces — 9.90 PRIX 2

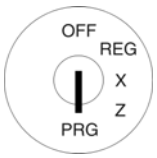
Affectation du taux de TVA :

▲ ▼ — 1 TVA #

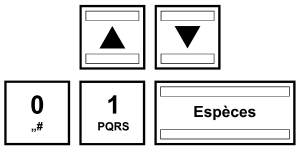
2 TUV Espèces — 2 TVA #

- Suite à la page suivante -

- Suite -



Définition de l'état du département :



00 ETAT

01 ETAT

Sauvegarder la programmation des départements et terminer l'opération :

SAUVEGARDER

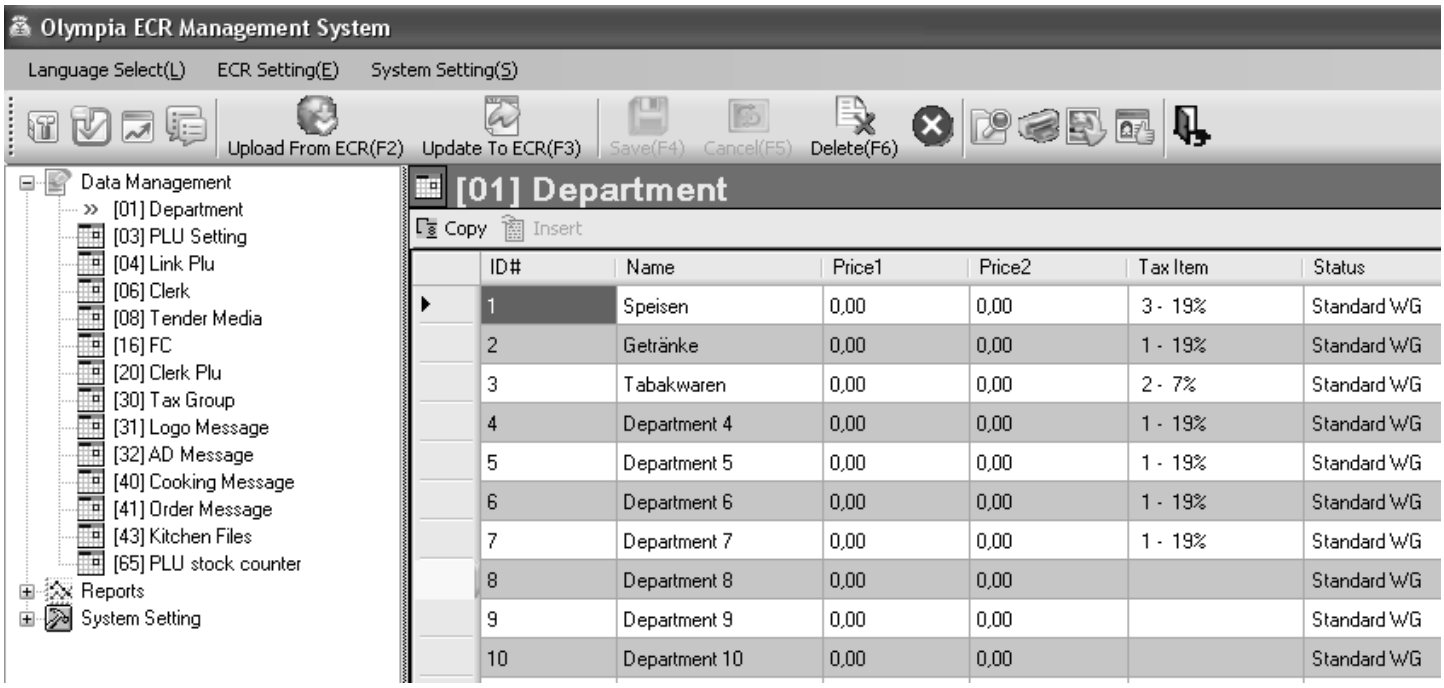
CONTINUER

6.4.3 Naviguer entre les départements

- Au moyen des touches [▲] et [▼], passez à la ligne supérieure, puis appuyez plusieurs fois sur la touche [Espèces] pour alterner entre les emplacements de mémoire des départements.
- En appuyant sur la touche [NIVEAU DEPT.]], vous accédez à la même position dans le PLU suivant.

6.4.4 Programmation de départements via le PC

Pour programmer des départements à l'aide du programme PC **OLYMPIA ECR System**, vous disposez du masque de saisie suivant. La procédure à suivre pour ce faire est décrite au chapitre 5, notamment au chapitre 5.5.



ID#	Name	Price1	Price2	Tax Item	Status
1	Speisen	0,00	0,00	3 - 19%	Standard WG
2	Getränke	0,00	0,00	1 - 19%	Standard WG
3	Tabakwaren	0,00	0,00	2 - 7%	Standard WG
4	Department 4	0,00	0,00	1 - 19%	Standard WG
5	Department 5	0,00	0,00	1 - 19%	Standard WG
6	Department 6	0,00	0,00	1 - 19%	Standard WG
7	Department 7	0,00	0,00	1 - 19%	Standard WG
8	Department 8	0,00	0,00		Standard WG
9	Department 9	0,00	0,00		Standard WG
10	Department 10	0,00	0,00		Standard WG

Fig. 14

Important : *** Le logiciel exige d'arrêter la caisse après chaque transfert de données ! ***

6.5 Programmation d'articles / de PLU

Vous pouvez programmer 4 096 PLU (Price-Look-Up).

6.5.1 Contenus programmables

Pour chaque PLU, vous devez ou vous pouvez programmer ou définir les **9 caractéristiques** suivantes :

6.5.1.1 Numéro PLU

Vous disposez de 4 096 emplacements de mémoire.

Au moyen d'un scanneur de codes-barres, vous pouvez lire des codes-barres EAN comprenant jusqu'à 13 positions.

6.5.1.2 Désignation PLU

Programmez une désignation PLU individualisée (18 caractères maximum). Cette programmation est optionnelle. Des désignations par défaut ont été pré-programmées au départ d'usine.

6.5.1.3 Prix fixes de PLU

Vous pouvez programmer deux prix fixes de PLU. Le prix fixe de PLU 1 est souvent le prix normal, le prix fixe de PLU 2 correspondant à un prix réduit, par ex. dans le cadre d'une tranche horaire privilégiée ou pour des articles qui ne sont plus de première fraîcheur, tels que pain, fleurs, fruits, légumes, etc.

La saisie de prix fixes de PLU est optionnelle. Si vous ne saisissez pas de prix fixes (prix fixe = 0.00), la caisse enregistreuse fonctionnera uniquement avec la saisie libre du prix.

Lors de la programmation, saisissez toujours le prix fixe avec le point décimal et le nombre de décimales paramétrées.

6.5.1.4 Affectation de taux de TVA

Affectez un taux de TVA à chaque PLU.

6.5.1.5 Affectation à un département

Affectez un département à chaque PLU.

6.5.1.6 État du PLU

En définissant l'état du PLU, vous indiquez s'il s'agit d'un PLU positif ou négatif.

Type de PLU	Numéro d'état du PLU
PLU positif	00
PLU négatif	01

6.5.1.7 PLU LIÉ

Les PLU LIÉ sont associés (mettre en lien) à un PLU « normal ». Lors de l'enregistrement du PLU « normal », le PLU LIÉ est lui aussi enregistré automatiquement. Les PLU LIÉ s'utilisent par exemple pour la vente de boissons en bouteilles consignées. La bouteille consignée est alors le PLU LIÉ. Vous pouvez programmer 3 PLU LIÉ maximum pour un PLU donné.

Remarque : Il faut d'abord créer le PLU LIÉ avant de le relier à un PLU dans le cadre d'une programmation de PLU (voir chapitre 6.6).

6.5.1.8 Indicatif à 2 chiffres pour le groupe de commandes et la sortie sur l'imprimante de cuisine

(a) Le premier chiffre de l'indicatif à 2 chiffres définit le groupe de commandes (Comm #) auquel doit appartenir le PLU.

(b) Le second chiffre de l'indicatif à 2 chiffres définit pour le PLU la forme de sortie sur l'imprimante de cuisine (IC #).

(a) Groupe de commandes / Numéro de commande (Comm #)

Les groupes de commandes fonctionnent seulement losque la caisse est utilisée en version Restaurant. C'est grâce à eux que les articles d'un même numéro de commande (Comm #) sont imprimés sur le même bon. Les bons de différents numéros de commande sont édités successivement. On peut ainsi lister clairement les plats et boissons commandés ainsi que les autres ventes (voir également chapitre 6.25).

Vous pouvez créer **7 groupes de commandes maximum**. Les numéros de commandes sont 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 7.

Remarque : Vous pouvez reprogrammer manuellement les noms des bons de commande (voir chapitre 6.25).

Remarque : Si vous utilisez la caisse en version Commerce (voir chapitre 6.30), programmez 0 à cet endroit. Ainsi, la fonction Commande n'est pas disponible.

(b) Sortie sur l'imprimante de cuisine (IC #)

Les commandes peuvent être transmises directement en cuisine par le biais d'une imprimante de cuisine externe (voir également chapitre 6.26).

Remarque : Il faut qu'une imprimante de cuisine ait été activée via l'option système 9 (numéro d'état = 2) pour que la sortie sur imprimante de cuisine fonctionne.

Il existe **huit variantes de bons de cuisine** combinant comme suit l'édition de bons collectifs et de bons individuels :

Variantes	IC #	Type d'édition (type de bon)		
		Bon collectif	Bon individuel	
			par articles identiques	par article
Variante 1	1	x		
Variante 2	2	x		
Variante 3	3	x		
Variante 4	4	x		
Variante 5	5	x	x	
Variante 6	6		x	
Variante 7	7	x		x
Variante 8	8			x

Variantes 1 à 4 : bon consolidé

Il ne sera édité qu'un seul bon reprenant l'ensemble de la commande.

```
NO DE TABLE : 100              IC#1

  1      STEAK
  1      PIZZA
  1      ESCALOPE

02-01-2011  12:30 0433  UTILISATEUR : 01
```

Variante 5

Un bon collectif reprenant l'ensemble de la commande est d'abord édité. Puis, des bons individuels sont imprimés pour tous les articles identiques.

```
NO DE TABLE : 001              IC#5

  1      STEAK
  2      PIZZA

02-01-2011  12:30 0433  UTILISATEUR : 01

----------Coupe partielle----------

NO DE TABLE : 001              IC#5

  1      STEAK

02-01-2011  12:30 0434  UTILISATEUR : 01

----------Coupe partielle----------

NO DE TABLE : 001              IC#5
  2      PIZZA

02-01-2011  12:30 0435  UTILISATEUR : 01
```

- Suite à la page suivante -

- Suite -

Variante 6

Les seuls bons édités sont des bons individuels pour tous les articles identiques.

```
NO DE TABLE : 001              IC#6
  1      STEAK

02-01-2011  12:30 0434  UTILISATEUR : 01

----------Coupe partielle----------

TABLE # 001                    IC#6
  2      PIZZA

02-01-2011  12:30  0435 UTILISATEUR : 01
```

Variante 7

Un bon collectif reprenant l'ensemble de la commande est d'abord édité. Puis, des bons individuels sont imprimés pour chacun des articles.

```
NO DE TABLE : 001              IC#7
  1      STEAK
  2      PIZZA

02-01-2011  12:30 0433  UTILISATEUR : 01
```

Variante 8

Les seuls bons édités sont des bons individuels pour chacun des articles.

```
NO DE TABLE : 001              IC#8
  1      STEAK

02-01-2011  12:30  0434 UTILISATEUR : 01

----------Coupe partielle----------

NO DE TABLE : 001              IC#8
  1      PIZZA

02-01-2011 12:30 0435 B UTILISATEUR:01

----------Coupe partielle----------

DE TABLE : 001                 IC#8
  1      PIZZA

02-01-2011  12:30 0436 UTILISATEUR:01
```

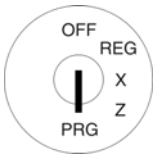
Remarque : Vous pouvez reprogrammer les numéros de variante (IC #) des bons de cuisine en noms de bons de cuisine (voir chapitre 6.26).

6.5.1.9 Quantité en stock

La quantité en stock correspond au nombre d'articles disponibles.

Remarque : Il faut que le compteur Stock PLU ait été activé via l'option système 11 (numéro d'état = 1) pour pouvoir imprimer dans les rapports la quantité actuellement en stock d'un PLU donné (voir chapitre 6.15).

6.5.2 Programmation de PLU



1. Clé de fonction sur PRG.
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 03** (voir chapitre 6.1.2).
3. Validez avec la touche Espèces.

C'est toujours le premier PLU programmé qui est affiché.

Saisir le numéro PLU :

4. Au moyen des touches ▲ et ▼, passez à la zone de saisie pour le numéro PLU.
5. Au moyen des touches numériques, saisissez le PLU que vous voulez programmer.
6. Validez avec la touche Espèces.
   La caisse passe automatiquement à l'étape de programmation suivante.

Remarque : Au cas où le numéro PLU que vous voulez programmer est déjà créé, l'écran vous signale **OCCUPÉ !** Mais la caisse passe quand même à cet emplacement de mémoire, afin que vous puissiez, le cas échéant, procéder à des modifications.

Programmation (optionnelle) d'une désignation PLU :

7. Validez avec la touche Espèces.
8. Saisissez le texte (18 caractères maximum) (voir chapitre 6.2).
   Sauvegardez chaque lettre avec la touche Espèces !
9. Validez avec la touche Espèces.

Programmation (optionnelle) du prix fixe de PLU 1 :

10. Au moyen des touches ▲ et ▼, passez à la zone de saisie pour le prix fixe de PLU 1.
11. Saisissez le prix fixe 1 (y compris le point décimal et les décimales).
12. Validez avec la touche Espèces.
    La caisse passe automatiquement à l'étape de programmation suivante.

Programmation (optionnelle) du prix fixe de PLU 2 :

13. Saisissez le prix fixe 2 (y compris le point décimal et les décimales).
14. Validez avec la touche Espèces.
    La caisse passe automatiquement à l'étape de programmation suivante.

Affectation du taux de TVA :

15. Saisissez le numéro du taux de TVA.
16. Validez avec la touche Espèces.
    La caisse passe automatiquement à l'étape de programmation suivante.

Affecter à un département :

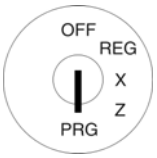
17. Saisissez un numéro de département en tapant 2 chiffres.
18. Validez avec la touche Espèces.
    La caisse passe automatiquement à l'étape de programmation suivante.

Définir l'état du PLU :

19. Saisissez le numéro d'état du PLU.
20. Validez avec la touche Espèces.
    La caisse passe automatiquement à l'étape de programmation suivante.

- Suite à la page suivante -

- Suite -



Programmation (optionnelle) de PLU LIÉ 1:

21. Saisissez le numéro PLU.
22. Validez avec la touche Espèces.
    La caisse passe automatiquement à l'étape de programmation suivante.

Programmation (optionnelle) de PLU LIÉ 2 :

23. Saisissez le numéro PLU.
24. Validez avec la touche Espèces.
    La caisse passe automatiquement à l'étape de programmation suivante.

Programmation (optionnelle) de PLU LIÉ 3 :

25. Saisissez le numéro PLU.
26. Validez avec la touche Espèces.
    La caisse passe automatiquement à l'étape de programmation suivante.

Programmation (optionnelle) de l'indicatif pour le groupe de commandes et la sortie sur l'imprimante de cuisine :

27. Saisissez l'indicatif à 2 chiffres pour le groupe de commandes et la sortie sur l'imprimante de cuisine.
28. Validez avec la touche Espèces.
    La caisse passe automatiquement à l'étape de programmation suivante.

Saisie (optionnelle) de la quantité de PLU en stock :

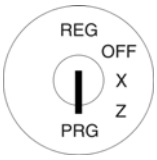
29. Saisissez le nombre de PLU en stock.
30. Validez avec la touche Espèces.
31. Validez encore une fois avec la touche Espèces.

L'écran vous indique que la sauvegarde des programmations est en cours.

Quitter la programmation de PLU :

32. Après que tous les PLU ont été programmés et sauvegardés, quittez la programmation en appuyant sur la touche Sous-Total.

Exemple : Le PLU n° 22 est un PLU positif (état du PLU = 00) que vous voulez désigner par « Pizza ». Le PLU n° 22 doit avoir un prix fixe 1 (normal) de 8,90 € et un prix fixe 2 (réduit) de 6,00 € et être affecté au département 01. Le taux de TVA 1 est applicable. Le PLU n° 22 doit être relié au PLU LIÉ n° 33. Le PLU n° 22 doit appartenir au groupe de commandes 2 et les bons de cuisine doivent être édités suivant la variante 5 (indicatif pour le groupe de commandes et la sortie sur imprimante de cuisine = 25). Au moment de la programmation, la quantité en stock est de 100 unités.



Saisie	Écran

Lancer la programmation de PLU :

0 „# | 3 WXYZ | Espèces

=PLU	1- 1=
[	1]NO :
[1	]
0,00	PRIX 1
0,00	PRIX 2
0	TVA #
1	DÉPT LIÉ
00	ETAT
0	PLU LIÉ 1
0	PLU LIÉ 2
0	PLU LIÉ 3

00	COMM# / IC#
0	STOCK
SAUVEGARDER	
EFFACER…	

Saisir le numéro PLU :

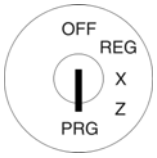
▲ ▼ | 2 TUV | 2 TUV | Espèces

[	1]NO :
[	22]NO :
[22	]

Programmer la désignation PLU :

Espèces				22
C				
1 fois	1 PQRS	puis	Espèces	P
6 fois	4 GHI	puis	Espèces	Pi
8 fois	3 WXYZ	puis	Espèces	Piz
8 fois	3 WXYZ	puis	Espèces	Pizz
4 fois	8 ABC	puis	Espèces	Pizza
Espèces				[Pizza]

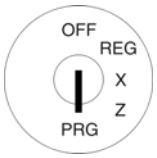
- Suite -



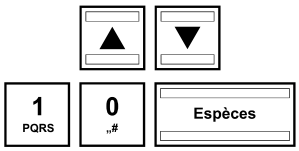
Saisie	Écran	
Programmation du prix de PLU 1 :		
▲ ▼	0.00	PRIX 1
8 ABC . DEL 9 DEF 0 „# Espèces	8.90	PRIX 1
Programmation du prix de PLU 2 :		
▲ ▼	0.00	PRIX 2
6 MNO . DEL 0 „# 0 „# Espèces	6.00	PRIX 2
Affectation du taux de TVA :		
▲ ▼	0	TVA #
1 PQRS Espèces	1	TVA #
Affectation à un département :		
▲ ▼	1	DÉPT LIÉ
1 PQRS Espèces	1	DÉPT LIÉ
Définition de l'état du PLU :		
▲ ▼	0	ETAT
0 „# 0 „# Espèces	00	ETAT
Programmation du PLU LIÉ 1 :		
▲ ▼	00	PLU LIÉ 1
3 WXYZ 3 WXYZ Espèces	33	PLU LIÉ 1
Programmation du PLU LIÉ 2 :		
▲ ▼	00	PLU LIÉ 2
0 „# 0 „# Espèces	00	PLU LIÉ 2
Programmation du PLU LIÉ 3 :		
▲ ▼	00	PLU LIÉ 3
0 „# 0 „# Espèces	00	PLU LIÉ 3

- Suite à la page suivante -

- Suite -



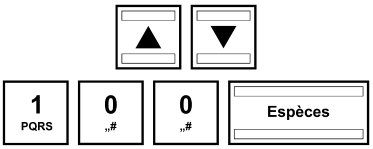
Programmation de l'indicatif pour le groupe de commandes ou la sortie sur imprimante de cuisine :



00 COMM# / IC#

10 COMM# / IC#

Saisie de la quantité en stock :



0 STOCK

100 STOCK

Sauvegarder la programmation du PLU et terminer l'opération :

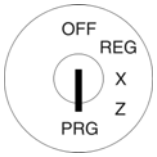
SAUVEGARDER

EFFACER

6.5.3 Naviguer entre les PLU

- Au moyen des touches [▲] et [▼], passez à la ligne supérieure, puis appuyez plusieurs fois sur la touche [Espèces] pour alterner entre les emplacements de mémoire des PLU.
- En appuyant sur la touche [NIVEAU DÉPT.] , vous accédez à la même position dans le PLU suivant.

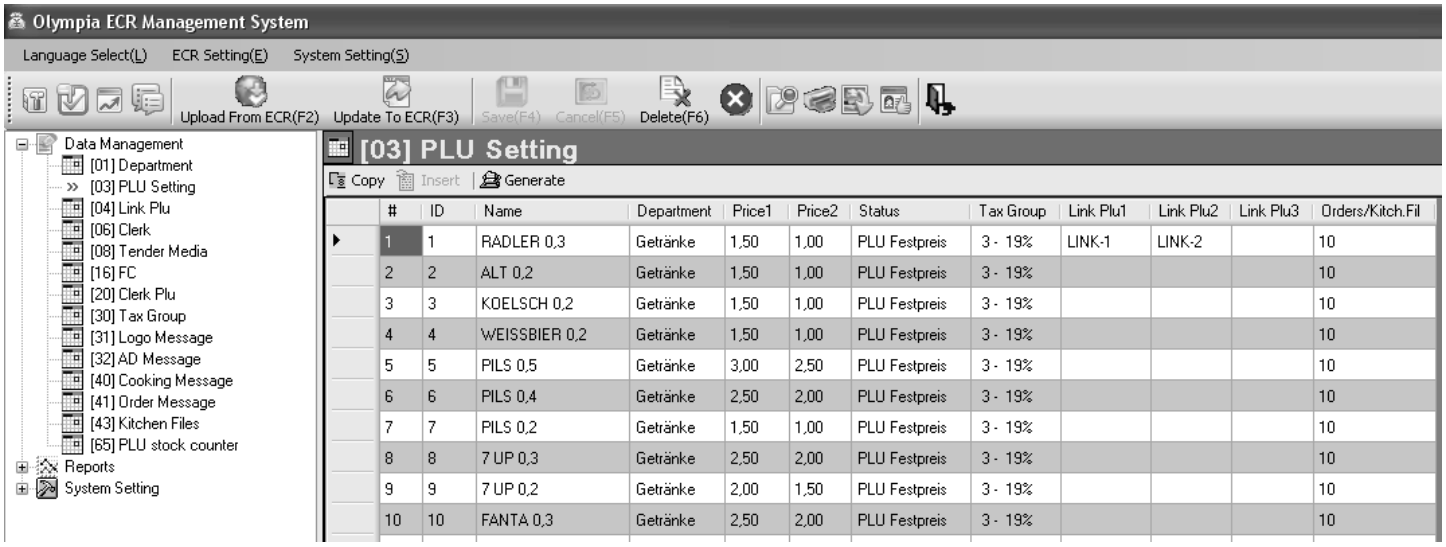
6.5.4 Effacement d'un PLU



1. Clé de fonction sur PRG.
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 03** (voir chapitre 6.1.2).
3. Validez avec la touche [Espèces].
4. Au moyen des touches [▲] et [▼], passez à la zone de saisie pour le numéro PLU.
5. Saisissez le numéro PLU à effacer.
6. Au moyen des touches [▲] et [▼], passez à **EFFACER**.
7. Validez avec la touche [Espèces].
8. Procédez à l'effacement en appuyant sur la touche [Espèces] ou appuyez sur la touche [Sous-Total] pour annuler l'effacement.

6.5.5 Programmation de PLU via le PC

Pour programmer des articles/PLU à l'aide du programme PC **OLYMPIA ECR System**, vous disposez du masque de saisie suivant. La procédure à suivre pour ce faire est décrite au chapitre 5, notamment au chapitre 5.5.



#	ID	Name	Department	Price1	Price2	Status	Tax Group	Link Plu1	Link Plu2	Link Plu3	Orders/Kitch.Fil
1	1	RADLER 0,3	Getränke	1,50	1,00	PLU Festpreis	3 - 19%	LINK-1	LINK-2		10
2	2	ALT 0,2	Getränke	1,50	1,00	PLU Festpreis	3 - 19%				10
3	3	KOELSCH 0,2	Getränke	1,50	1,00	PLU Festpreis	3 - 19%				10
4	4	WEISSBIER 0,2	Getränke	1,50	1,00	PLU Festpreis	3 - 19%				10
5	5	PILS 0,5	Getränke	3,00	2,50	PLU Festpreis	3 - 19%				10
6	6	PILS 0,4	Getränke	2,50	2,00	PLU Festpreis	3 - 19%				10
7	7	PILS 0,2	Getränke	1,50	1,00	PLU Festpreis	3 - 19%				10
8	8	7 UP 0,3	Getränke	2,50	2,00	PLU Festpreis	3 - 19%				10
9	9	7 UP 0,2	Getränke	2,00	1,50	PLU Festpreis	3 - 19%				10
10	10	FANTA 0,3	Getränke	2,50	2,00	PLU Festpreis	3 - 19%				10

Fig. 15

Important : *** Le logiciel exige d'arrêter la caisse après chaque transfert de données ! ***

6.6 Programmation de PLU LIÉ

Les PLU LIÉ sont associés (reliés) à un PLU « normal ». Lors de l'enregistrement du PLU « normal », le PLU LIÉ est lui aussi enregistré automatiquement. Vous pouvez programmer en tout 50 PLU LIÉ maximum.

6.6.1 Contenus programmables

La programmation d'un PLU LIÉ correspond en substance à celle d'un PLU.

Pour chaque PLU LIÉ, vous devez ou vous pouvez programmer ou définir les **9 caractéristiques** suivantes :

6.6.1.1 Numéro de PLU LIÉ

Vous disposez de 50 emplacements de mémoire.

6.6.1.2 Désignation de PLU LIÉ

Programmez une désignation de PLU LIÉ individualisée (18 caractères maximum). Cette programmation est optionnelle. Des désignations par défaut ont été pré-programmées au départ d'usine.

6.6.1.3 Prix fixes de PLU LIÉ

Vous pouvez programmer deux prix fixes de PLU LIÉ. Le prix fixe de PLU LIÉ 1 est souvent le prix normal, le prix fixe de PLU LIÉ 2 correspondant à un prix réduit, par ex. dans le cadre d'une tranche horaire privilégiée ou pour des articles qui ne sont plus de première fraîcheur, tels que pain, fleurs, fruits, légumes, etc.

La saisie de prix fixes de PLU LIÉ est optionnelle. Si vous ne saisissez pas de prix fixes (prix fixe = 0.00), la caisse enregistreuse fonctionnera uniquement avec la saisie libre du prix.

Lors de la programmation, saisissez toujours le prix fixe avec le point décimal et le nombre de décimales paramétrées.

6.6.1.4 Affectation de taux de TVA

Affectez un taux de TVA à chaque PLU LIÉ.

6.6.1.5 Affectation à un département

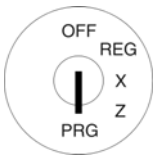
Affectez un département à chaque PLU LIÉ.

6.6.1.6 État de PLU LIÉ

En définissant l'état de PLU LIÉ, vous indiquez s'il s'agit d'un PLU positif ou négatif.

Type de PLU	Numéro d'état de PLU LIÉ
PLU LIÉ positif	00
PLU LIÉ négatif	01

6.6.2 Programmation de PLU LIÉ



1. Clé de fonction sur PRG.
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 04** (voir chapitre 6.1.2).
3. Validez avec la touche [Espèces].

C'est toujours le premier PLU programmé qui est affiché.

Saisir le numéro de PLU LIÉ :

4. Au moyen des touches [▲] et [▼], passez à la zone de saisie pour le numéro de PLU LIÉ.
5. Au moyen des touches numériques, saisissez le PLU LIÉ que vous voulez programmer.
6. Validez avec la touche [Espèces].
   La caisse passe automatiquement à l'étape de programmation suivante.

Programmation de désignation de PLU LIÉ :

7. Au moyen des touches [▲] et [▼], passez à la zone de saisie pour la désignation de PLU LIÉ.
8. Validez avec la touche [Espèces].
9. Saisissez le texte (18 caractères maximum) (voir chapitre 6.2).
   Sauvegardez chaque lettre avec la touche [Espèces] !
10. Validez avec la touche [Espèces].

Programmation du prix fixe 1 de PLU LIÉ :

11. Au moyen des touches [▲] et [▼], passez à la zone de saisie pour le prix fixe 1 de PLU LIÉ.
12. Saisissez le prix fixe 1 (y compris le point décimal et les décimales).
13. Validez avec la touche [Espèces].
    La caisse passe automatiquement à l'étape de programmation suivante.

Programmation du prix fixe 2 de PLU LIÉ :

14. Saisissez le prix fixe 2 (y compris le point décimal et les décimales).
15. Validez avec la touche [Espèces].
    La caisse passe automatiquement à l'étape de programmation suivante.

Affectation du taux de TVA :

16. Saisissez le numéro du taux de TVA.
17. Validez avec la touche [Espèces].
    La caisse passe automatiquement à l'étape de programmation suivante.

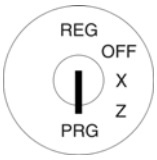
Affectation à un département :

18. Saisissez le numéro de département en tapant 2 chiffres.
19. Validez avec la touche [Espèces].
    La caisse passe automatiquement à l'étape de programmation suivante.

Programmation de l'état de PLU LIÉ :

20. Saisissez le numéro d'état de PLU LIÉ.
21. Validez avec la touche [Espèces].
    Maintenant, le système se trouve à nouveau au début du PLU LIÉ programmé.
22. Après que tous les PLU ont été programmés et sauvegardés, quittez la programmation en appuyant sur les touches [Espèces] et [Sous-Total].

Exemple : Le PLU LIÉ n° 5 est un PLU positif (état du PLU = 00) que vous voulez désigner par « *** ». Le PLU LIÉ n° 5 doit avoir un prix fixe de 3,30 € et être affecté au département 9. Le taux de TVA 1 est applicable. Au moment de la programmation, la quantité en stock est de 150 unités.



Saisie

Lancer la programmation de PLU LIÉ :

PLU LIÉ	1- 1
[0]	PLU NO
[	]
0,00	PRIX 1
0,00	PRIX 2
0	TVA
0	DÉPT LIÉ
00	ETAT
SAUVEGARDER	
EFFACER…	

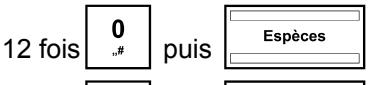
Saisir le numéro de PLU LIÉ :

[0] PLU NO

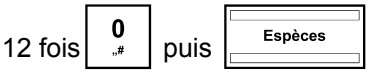
[5] PLU NO

Programmation de la désignation de PLU LIÉ :

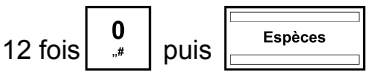
[ ]



*



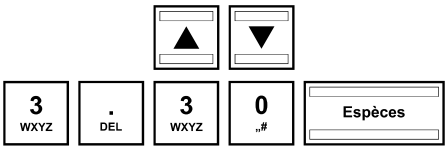
**



***

[***]

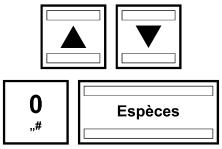
Programmation du prix fixe 1 de PLU LIÉ :



0.00 PRIX 1

3.30 PRIX 1

Programmation du prix fixe 2 de PLU LIÉ :

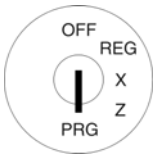


0.00 PRIX 2

0.00 PRIX 2

- Suite à la page suivante -

- Suite -

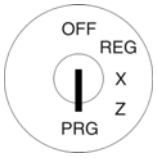


Saisie	Écran	
Affectation du taux de TVA :		
▲ ▼	0	TVA
1 PQRS Espèces	1	TVA
Affectation à un département :		
▲ ▼	0	DÉPT LIÉ
9 DEF Espèces	9	DÉPT LIÉ
Définition de l'état de PLU LIÉ :		
▲ ▼	00	ETAT
0 „# 0 „# Espèces	00	ETAT
Sauvegarder la programmation de PLU LIÉ et terminer l'opération :		
▼ Espèces Sous-Total	SAUVEGARDER	

6.6.3 Naviguer entre les PLU LIÉ

- Au moyen des touches [▲] et [▼], passez à la ligne supérieure, puis appuyez plusieurs fois sur la touche [Espèces] pour alterner entre les emplacements de mémoire des PLU LIÉ programmés.
- En appuyant sur la touche [NIVEAU DÉPT.], vous accédez à la même position dans le PLU LIÉ programmé suivant.

6.6.4 Effacement d'un PLU LIÉ



1. Clé de fonction sur PRG.
2. Sélectionnez le numéro de programmation 04 (voir chapitre 6.1.2).
3. Validez avec la touche [Espèces].
4. Au moyen des touches [▲] et [▼], passez à la zone de saisie pour le numéro de PLU LIÉ.
5. Saisissez le numéro de PLU LIÉ à effacer.
6. Au moyen des touches [▲] et [▼], passez à **EFFACER…**.
7. Validez avec la touche [Espèces].
8. Procédez à l'effacement en appuyant sur la touche [Espèces] ou appuyez sur la touche [Sous-Total] pour annuler l'effacement.

6.6.5 Programmation de PLU LIÉ via le PC

Pour programmer des PLU LIÉ à l'aide du programme PC **OLYMPIA ECR System**, vous disposez du masque de saisie suivant. La procédure à suivre pour ce faire est décrite au chapitre 5, notamment au chapitre 5.5.

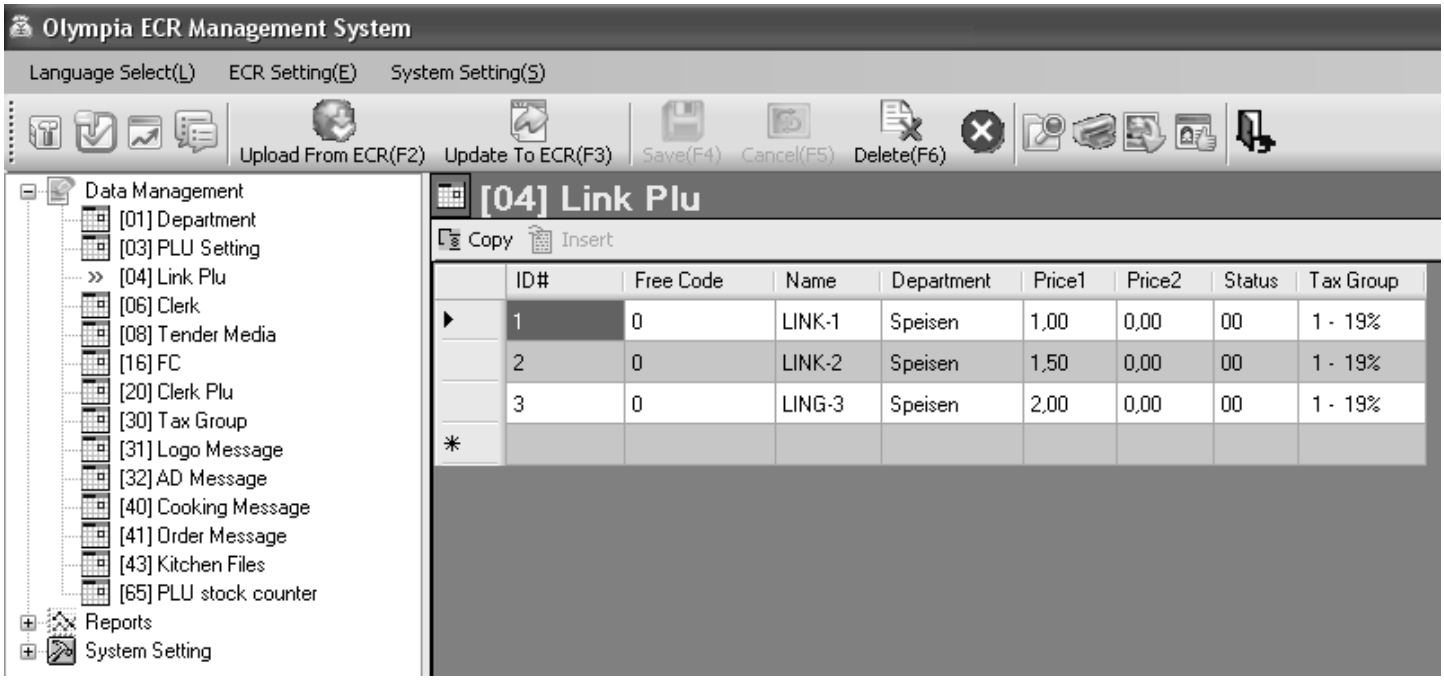


Fig. 16

Important : *** Le logiciel exige d'arrêter la caisse après chaque transfert de données ! ***

6.7 Système utilisateur

Le système utilisateur permet d'affecter les transactions aux différents utilisateurs et est conçu pour 16 utilisateurs au plus. Quand le système utilisateur est activé, les utilisateurs doivent s'identifier sur la caisse avec leur numéro d'utilisateur et leur mot de passe utilisateur. Au départ d'usine, le système utilisateur n'est pas activé.

6.7.1 Contenus programmables

Pour chaque utilisateur ou chaque numéro d'utilisateur, vous devez ou vous pouvez définir les caractéristiques suivantes :

6.7.1.1 Nom de l'utilisateur

Programmez un nom d'utilisateur individualisé (18 caractères maximum). Cette programmation est optionnelle. Au départ d'usine, ce sont les numéros d'utilisateur 01 à 16 qui sont représentés à la place d'un nom d'utilisateur individualisé.

6.7.1.2 Mot de passe utilisateur

Pour chaque utilisateur, vous pouvez programmer un mot de passe utilisateur à 6 chiffres avec lequel l'utilisateur doit s'identifier sur la caisse. Uniquement composé de chiffres, le mot de passe est compris entre 000001 et 999999.

Remarque : Programmez 000000 si vous ne voulez pas de mot de passe utilisateur.

6.7.1.3 Commission

Taux de commission

Le taux de commission définit le pourcentage du montant de base que touche un utilisateur comme commission.

Remarque : Le taux de commission comporte au maximum 2 chiffres et doit toujours être saisi sans décimales.

Facteur de commission

Le facteur de commission définit la base de calcul de la commission :

Base de calcul de la commission	Indice du facteur de commission
Chiffre d'affaires ventes brut	0
Chiffre d'affaires ventes net	1

6.7.1.4 Attributs d'utilisateur / Droits d'utilisateur

Sur la caisse, vous pouvez affecter différents attributs à chacun des utilisateurs en 3 étapes. Ces attributs déterminent les fonctions qu'un utilisateur donné est autorisé à exécuter. Pour la programmation des attributs d'utilisateur, il existe 3 numéros d'état. Chacun de ces numéros d'état comporte 2 chiffres. Suivant les tableaux ci-après, chaque chiffre d'un numéro d'état peut être compris entre 0 et 7.

Remarque : La configuration effectuée en usine est indiquée **en caractères gras**.

Numéro d'état 1																
Chiffre d'état 1									**Chiffre d'état 2**							
Attributs d'utilisateur :	**0**	1	2	3	4	5	6	7	Attributs d'utilisateur :	**0**	1	2	3	4	5	6	7
[RETOUR] verrouillé		x		x		x		x	Rapport X verrouillé		x		x		x		x
[ANNULATION] verrouillée			x	x			x	x	Rapport Z verrouillé			x	x			x	x
[PAS DE VENTE] verrouillée					x	x	x	x	Décaissement verrouillé					x	x	x	x

Numéro d'état 2																
Chiffre d'état 1									**Chiffre d'état 2**							
Attributs d'utilisateur :	**0**	1	2	3	4	5	6	7	Attributs d'utilisateur :	**0**	1	2	3	4	5	6	7
« Rapport Z mensuel» verrouillé		x		x		x		x	Accès à toutes les tables (manager)*		x		x		x		x
(emplacement réservé)			x	x			x	x	(emplacement réservé)			x	x			x	x
(emplacement réservé)					x	x	x	x	(emplacement réservé)					x	x	x	x

* Un utilisateur disposant de ce droit a accès à toutes les opérations ; c'est un **manager**.

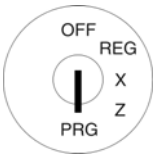
Numéro d'état 3																
Chiffre d'état 1									**Chiffre d'état 2**							
Attributs d'utilisateur :	**0**	1	2	3	4	5	6	7	Attributs d'utilisateur :	**0**	1	2	3	4	5	6	7
Formation autorisée		x		x		x		x	Rapport total serveur verrouillé / seulement rapport personnel		x		x		x		x
(emplacement réservé)			x	x			x	x	(emplacement réservé)			x	x			x	x
« Rapport X mensuel» verrouillé					x	x	x	x	(emplacement réservé)					x	x	x	x

Remarques

- Au départ d'usine, la caisse est paramétrée de sorte que chaque utilisateur dispose de tous les droits (numéros d'état 1 à 3 paramétrés sur **00**).
- Pour verrouiller tous les droits pour un utilisateur donné, saisissez **77** pour tous les numéros d'état.
- **Formation** (numéro d'état 3, chiffre d'état 1)
  - En mode formation (voir chapitre 9), l'utilisateur peut s'exercer à toutes les opérations sur la caisse, en laissant de côté le chiffre d'affaires et les rapports de gestion. Les opérations auxquelles il s'est exercé sont sauvegardées uniquement dans le rapport de formation (voir chapitre 11.2). À cette rubrique, on définit les personnes autorisées à utiliser le mode formation.
  - Pour activer ou désactiver le texte Formation, programmez l'option système 14 (chiffre d'état 1) en conséquence (voir chapitre 6.15).

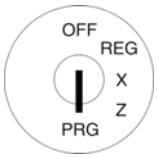
6.7.2 Programmation d'utilisateurs

Exemple : Vous voulez programmer le nom « Eva » pour l'utilisateur n° 2. Son mot de passe doit être 222222. L'utilisateur n° 2 doit recevoir une commission de 3 % sur le chiffre d'affaires ventes net et disposer de tous les droits d'utilisateur, sauf celui d'imprimer les rapports Z.

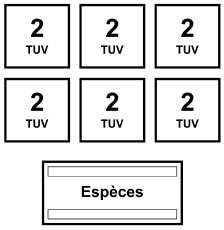


	Saisie	Écran
		UTILISATEUR 1- 1=
		[01]
		MOT DE PASSE
		0 % COMM
		0 FACT. COMM
		00 ETAT 1
		00 ETAT 2
		00 ETAT 3
		SAUVEGARDER
		UTILISATEUR 2- 1=
		[02]

- Suite -



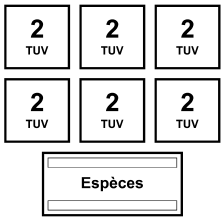
13. Dans la zone de saisie **NOUVEAU PASSE** , saisissez un nouveau mot de passe à 6 chiffres.
14. Validez avec la touche Espèces.



******NOUVEAU PASSE

La caisse passe automatiquement à la zone de saisie suivante.

15. Répétez la saisie du mot de passe dans la zone de saisie **CONFIRMER PASSE**.
16. Validez avec la touche Espèces.



****** CONFIRMER PASSE

La caisse affiche la procédure d'enregistrement à l'écran et passe ensuite automatiquement à la zone de saisie suivante **% COMM**.

0 % COMM

17. Saisissez le taux de commission (sans décimales).
18. Validez avec la touche Espèces.

3 % COMM

La caisse passe automatiquement à la zone de saisie suivante **FACT COMM**

0 FACT COMM

19. Saisissez l'indice du facteur de commission.
20. Validez avec la touche Espèces.

1 FACT COMM

La caisse passe automatiquement à la zone de saisie suivante **ETAT 1**.

00 ETAT 1

21. Saisissez le numéro d'état 1 à 2 chiffres.
22. Validez avec la touche Espèces.

02 ETAT 1

La caisse passe automatiquement à la zone de saisie suivante **ETAT 2**.

00 ETAT 2

23. Saisissez le numéro d'état 2 à 2 chiffres.
24. Validez avec la touche Espèces.

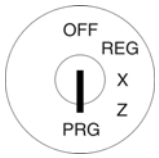
10 ETAT 2

La caisse passe automatiquement à la zone de saisie suivante **ETAT 3**.

00 ETAT 3

- Suite à la page suivante -

- Suite -



25. Saisissez le numéro d'état 3 à 2 chiffres.
26. Validez avec la touche Espèces.

00 ETAT 3

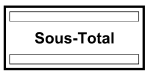
Remarque : Si une caractéristique est déjà programmée comme vous le désirez, vous pouvez également sauter cette étape de programmation.

Sauvegarder la programmation d'utilisateurs et terminer l'opération :

27. Validez **SAUVEGARDER** en appuyant sur la touche Espèces.

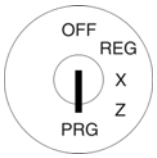
SAUVEGARDER
CONTINUER

28. Poursuivez la programmation pour les autres utilisateurs ou quittez la programmation en appuyant sur la touche Sous-Total.



6.7.3 Activation / désactivation du système utilisateur

Vous activez et désactivez le système utilisateur via l'option système 3 (chiffre d'état 2) (voir chapitre 6.15).

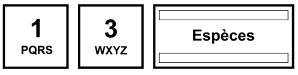


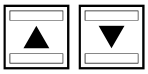
1. Clé de fonction sur PRG.
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 13** (voir chapitre 6.1.2).
3. Validez avec la touche Espèces.
4. Saisissez 3 au moyen des touches numériques.
5. Passez à la zone de saisie au moyen des touches ▲ et ▼.
6. Saisissez les chiffres d'état 43 pour activer le système utilisateur (en conservant néanmoins le réglage usine des autres caractéristiques).

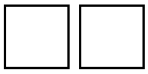
Ou :

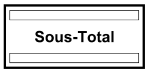
7. Saisissez les chiffres d'état 47 pour désactiver le système utilisateur.
8. Validez avec la touche Espèces.
9. Quittez la programmation en appuyant sur la touche Sous-Total.

Saisie









Écran

=REGISTRE P	1- 1=
[32]	NO ÉTAT Mx-My
=REGISTRE P	3- 1=
[47]	NO ÉTAT Mx-My

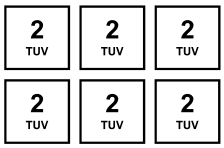
[43] NO ÉTAT Mx-My
ou
[47] NO ÉTAT Mx-My

SAUVEGARDER
CONTINUER

Remarque : À partir de la prochaine mise en marche de la caisse, chaque utilisateur devra s'identifier sur la caisse.

6.7.4 Identification en tant qu'utilisateur sur la caisse

Exemple : L'utilisateur n° 2 (nom d'utilisateur = Eva, numéro d'utilisateur = 2, mot de passe utilisateur = 222222) s'identifie sur la caisse.

	Saisie	Écran
à toutes les positions de la clé de fonction		UTILISATEUR SE LOGUER CONTINUER NO UTILISATEUR
1. Saisissez le numéro d'utilisateur (1, 2, 3, … ou 16). 2. Validez avec la touche [Utilisateur] ou [Espèces].	 	
Si vous avez programmé un mot de passe, vous êtes maintenant invité à le saisir.		MOT DE PASSE
3. Saisissez le mot de passe utilisateur à 6 chiffres. 4. Validez avec la touche [Espèces]. **Remarque :** En mode Enregistrement, le nom d'utilisateur programmé apparaît brièvement à l'écran.	 	Eva

Remarque: Via l'option système 4 (chiffre d'état 2), vous pouvez définir si un utilisateur doit à nouveau s'identifier sur la caisse à chaque fois qu'une opération est terminée. Au départ d'usine, la caisse est paramétrée de telle sorte qu'un utilisateur reste identifié sur la caisse jusqu'à ce que l'on tourne l'interrupteur à clé sur OFF.

6.7.5 Programmation d'utilisateurs via le PC

Pour programmer des utilisateurs à l'aide du programme PC **OLYMPIA ECR System**, vous disposez du masque de saisie suivant. La procédure à suivre pour ce faire est décrite au chapitre 5, notamment au chapitre 5.5.

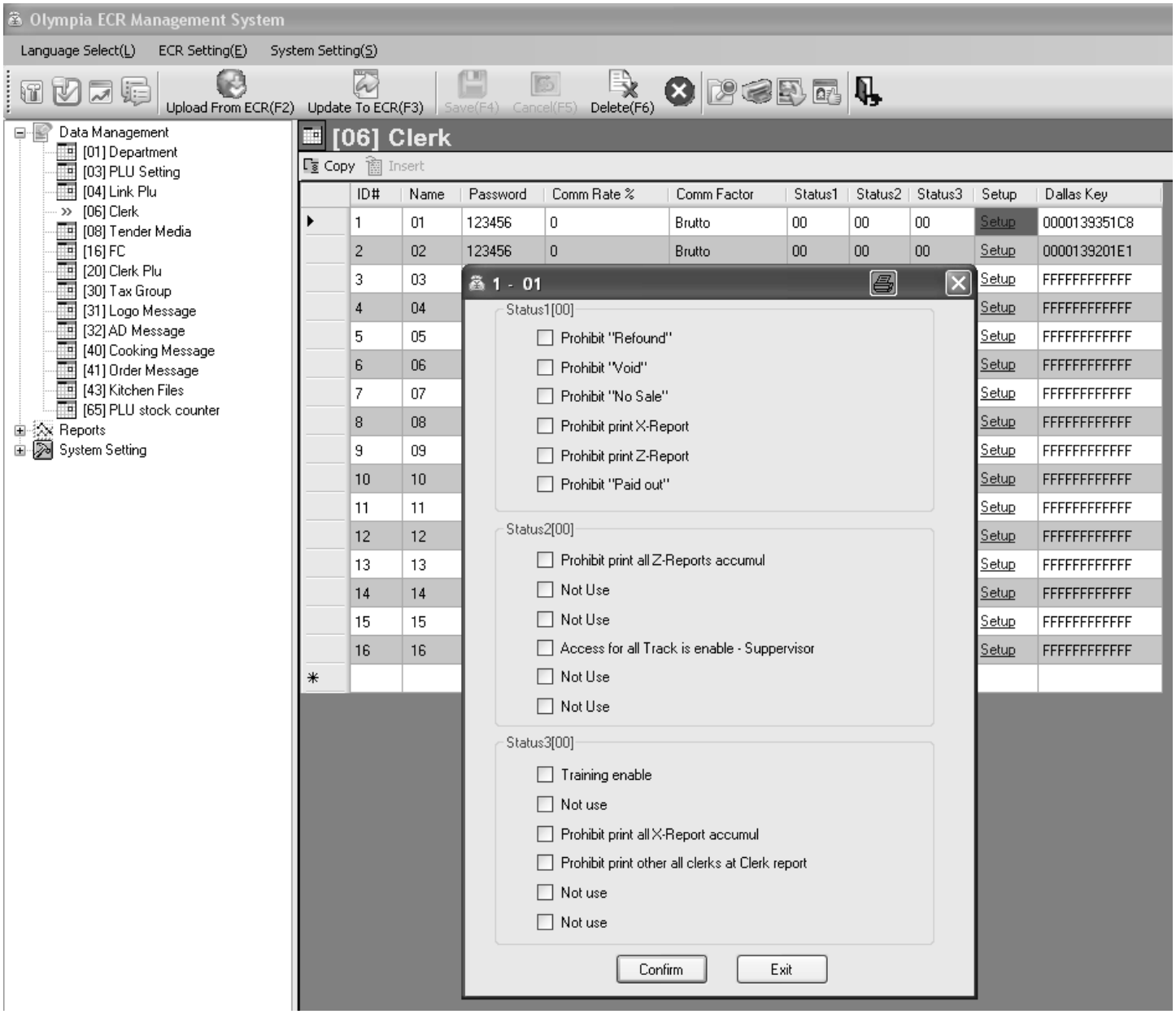


Fig. 17

Important : *** Le logiciel exige d'arrêter la caisse après chaque transfert de données ! ***

6.8 Programmation de la désignation de moyens de paiement

Le moyen de paiement définit le mode de règlement d'un achat. Il existe cinq moyens de paiement différents.
Les deux les plus courants sont déjà créés sous forme de touches sur le clavier :

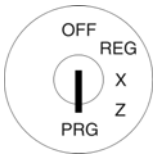
- Espèces
- Carte

Vous pouvez de plus créer les trois moyens de paiement suivants sur le clavier :

- Chèque
- Carte de crédit 1
- Carte de crédit 2

La désignation des moyens de paiement est utilisée sur les bons et les rapports de gestion ; elle peut être reprogrammée au besoin :

Exemple : Vous voulez changer le nom du moyen de paiement 4 « Carte de crédit 2 » en « XYZ ».



	Saisie	Écran
1. Clé de fonction sur PRG.		
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 08** (voir chapitre 6.1.2).	0 „# 8 ABC Espèces	MOYEN PAIEMENT 1- 1= [ESPÈCES] [00] ETAT
3. Validez avec la touche Espèces.		
4. Choisissez le moyen de paiement souhaité : alternez entre les différents moyens de paiement avec la touche Espèces.	4 fois Espèces	MOYEN PAIEMENT 4- 1= [CARTE DE CRÉDIT 2]
5. Passez à la zone de saisie au moyen des touches ▲ et ▼.	▲ ▼	[CARTE DE CRÉDIT 2]
6. Validez avec la touche Espèces.	Espèces	CARTE DE CRÉDIT 2
7. Effacez le texte existant.	C	
8. Saisissez la nouvelle désignation (pour la saisie de texte, voir chapitre 6.2).	2 fois 3 WXYZ puis Espèces	X
	3 fois 3 WXYZ puis Espèces	XY
	4 fois 3 WXYZ puis Espèces	XYZ
9. Terminez la saisie de texte avec la touche Espèces.	Espèces	[XYZ]
Remarque : Le champ **ETAT** est réservé par le logiciel et ne peut/doit pas être reprogrammé !		
10. Quittez la programmation en appuyant sur la touche Sous-Total.	Sous-Total	

6.8.1 Programmation de la désignation de moyens de paiement via le PC

Pour programmer des désignations de moyens de paiement à l'aide du programme PC **OLYMPIA ECR System**, vous disposez du masque de saisie suivant. La procédure à suivre pour ce faire est décrite au chapitre 5, notamment au chapitre 5.5.

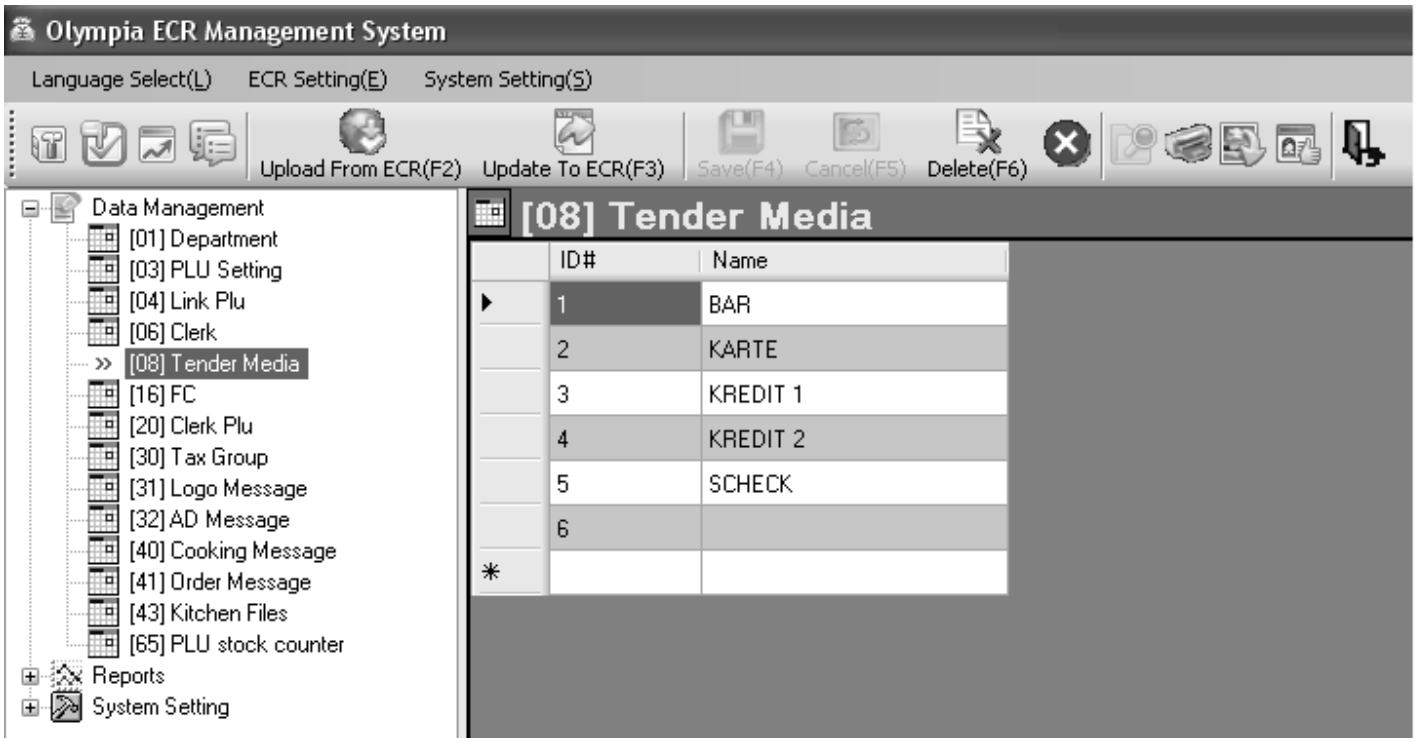


Fig. 18

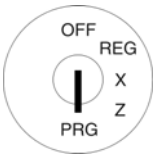
Important : *** Le logiciel exige d'arrêter la caisse après chaque transfert de données ! ***

6.9 Programmation d'un montant de majoration (+)

Avec cette programmation, vous définissez une majoration à montant fixe.

Remarque : Dans les réglages par défaut, aucune touche n'a été créée sur le clavier pour le montant de majoration. Pour apprendre comment reprogrammer le clavier, veuillez vous reporter au chapitre 6.28.

Exemple : Vous voulez programmer une majoration d'un montant égal à 6,00 €.



		Saisie	Écran
1.	Clé de fonction sur PRG.		
2.	Sélectionnez le **numéro de programmation 09** (voir chapitre 6.1.2).		
3.	Validez avec la touche Espèces.	0 „# / 9 DEF / Espèces	TOUCHE + / - 1= [0,00] MAJORAT+ [0,00] REMISE -
4.	Au moyen des touches ▲ et ▼, passez à la zone de saisie **[ ] MAJORAT+**.	▲ / ▼	[0,00] MAJORAT+
5.	Au moyen des touches numériques, saisissez le montant de la majoration (y compris le point décimal et les décimales).	6 MNO / . DEL / 0 „# / 0 „#	[6,00] MAJORAT+
6.	Validez avec la touche Espèces.	Espèces	SAUVEGARDER CONTINUER
7.	Quittez la programmation en appuyant sur la touche Sous-Total.	Sous-Total	

6.9.1 Programmation d'un montant de majoration (+) via le PC

Pour programmer des montants ou des pourcentages de majoration et de remise à l'aide du programme PC **OLYMPIA ECR System**, vous disposez du masque de saisie suivant. Il vous permet de programmer différents paramétrages. La procédure à suivre pour ce faire est décrite au chapitre 5, notamment au chapitre 5.5.

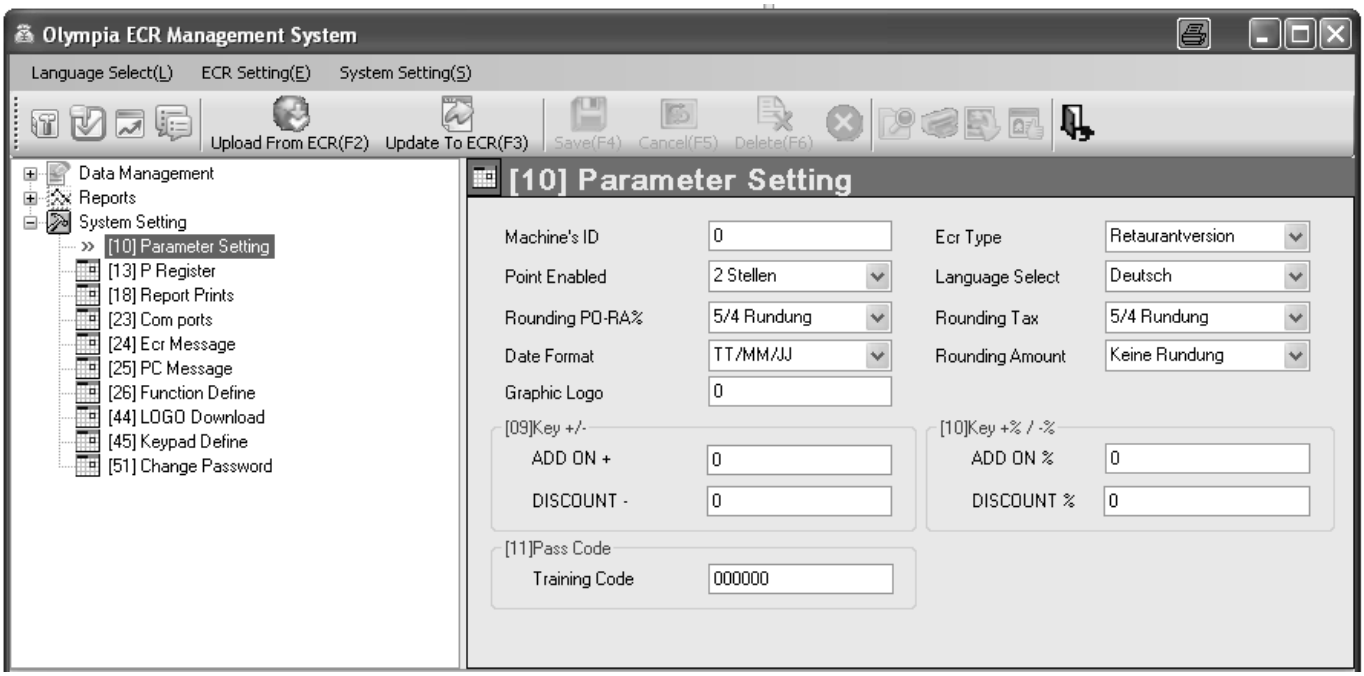


Fig. 19

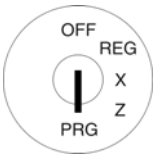
Important : *** Le logiciel exige d'arrêter la caisse après chaque transfert de données ! ***

6.10 Programmation d'un montant de remise (-)

Avec cette programmation, vous définissez une remise à montant fixe.

Remarque : Dans les réglages par défaut, aucune touche n'a été créée sur le clavier pour le montant de remise. Pour apprendre comment reprogrammer le clavier, veuillez vous reporter au chapitre 6.28.

Exemple : Vous voulez programmer une remise d'un montant égal à 1,00 €.



	Saisie	Écran
1. Clé de fonction sur PRG.		
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 09** (voir chapitre 6.1.2).		TOUCHE + / - 1 [0,00] MAJORAT+ [0,00] REMISE -
3. Validez avec la touche Espèces.	0 „# 9 DEF Espèces	
4. Au moyen des touches ▲ et ▼, passez à la zone de saisie **[ ] REMISE -.**	▲ ▼	[0,00] REMISE -
5. Au moyen des touches numériques, saisissez le montant de la remise (y compris le point décimal et les décimales).	1 PQRS . DEL 0 „# 0 „#	[1,00] REMISE -
6. Validez avec la touche Espèces.	Espèces	SAUVEGARDER 1 CONTINUER
7. Quittez la programmation en appuyant sur la touche Sous-Total.	Sous-Total	

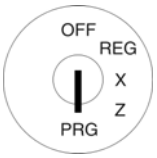
6.10.1 Programmation d'un montant de remise (-) via le PC

Voir chapitre 6.9.1.

6.11 Programmation d'un pourcentage de majoration (%+)

Avec cette programmation, vous définissez une valeur pour le pourcentage de majoration.

Exemple : Vous voulez programmer un pourcentage de majoration égal à 10 %.



		Saisie	Écran
1.	Clé de fonction sur PRG.		
2.	Sélectionnez le **numéro de programmation 10** (voir chapitre 6.1.2).		TOUCHE +% / % 1= [0,00] MAJORAT% [0,00] REMISE%
3.	Validez avec la touche [Espèces].	[1 PQRS] [0 „#] [Espèces]	
4.	Au moyen des touches [▲] et [▼], passez à la zone de saisie **[ ] MAJORAT+%**.	[▲] [▼]	[0,00] MAJORAT%
5.	Au moyen des touches numériques, saisissez la valeur du pourcentage de majoration (point décimal et décimales compris, valeur comprise entre 0,01 et 99,99).	[2 TUV] [. DEL] [0 „#] [0 „#]	[2,00] MAJORAT%
6.	Validez avec la touche [Espèces].	[Espèces]	SAUVEGARDER CONTINUER
7.	Quittez la programmation en appuyant sur la touche [Sous-Total].	[Sous-Total]	

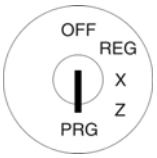
6.11.1 Programmation d'un pourcentage de majoration (%+) via le PC

Voir chapitre 6.9.1.

6.12 Programmation d'un pourcentage de remise (%-)

Avec cette programmation, vous définissez une valeur pour le pourcentage de remise.

Exemple : Vous voulez programmer un pourcentage de remise égal à 5 %.



		Saisie	Écran
1.	Clé de fonction sur PRG.		
2.	Sélectionnez le **numéro de programmation 10** (voir chapitre 6.1.2).		=TOUCHE +% / % 1= [0,00] MAJORAT% [0,00] REMISE%
3.	Validez avec la touche [Espèces].	[1 PQRS] [0 „#] [Espèces]	
4.	Au moyen des touches [▲] et [▼], passez à la zone de saisie **[ ] REMISE -%.**	[▲] [▼]	[0,00] REMISE%
5.	Au moyen des touches numériques, saisissez la valeur du pourcentage de remise (point décimal et décimales compris, valeur comprise entre 0,01 et 99,99).	[5 JKL] [. DEL] [0 „#] [0 „#]	[5,00] REMISE%
6.	Validez avec la touche [Espèces].	[Espèces]	SAUVEGARDER CONTINUER
7.	Quittez la programmation en appuyant sur la touche [Sous-Total].	[Sous-Total]	

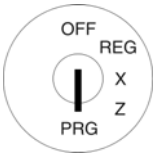
6.12.1 Programmation d'un pourcentage de remise (%-) via le PC

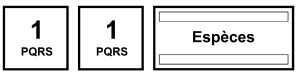
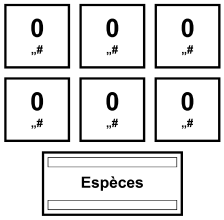
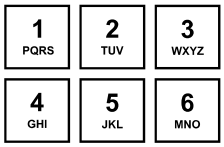
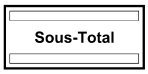
Voir chapitre 6.9.1.

6.13 Programmation d'un mot de passe formation

Pour le mode formation, vous pouvez programmer un mot de passe à 6 chiffres que tout utilisateur désirant utiliser la caisse en mode formation devra introduire.

Exemple : Vous voulez programmer 123456 comme mot de passe formation.



	Saisie	Écran
1. Clé de fonction sur PRG.		
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 11** (voir chapitre 6.1.2).		
3. Validez avec la touche Espèces.		=MOT DE PASSE 0 1 CODE FORMATION NOUVEAU PASSE
4. Dans la zone de saisie **CODE FORMATION**, saisissez le mot de passe actuel (réglage par défaut : 000000). **Remarque :** Saisissez toujours un mot de passe à 6 chiffres !		****** CODE FORMATION
5. Validez avec la touche Espèces.		
6. Dans la zone de saisie **NOUVEAU PASSE**, saisissez un nouveau mot de passe à 6 chiffres.		****** NOUVEAU PASSE
7. Validez avec la touche Espèces.		
8. Répétez la saisie du mot de passe dans la zone de saisie **CONFIRMER PASSE**.		****** CONFIRMER PASSE
9. Validez avec la touche Espèces.		SAUVEGARDER CONTINUER
10. Quittez la programmation d'utilisateur en appuyant sur la touche Sous-Total.		

6.13.1 Programmation d'un mot de passe formation via le PC

Pour programmer un mot de passe formation à l'aide du programme PC **OLYMPIA ECR System**, vous disposez du masque de saisie suivant. Il vous permet de programmer différents paramétrages. La procédure à suivre pour ce faire est décrite au chapitre 5, notamment au chapitre 5.5.

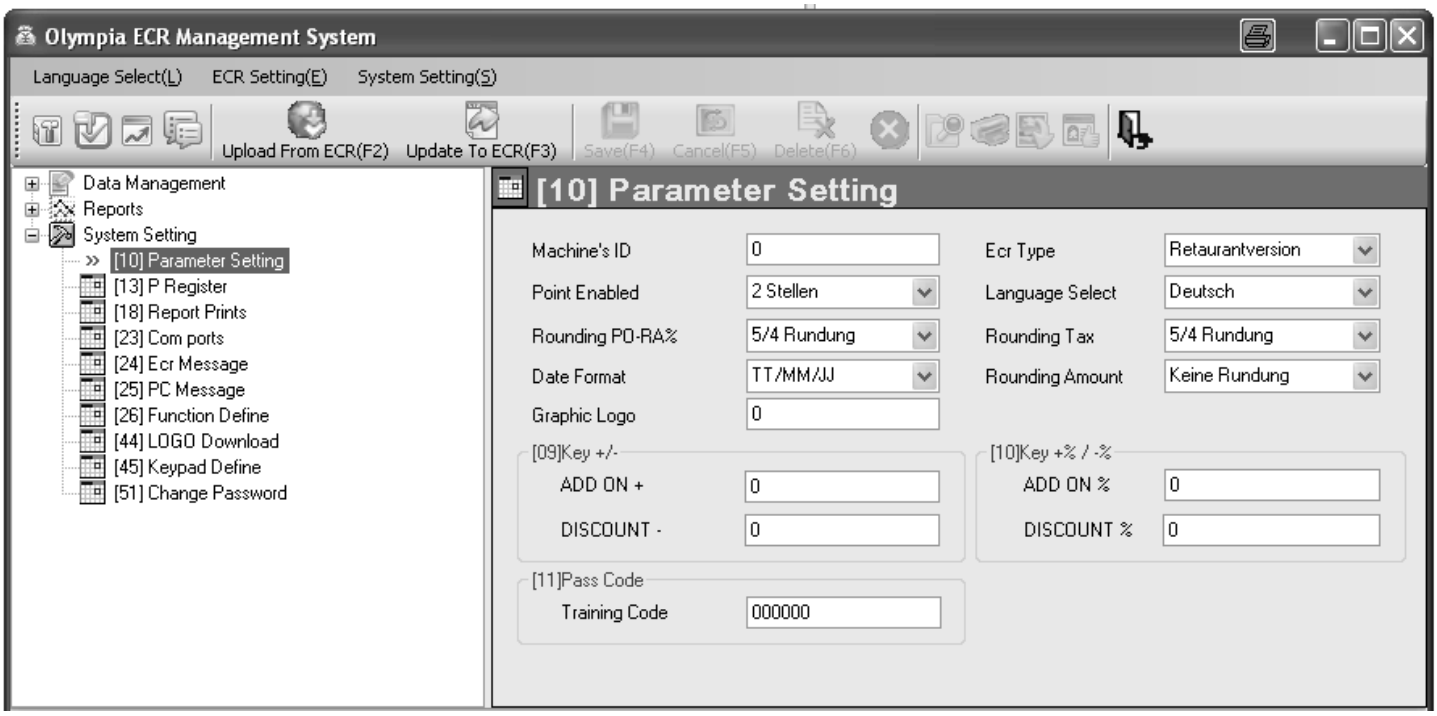


Fig. 20

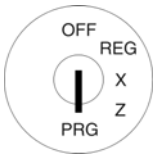
Important : *** Le logiciel exige d'arrêter la caisse après chaque transfert de données ! ***

6.14 Programmation du numéro de caisse

Vous pouvez attribuer à votre caisse un numéro de caisse à 4 chiffres de votre choix. Celui-ci sera imprimé sur tous les bons et rapports.

Remarque : Si ce numéro est 0000, aucun numéro de caisse ne sera imprimé.

Exemple : Vous voulez programmer 5555 comme numéro de caisse.



		Saisie	Écran
1.	Clé de fonction sur PRG.		
2.	Sélectionnez le **numéro de programmation 12** (voir chapitre 6.1.2).		= NO DE CAISSE - 1=
3.	Validez avec la touche Espèces.	1 PQRS, 2 TUV, Espèces	[0000]
4.	Saisissez le numéro de caisse au moyen des touches numériques.	5 JKL, 5 JKL, 5 JKL, 5 JKL	[5555]
5.	Validez avec la touche Espèces.	Espèces	SAUVEGARDER CONTINUER
6.	Quittez la programmation en appuyant sur la touche Sous-Total.	Sous-Total	

6.14.1 Programmation du numéro de caisse via le PC

Pour programmer le numéro de caisse à l'aide du programme PC **OLYMPIA ECR System**, vous disposez du masque de saisie suivant. Il vous permet de programmer différents paramétrages. La procédure à suivre pour ce faire est décrite au chapitre 5, notamment au chapitre 5.5.

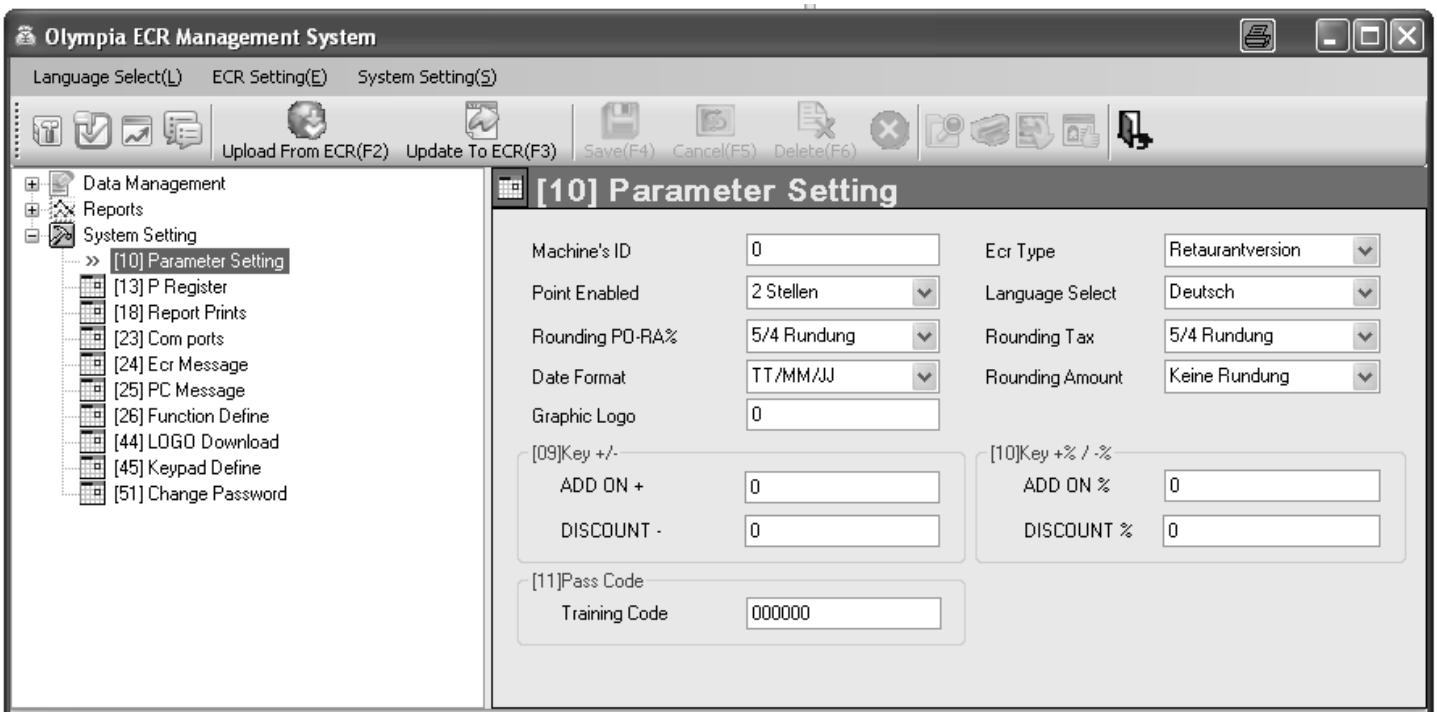


Fig. 21

Important : *** Le logiciel exige d'arrêter la caisse après chaque transfert de données ! ***

6.15 Options système

Les options système permettent de paramétrer 65 caractéristiques de la caisse. Au départ d'usine, les options système sont déjà paramétrées par défaut pour une utilisation normale de la caisse (chiffres indiqués en caractères gras).

La programmation des différentes caractéristiques est regroupée sur 14 options système. Selon l'option système, il est possible de programmer jusqu'à 6 caractéristiques différentes. Chaque option système est clairement identifiée par un numéro d'état à 2 chiffres. La valeur du premier et du second chiffre d'état peut être comprise entre 0 et 7. Au chapitre « Options système en détail », vous trouverez le numéro d'état qui convient pour une utilisation donnée.

Remarque : Le regroupement de caractéristiques en options système impose que vous programmiez toujours toutes les caractéristiques d'une option système, même si vous ne voulez modifier qu'une seule caractéristique !

Remarque : À certaines options système, il existe - par le fait du logiciel - des zones « réservées » ne regroupant aucune caractéristique.

6.15.1 Options système en détail

Remarque : La configuration effectuée en usine est indiquée **en caractères gras**.

Remarque : En règle générale, il n'est pas nécessaire de modifier les options système dans le cas d'une utilisation standard de la caisse.

Option système 1 : Définir les contenus de bons et factures																	
Chiffre d'état 1									**Chiffre d'état 2**								
Caractéristiques :	0	1	2	3	4	5	6	**7**	Caractéristiques :	0	1	**2**	3	4	5	6	7
Imprimer le montant de TVA sur la facture		x		x		x		**X**	Imprimer le numéro PLU sur la facture		x		x		x		x
Imprimer le montant net sur la facture			x	x			x	**X**	Imprimer la date sur la facture			**X**	x			x	x
Imprimer le symbole de TVA sur la facture					x	x	x	**X**	Imprimer l'heure sur la facture					x	x	x	x

Option système 2 : Définir les contenus de bons et factures																	
Chiffre d'état 1									**Chiffre d'état 2**								
Caractéristiques :	0	1	2	3	4	5	**6**	7	Caractéristiques :	0	1	2	3	4	5	**6**	7
(emplacement réservé)		x		x		x		x	Imprimer le nombre d'articles sur la facture		x		x		x		x
Imprimer le numéro de bon sur la facture			x	x			**X**	x	Imprimer le texte logo sur la facture			x	x			**X**	x
Imprimer le sous-total après appui sur la touche [SOUS-TOTAL]					x	x	**X**	x	Imprimer le nom du serveur sur la facture					x	x	**X**	x

Option système 3																
Chiffre d'état 1									**Chiffre d'état 2**							
Caractéristiques :	0	1	2	3	**4**	5	6	7	Caractéristiques :	0	1	2	3	4	5	6	**7**
Remise à zéro du compteur Z1 après rapport Z1		x		x		x		x	Remise à zéro du numéro de bon après rapport Z1		x		x		x		**X**
Remise à zéro du compteur Z2 après rapport Z2			x	x			x	x	Prix nul autorisé pour un PLU			x	x			x	**X**
Remise à zéro du compteur GT après rapport Z1					**X**	x	x	x	Système utilisateur désactivé					x	x	x	**X**

Option système 4																	
Chiffre d'état 1									**Chiffre d'état 2**								
Caractéristiques :	0	1	2	3	4	5	6	**7**	Caractéristiques :	0	1	2	3	**4**	5	6	7
Aucune impression avec zéro dans le rapport Z1/Z2		x		x		x		**X**	Heure au format de 12 heures		x		x		x		x
Sortie d'un bon double			x	x			x	**X**	Identification de l'utilisateur après chaque transaction			x	x			x	x
Résultat +% / -% par département / PLU uniquement pour le sous-total					x	x	x	**X**	Résultat +% / -% par département / PLU uniquement pour les articles à vendre					**X**	x	x	x

Option système 5																		
Chiffre d'état 1									**Chiffre d'état 2**								
Caractéristiques :	0	1	**2**	3	4	5	6	7	Caractéristiques :	**0**	1	2	3	4	5	6	7
Conservation du changement de niveau de prix		x		x		x		x	Monnaie de base monnaie étrangère 1		x		x		x		x
Impression des départements			**X**	x			x	x	(emplacement réservé)			x	x			x	x
(emplacement réservé)					x	x	x	x	(emplacement réservé)					x	x	x	x

Option système 6																
Chiffre d'état 1									**Chiffre d'état 2**							
Caractéristiques :	**0**	1	2	3	4	5	6	7	Caractéristiques :	0	1	2	3	4	5	6	**7**
(emplacement réservé)		x		x		x		x	Imprimer le total monnaie étrangère 1 après appui sur la touche [ME1]		x		x		x		**X**
(emplacement réservé)			x	x			x	x	Imprimer le rendu en monnaie étrangère 1 après appui sur la touche [ME1]			x	x			x	**X**
(emplacement réservé)					x	x	x	x	Imprimer le taux de conversion après appui sur la touche [ME1]					x	x	x	**X**

Option système 7																
Chiffre d'état 1									**Chiffre d'état 2**							
Caractéristiques :	**0**	1	2	3	4	5	6	7	Caractéristiques :	0	1	2	3	**4**	5	6	7
Le montant de TVA est imprimé après le montant du paiement.		x		x		x		x	Le montant net et le total TVA ne sont pas imprimés.		x		x		x		x
Seul le montant total de TVA est imprimé sur la facture.			x	x			x	x	(emplacement réservé)			x	x			x	x
Le taux de TVA n'est pas imprimé sur la facture.					x	x	x	x	Impression du logo graphique sur la facture					**X**	x	x	x

Option système 8																
Chiffre d'état 1									**Chiffre d'état 2**							
Caractéristiques :	0	**1**	2	3	4	5	6	7	Caractéristiques :	0	1	2	3	**4**	5	6	7
(emplacement réservé)		**X**		x		x		x	Journal Électronique sur mémoire circulaire (sinon Journal Électronique normal)		x		x		x		x
Bon collectif en vente directe			x	x			x	x	Journal Électronique désactivé			x	x			x	x
(emplacement réservé)					x	x	x	x	Les « retours » ne réduisent pas le compte de tables payées.					**X**	x	x	x

Option système 9																	
Chiffre d'état 1									**Chiffre d'état 2**								
Caractéristiques :	0	1	**2**	3	4	5	6	7	Caractéristiques :	0	1	2	3	4	**5**	6	7
Table obligatoire		x		x		x		x	Imprimante de cuisine activée		x		x		**X**		x
Impression de bon collectif et de talon pour la fonction Table			**X**	x			x	x	(emplacement réservé)			x	x			x	x
(emplacement réservé)					x	x	x	x	Dériver l'imprimante de cuisine sur une imprimante interne en cas de défaillance					x	**X**	x	x

Option système 10																	
Chiffre d'état 1									**Chiffre d'état 2**								
Caractéristiques :	0	1	2	3	**4**	5	6	7	Caractéristiques :	0	1	2	3	**4**	5	6	7
Aucun rapport Z possible s'il y a des tables ouvertes		x		x		x		x	Aucune addition des articles identiques sur le bon collectif		x		x		x		x
(emplacement réservé)			x	x			x	x	Impression du numéro PLU sur le bon collectif et l'imprimante de cuisine			x	x			x	x
Impression du prix sur le bon collectif					**X**	x	x	x	Impression du prix PLU sur le bon collectif et l'imprimante de cuisine					**X**	x	x	x

Option système 11																	
Chiffre d'état 1									**Chiffre d'état 2**								
Caractéristiques :	0	1	2	**3**	4	5	6	7	Caractéristiques :	0	1	2	3	**4**	5	6	7
Impression du sous-total sur le bon collectif		x		**X**		x		x	Impression du logo graphique sur le bon de commande		x		x		x		x
Compteur de la quantité de PLU en stock désactivé			x	**X**			x	x	Impression des lignes d'en-tête sur le bon de commande			x	x			x	x
Addition de la TVA des montants individuels					x	x	x	x	Retour au niveau de base du clavier après enregistrement de PLU					**X**	x	x	x

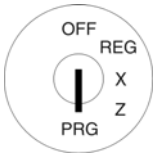
Option système 12																
Chiffre d'état 1									**Chiffre d'état 2**							
Caractéristiques :	**0**	1	2	3	4	5	6	7	Caractéristiques :	0	1	2	3	4	**5**	6	7
Impression de la quantité sur le rapport X/Z		x		x		x		x	PLU à prix nul : impression uniquement sur le bon, pas sur la facture		x		x		**X**		x
(emplacement réservé)			x	x			x	x	(emplacement réservé)			x	x			x	x
Imprimante de cuisine activée en vente directe					x	x	x	x	Mode sommeil de l'écran désactivé					x	**X**	x	x

Option système 13																	
Chiffre d'état 1									**Chiffre d'état 2**								
Caractéristiques :	0	**1**	2	3	4	5	6	7	Caractéristiques :	0	**1**	2	3	4	5	6	7
Additionner TVA 1 et TVA 3		**X**		x		x		x	Clés Dallas activées		**X**		x		x		x
(emplacement réservé)			x	x			x	x	(emplacement réservé)			x	x			x	x
Tonalité des touches désactivée					x	x	x	x	Remise à zéro du compteur Z après effacement de tous les rapports					x	x	x	x

Option système 14																	
Chiffre d'état 1									**Chiffre d'état 2**								
Caractéristiques :	0	**1**	2	3	4	5	6	7	Caractéristiques :	**0**	1	2	3	4	5	6	7
Pas d'impression « Formation »		**X**		x		x		x	(emplacement réservé)		x		x		x		x
(emplacement réservé)			x	x			x	x	Prix individuel sur le bon de commande			x	x			x	x
Moteur journal en marche (mode journal = enroulement du bon)					x	x	x	x	Imprimer le C.A. total avec des tables ouvertes					x	x	x	x

6.15.2 Programmation d'options système

Conseil : Avant de commencer à programmer, réfléchissez à tête reposée à ce que vous souhaitez programmer pour les différentes caractéristiques et notez le numéro d'état à 2 chiffres qu'il vous faudra saisir.



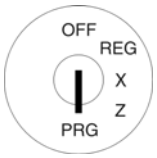
1. Clé de fonction sur PRG.
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 13** (voir chapitre 6.1.2).
3. Validez avec la touche Espèces.

L'écran affiche la première option système et son état actuel.

4. Saisissez le numéro de l'option système que vous voulez programmer, le 13 par ex.
5. Au moyen des touches ▲ et ▼, passez à la zone de saisie **[ ]**.
6. Saisissez le numéro d'état à 2 chiffres souhaité, par ex. le 51 (pour désactiver la tonalité des touches).
7. Validez avec la touche Espèces.
8. Quittez la programmation en appuyant sur la touche Sous-Total.

Saisie	Écran
	=REGISTRE P 1- 1=
1 PQRS, 3 WXYZ, Espèces	[32] NO ÉTAT Mx-My
	=REGISTRE P 13- 1=
	[10] NO ÉTAT Mx-My
	[51] NO ÉTAT Mx-My
Espèces	
Sous-Total	

6.15.3 Impression des options système



1. Clé de fonction sur PRG.
2. Le **numéro de programmation 90** est sélectionné automatiquement (voir chapitre 6.1.2).
3. Validez avec la touche Espèces.

L'écran indique ce qui peut être imprimé.

4. Au moyen des touches ▲ et ▼, sélectionnez **REGISTRE P**.
5. Validez avec la touche Espèces.

Saisie	Écran
	PARAMÈTRES IMPRESSION 90.IMPRIME LISTE PRG
Espèces	PARAMÈTRES IMPRESSION DÉPARTEMENTS PLU PLU LIÉ UTILISATEUR MOYEN DE PAIEMENT …
▲ ▼	PARAMÈTRES IMPRESSION REGISTRE P
Espèces	

6.15.4 Programmation d'options système via le PC

Pour programmer des options système (registre P) à l'aide du programme PC **OLYMPIA ECR System**, vous disposez du masque de saisie suivant. La procédure à suivre pour ce faire est décrite au chapitre 5, notamment au chapitre 5.5.

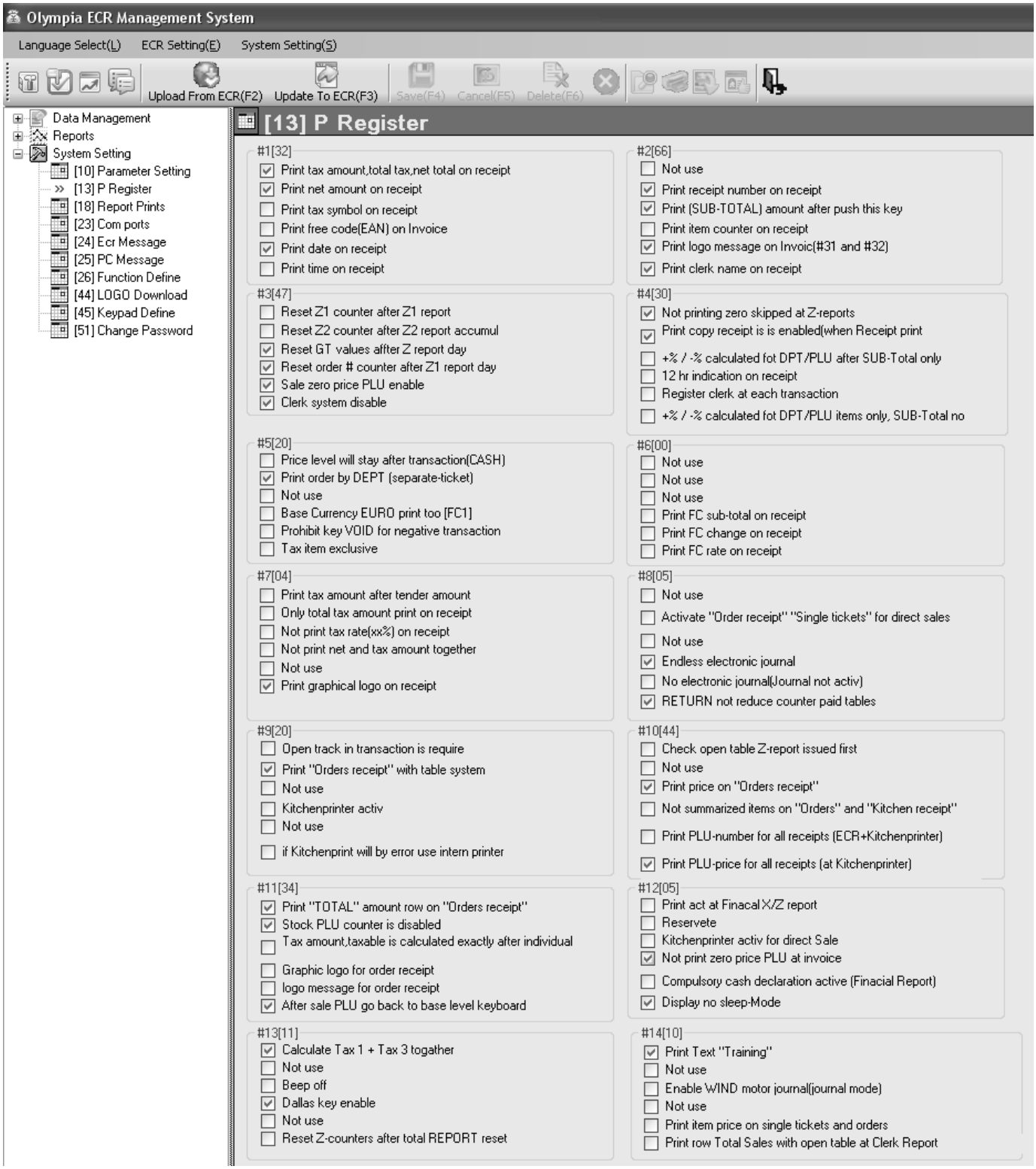
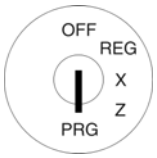

Olympia ECR Management System
Language Select(L)
ECR Setting(E)
System Setting(S)
Upload From ECR(F2)
Update To ECR(F3)
Save(F4)
Cancel(F5)
Delete(F6)
Data Management
Reports
System Setting
[10] Parameter Setting
[13] P Register
[18] Report Prints
[23] Com ports
[24] Ecr Message
[25] PC Message
[26] Function Define
[44] LOGO Download
[45] Keypad Define
[51] Change Password
[13] P Register
#1[32]
Print tax amount,total tax,net total on receipt
Print net amount on receipt
Print tax symbol on receipt
Print free code(EAN) on Invoice
Print date on receipt
Print time on receipt
#2[66]
Not use
Print receipt number on receipt
Print (SUB-TOTAL) amount after push this key
Print item counter on receipt
Print logo message on Invoic(#31 and #32)
Print clerk name on receipt
#3[47]
Reset Z1 counter after Z1 report
Reset Z2 counter after Z2 report accumul
Reset GT values affter Z report day
Reset order # counter after Z1 report day
Sale zero price PLU enable
Clerk system disable
#4[30]
Not printing zero skipped at Z-reports
Print copy receipt is is enabled(when Receipt print
+% / -% calculated fot DPT/PLU after SUB-Total only
12 hr indication on receipt
Register clerk at each transaction
+% / -% calculated fot DPT/PLU items only, SUB-Total no
#5[20]
Price level will stay after transaction(CASH)
Print order by DEPT (separate-ticket)
Not use
Base Currency EURO print too [FC1]
Prohibit key VOID for negative transaction
Tax item exclusive
#6[00]
Not use
Not use
Not use
Print FC sub-total on receipt
Print FC change on receipt
Print FC rate on receipt
#7[04]
Print tax amount after tender amount
Only total tax amount print on receipt
Not print tax rate(xx%) on receipt
Not print net and tax amount together
Not use
Print graphical logo on receipt
#8[05]
Not use
Activate "Order receipt" "Single tickets" for direct sales
Not use
Endless electronic journal
No electronic journal(Journal not activ)
RETURN not reduce counter paid tables
#9[20]
Open track in transaction is require
Print "Orders receipt" with table system
Not use
Kitchenprinter activ
Not use
if Kitchenprint will by error use intern printer
#10[44]
Check open table Z-report issued first
Not use
Print price on "Orders receipt"
Not summarized items on "Orders" and "Kitchen receipt"
Print PLU-number for all receipts (ECR+Kitchenprinter)
Print PLU-price for all receipts (at Kitchenprinter)
#11[34]
Print "TOTAL" amount row on "Orders receipt"
Stock PLU counter is disabled
Tax amount,taxable is calculated exactly after individual
Graphic logo for order receipt
logo message for order receipt
After sale PLU go back to base level keyboard
#12[05]
Print act at Finacal X/Z report
Reservete
Kitchenprinter activ for direct Sale
Not print zero price PLU at invoice
Compulsory cash declaration active (Finacial Report)
Display no sleep-Mode
#13[11]
Calculate Tax 1 + Tax 3 togather
Not use
Beep off
Dallas key enable
Not use
Reset Z-counters after total REPORT reset
#14[10]
Print Text "Training"
Not use
Enable WIND motor journal(journal mode)
Not use
Print item price on single tickets and orders
Print row Total Sales with open table at Clerk Report

Fig. 22

Important : *** Le logiciel exige d'arrêter la caisse après chaque transfert de données ! ***

6.16 Programmation de la date et de l'heure

Exemple : Vous voulez programmer la date du 17/06/2011. Et 13 heures 30 pour l'heure.



	Saisie	Écran
1. Clé de fonction sur PRG.		
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 14** (voir chapitre 6.1.2).		DATE&HEURE - 1=
3. Validez avec la touche [Espèces].	[1 PQRS] [4 GHI] [Espèces]	DATE : JJ/MM/AAAA 00/00/2000 HEURE HH/MM 00-00
La zone de saisie du jour est déjà repérée.		
4. Saisissez le jour. La caisse passe automatiquement à la zone de saisie du mois.	[1 PQRS] [7 @]	DATE : JJ/MM/AAAA 17/06/2011
5. Saisissez le mois. La caisse passe automatiquement à la zone de saisie de l'année.	[0 „#] [6 MNO]	DATE : JJ/MM/AAAA 17/06/2011
6. Saisissez l'année. La caisse passe automatiquement à la zone de saisie de l'heure.	[2 TUV] [0 „#] [1 PQRS] [1 PQRS]	DATE : JJ/MM/AAAA 17/06/2011
7. Saisissez l'heure. La caisse passe automatiquement à la zone de saisie des minutes.	[1 PQRS] [3 WXYZ]	HEURE HH/MM 13-00
8. Saisissez les minutes. La caisse passe automatiquement à la zone de saisie du jour.	[3 WXYZ] [0 „#]	HEURE HH/MM 13-30

Remarque : Les touches [▲] et [▼] vous permettent d'alterner manuellement entre les différentes zones de saisie.

9. Sauvegardez la programmation en appuyant sur la touche [Espèces]. La caisse revient automatiquement au menu de programmation.	[Espèces]	SAUVEGARDER CONTINUER

Remarque : Pour la programmation du format de la date, voir chapitre 6.33.

6.17 Programmation d'une monnaie étrangère

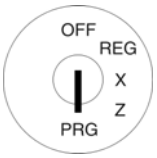
Vous pouvez programmer 2 monnaies étrangères.

Remarque : Si vous voulez prendre en compte une seconde monnaie étrangère, vous devez programmer la touche [ME 2] sur le clavier (voir chapitre 6.28). En effet, la touche [Monnaie étrangère] créée par défaut sur le clavier n'est valable que pour la monnaie étrangère 1 !

Avant la programmation proprement dite, veuillez mettre au clair les points suivants :

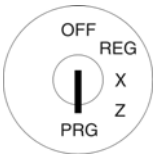
- Quelle monnaie étrangère voulez-vous programmer ?
- À quel emplacement de mémoire voulez-vous programmer cette monnaie étrangère ?
- Quel est le texte de cette monnaie étrangère (par ex. son abréviation suivant ISO 4217) ?
- Quel est le taux de conversion (monnaie étrangère par rapport à la monnaie de base) ?

Exemple : Vous voulez programmer le dollar américain (USD) comme monnaie étrangère à l'emplacement de mémoire 2. Au moment de la programmation, le taux de conversion est le suivant : 1 EUR = 1,35 USD (monnaie de base = 1 EUR, monnaie étrangère = 1,35 USD).



	Saisie	Écran
1. Clé de fonction sur PRG.		
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 16** (voir chapitre 6.1.2).		MONN ÉTRANG 0 1 1
3. Validez avec la touche [Espèces]. L'écran affiche le premier emplacement de mémoire pour la monnaie étrangère.	1 PQRS 6 MNO Espèces	[MÉ-01] MONN ÉTRANG 0,01 MONN BASE 0,01
4. Changez d'emplacement de mémoire pour la monnaie étrangère au moyen de la touche [Espèces].	Espèces	MONN ÉTRANG 0 2 1 [MÉ-02] MONN ÉTRANG 0,01 MONN BASE 0,01
5. Au moyen des touches [▲] et [▼], passez à la zone de saisie de texte [**MÉ-0x**].	▲ ▼	[MÉ-02]
6. Validez avec la touche [Espèces].	Espèces	MÉ-02
7. Effacez le texte existant.	C	
8. Saisissez le nouveau texte de monnaie étrangère (voir chapitre 6.2).	2 fois 2 TUV puis Espèces	U
	4 fois 1 PQRS puis Espèces	US
	1 fois 9 DEF puis Espèces	USD
9. Terminez la saisie de texte avec la touche [Espèces].	Espèces	[USD]
10. Au moyen des touches [▲] et [▼], passez à la zone de saisie **[ ] MONN ÉTRANG**.	▲ ▼	MONN ÉTRANG 0,01
11. Saisissez la monnaie étrangère.	1 PQRS . DEL 3 WXYZ 5 JKL	MONN ÉTRANG 1,35

- Suite -



	Saisie	Écran	
12. Validez avec la touche Espèces.	Espèces	SAUVEGARDER CONTINUER	
La caisse passe automatiquement à la zone de saisie **[ ] MONN BASE**.		MONN BASE	0,01
13. Saisissez la monnaie de base.	1 PQRS	MONN BASE	1
14. Validez avec la touche Espèces.	Espèces	SAUVEGARDER CONTINUER	
15. Quittez la programmation en appuyant sur la touche Sous-Total.	Sous-Total		

6.18 Programmation de l'impression de rapports X/Z

Vous pouvez définir les contenus à imprimer dans les rapports X/Z. Pour ce faire, vous disposez de 10 caractéristiques. Pour la programmation des contenus des rapports, il existe 2 numéros d'état. Chacun de ces numéros d'état comporte 2 chiffres. Suivant les tableaux ci-après, chaque chiffre d'un numéro d'état peut être compris entre 0 et 7.

6.18.1 Numéros d'état

Remarque : La configuration effectuée en usine est indiquée **en caractères gras**.

Numéro d'état 1																
Chiffre d'état 1									**Chiffre d'état 2**							
Caractéristiques :	0	1	2	3	4	5	**6**	7	Caractéristiques :	**0**	1	2	3	4	5	6	7
Imprimer le rapport financier « Grand Total »		x		x		x		x	(emplacement réservé)		x		x		x		x
Imprimer le rapport financier « Retour »			x	x			**X**	x	Imprimer le taux de TVA			x	x			x	x
Imprimer le rapport financier « Annulation »					x	x	**X**	x	Imprimer le Grand Total					x	x	x	x

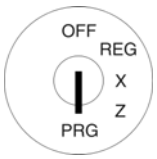
Remarque :

- Numéro d'état 1 = 77 signifie : aucune impression des données indiquées.
- Numéro d'état 1 = 00 signifie : impression de toutes les données indiquées.

Numéro d'état 2																
Chiffre d'état 1									**Chiffre d'état 2**							
Caractéristiques :	0	1	2	3	4	5	**6**	7	Caractéristiques :	**0**	1	2	3	4	5	6	7
Compteur clients activé (compteur Espèces)		x		x		x		x	(emplacement réservé)		x		x		x		x
Imprimer le rapport serveur « Retour »			x	x			**X**	x	Imprimer numéros PLU sur rapport PLU			x	x			x	x
Imprimer le rapport serveur « Annulation »					x	x	**X**	x	Imprimer les différences d'arrondi dans le rapport financier					x	x	x	x

6.18.2 Programmation de numéros d'état

Exemple : Vous voulez imprimer toutes les informations sur les rapports X/Z : numéro d'état 1 = 76, numéro d'état 2 = 76.



	Saisie	Écran
1. Clé de fonction sur PRG.		
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 18** (voir chapitre 6.1.2).		IMPRIME X / Z 0- 1=1
3. Validez avec la touche Espèces. L'écran affiche les paramétrages actuels des deux numéros d'état.	1 PQRS, 8 ABC, Espèces	[00] ETAT 1 [00] ETAT 2
4. Au moyen des touches ▲ et ▼, passez à la zone de saisie **[ ] ETAT 1**.	▲, ▼	[00] ETAT 1
5. Saisissez le numéro d'état 1 à 2 chiffres souhaité, le 76 par ex.	7 @, 6 MNO	[76] ETAT 1
6. Validez avec la touche Espèces.	Espèces	SAUVEGARDER CONTINUER
7. Au moyen des touches ▲ et ▼, passez à la zone de saisie **[ ] ETAT 2**.	▲, ▼	[00] ETAT 2
8. Saisissez le numéro d'état 2 souhaité, le 76 par ex.		[76] ETAT 2
9. Validez avec la touche Espèces.	Espèces	SAUVEGARDER CONTINUER
10. Quittez la programmation en appuyant sur la touche Sous-Total.	Sous-Total	

6.18.3 Programmation des contenus du rapport imprimé via le PC

Pour programmer les contenus de rapports imprimés à l'aide du programme PC **OLYMPIA ECR System**, vous disposez du masque de saisie suivant. La procédure à suivre pour ce faire est décrite au chapitre 5, notamment au chapitre 5.5.

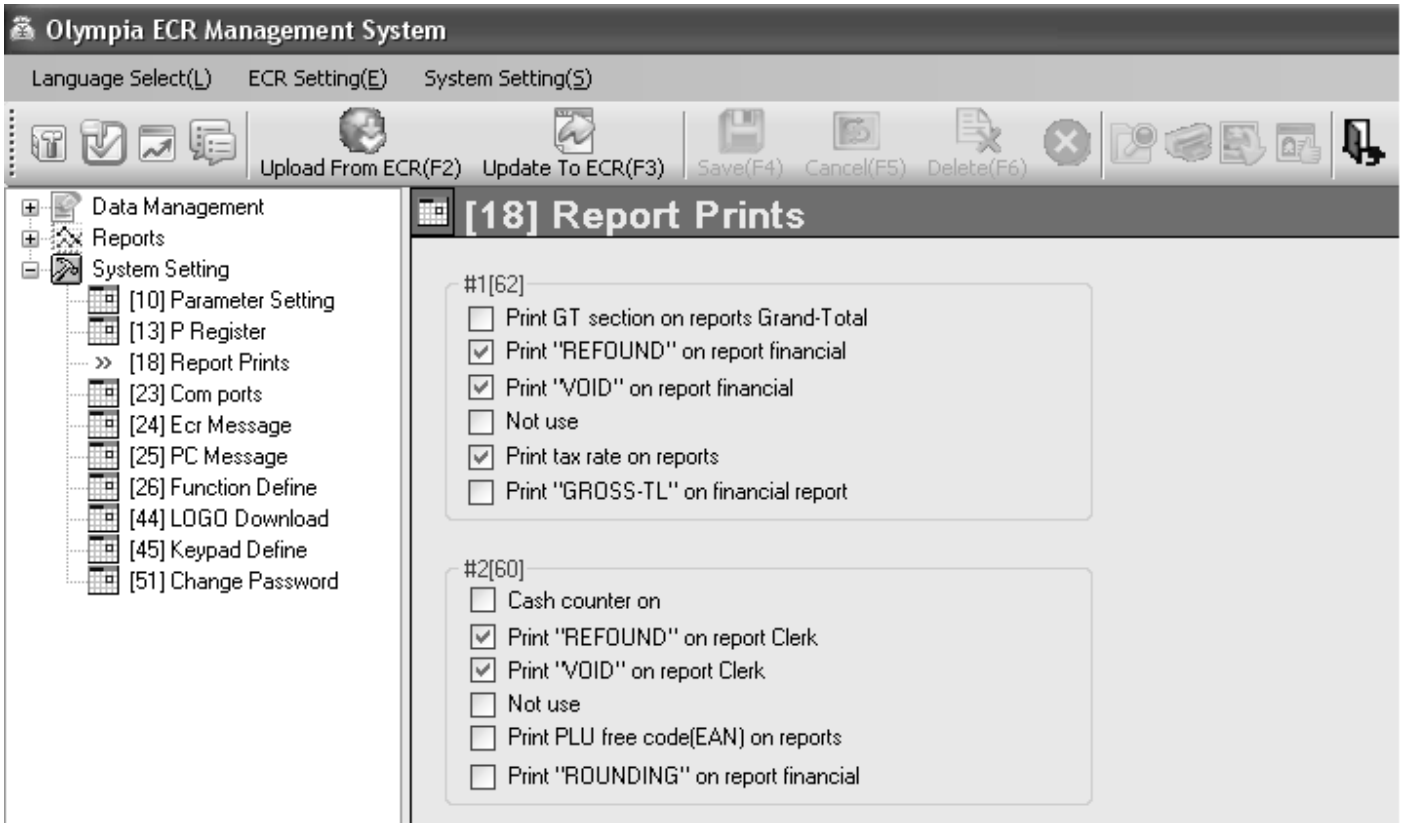


Fig. 23

Important : *** Le logiciel exige d'arrêter la caisse après chaque transfert de données ! ***

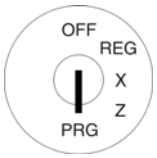
Remarque : Aux options **(24)**, **(25)** et **(26)** des **System Setting** du programme PC, vous pouvez modifier tous les textes du système (voir fig. 23).

6.19 Programmation de PLU utilisateur

Vous pouvez programmer 60 PLU utilisateur (Price-Look-Up).

Les PLU utilisateur sont des PLU déjà programmés (voir chapitre 6.5) dont les ventes/recettes sont enregistrées automatiquement dans le système pour tous les utilisateurs et peuvent être éditées ultérieurement dans un rapport X/Z de PLU utilisateur, si ces PLU ont été définis auparavant en tant que PLU utilisateur. Ceci vous permet d'identifier rapidement et par comparaison les utilisateurs qui ont vendu beaucoup ou peu d'exemplaires d'un article donné.

Exemple : Le PLU n° 22 doit devenir un PLU utilisateur. Cette programmation doit être sauvegardée à l'emplacement de mémoire 3.



1. Clé de fonction sur PRG.
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 20** (voir chapitre 6.1.2).
3. Validez avec la touche [Espèces].

L'écran affiche le premier utilisateur.

4. Le cas échéant au moyen de la touche [Espèces], passez à l'emplacement de mémoire souhaité (1 à 60).
5. Au moyen des touches [▲] et [▼], passez à la zone de saisie **[ ] PLU**.
6. Au moyen des touches numériques, saisissez le numéro PLU, par ex. le 22.
7. Validez avec la touche [Espèces].
8. Quittez la programmation en appuyant sur la touche [Sous-Total].

Saisie	Écran
	PLU UTILISATEUR 1 0
2 TUV, 0 „#, Espèces	[ ]PLU
	PLU UTILISATEUR 3 0
2 fois Espèces	[ ]PLU
▲, ▼	[ ]PLU
2 TUV, 2 TUV	[22]PLU
Espèces	[22]PLU
Sous-Total	

6.20 Programmation du port RS 232

Sur sa face arrière, la caisse dispose de 5 ports permettant de connecter des périphériques (voir chapitre 1).
Le port série RS 232 de la caisse sert à raccorder une imprimante de cuisine ou une balance.

6.20.1 Contenus programmables et numéros d'état correspondants

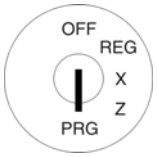
Numéro d'état 1	
Appareil à raccorder	**Chiffre d'état 1**
Imprimante de cuisine 58 mm (Epson)	1
Imprimante de cuisine Olympia TH 200 80 mm (Epson)	2
Balance	3

Numéro d'état 2			
Vitesse de transmission	**Chiffre d'état 1**	**Longueur des données**	**Chiffre d'état 2**
4 800	0	7 bits	0
9 600	1	8 bits	1
19 200	2		
38 400	3		

Numéro d'état 3			
Parité	**Chiffred'état 1**	**Bits d'arrêt**	**Chiffre d'état 2**
None (aucune)	0	1 bit d'arrêt	0
Odd (impaire)	1	2 bits d'arrêt	1
Even (paire)	2		

6.20.2 Programmation du port RS 232

Exemple : Vous voulez préparer le port RS 232 pour le raccordement de l'imprimante de cuisine Olympia/SERD TH 200, avec une vitesse de transmission de 19 200 Bd, une longueur de données de 7 bits, sans parité et avec 2 bits d'arrêt : numéro d'état 1 = 2, numéro d'état 2 = 20, numéro d'état 3 = 01.



		Saisie	Écran
1.	Clé de fonction sur PRG.		
2.	Sélectionnez le **numéro de programmation 23** (voir chapitre 6.1.2).		PORT COM 1- 1=
3.	Validez avec la touche Espèces.	2 TUV, 3 WXYZ, Espèces	PORT COM A RS232 [0] CONNEXION [11] BAUDS LONGBITS [00] BIT D'ARRÊT B

Remarque : En appuyant sur la touche Espèces, vous pouvez alterner entre les 5 ports. Seul le port RS 232 est programmable ; il est affecté au premier emplacement de mémoire.

4.	Au moyen des touches ▲ et ▼, passez à la zone de saisie **[ ] CONNEXION**.	▲, ▼	[0] CONNEXION
5.	Au moyen des touches numériques, saisissez le numéro d'état 1 à 1 chiffre, le 2 par ex.	2 TUV	[2] CONNEXION
6.	Validez avec la touche Espèces.	Espèces	SAUVEGARDER CONTINUER
7.	Au moyen des touches ▲ et ▼, passez à la zone de saisie **[ ] BAUDS LONGBITS**.	▲, ▼	[11] BAUDS LONGBITS
8.	Au moyen des touches numériques, saisissez le numéro d'état 2 à 2 chiffres, le 20 par ex.	2 TUV, 0 „#	[20] BAUDS LONGBITS
9.	Validez avec la touche Espèces.	Espèces	SAUVEGARDER CONTINUER
10.	Au moyen des touches ▲ et ▼, passez à la zone de saisie **[ ] BIT D'ARRÊT B**.	▲, ▼	[00] BIT D'ARRÊT B
11.	Au moyen des touches numériques, saisissez le numéro d'état 3 à 2 chiffres, le 01 par ex.	0 „#, 1 PQRS	[01] BIT D'ARRÊT B
12.	Validez avec la touche Espèces.	Espèces	SAUVEGARDER CONTINUER
13.	Quittez la programmation en appuyant sur la touche Sous-Total.	Sous-Total	

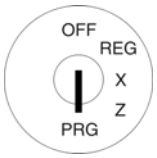
6.21 Programmation de la TVA

Vous pouvez programmer 8 taux de TVA.

Remarque : Les taux de TVA 1 = 19 % et taux de TVA 2 = 7 % ont déjà été programmés par défaut.

Conseil : Laissez un taux de TVA sans TVA. Il servira pour les ventes neutres, par ex. pour un paquet de cigarettes qu'un utilisateur ira tirer au distributeur automatique, en tant que service pour un client du restaurant ou du bar.

Exemple : Vous voulez programmer un taux de TVA 3 égal à 19,6 %.



		Saisie	Écran	
1.	Clé de fonction sur PRG.			
2.	Sélectionnez le **numéro de programmation 30** (voir chapitre 6.1.2).	3 WXYZ, 0 „#	==TVA	00-0 1 1=
3.	Validez avec la touche Espèces.	Espèces	19,00	RATE%
4.	Changez d'emplacement de mémoire associé à la TVA en appuyant sur la touche Espèces et en maintenant l'appui jusqu'à ce que l'emplacement de mémoire de TVA souhaité apparaisse dans la ligne d'en-tête.	2 fois Espèces	==TVA 00,00	00-0 3 2= TAUX%
5.	Au moyen des touches ▲ et ▼, passez à la zone de saisie **TAUX%**.	▲ ▼	0,00	TAUX%
6.	Au moyen des touches numériques, saisissez le taux de TVA (y compris le point décimal et les décimales).	1 PQRS, 9 DEF, . DEL, 6 MNO, 0 „#	19,60	TAUX%
7.	Validez avec la touche Espèces.	Espèces	SAUVEGARDER CONTINUER	
8.	Quittez la programmation en appuyant sur la touche Sous-Total.	Sous-Total		

Remarque importante : affectation de la TVA aux articles

La TVA est affectée aux articles et départements lors de la programmation des départements. En effet, le total de TVA ne sera calculé et imprimé sur les bons que si la TVA est également affectée aux départements !

6.21.1 Programmation de taux de TVA via le PC

Pour programmer les taux de TVA à l'aide du programme PC **OLYMPIA ECR System**, vous disposez du masque de saisie suivant. La procédure à suivre pour ce faire est décrite au chapitre 5, notamment au chapitre 5.5.

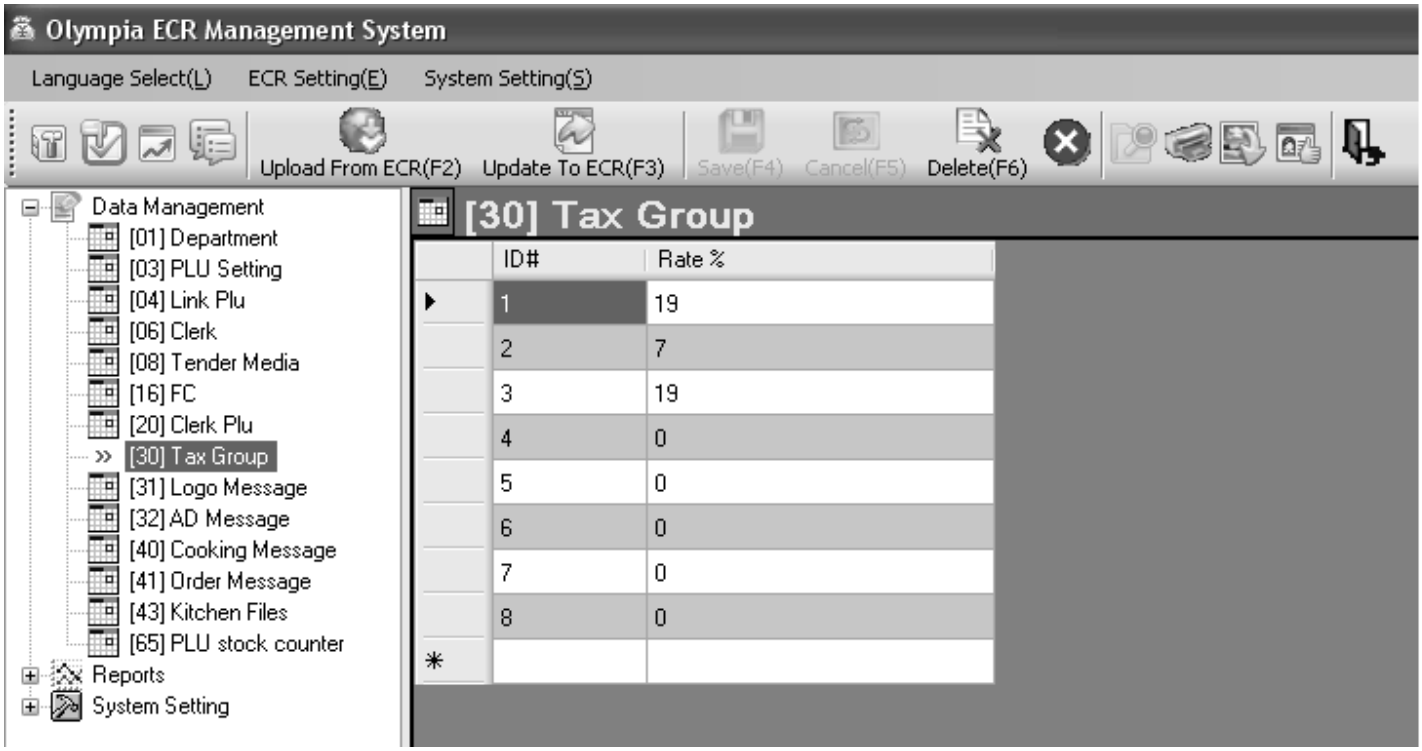


Fig. 24

Important : *** Le logiciel exige d'arrêter la caisse après chaque transfert de données ! ***

6.22 Programmation d'en-tête

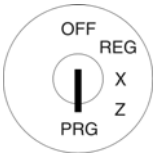
Sur un bon, vous pouvez imprimer jusqu'à 8 lignes d'en-tête comportant chacune 32 caractères maximum.
4 lignes d'en-tête sont déjà programmées par défaut.

Remarques

- Si vous ne voulez imprimer aucun en-tête, vous pouvez effacer les lignes d'en-tête programmées par défaut.
- Pour la saisie de texte, voir chapitre 6.2.
- Toute ligne de texte non programmée ne sera pas non plus imprimée.
- L'écran ne peut afficher que 20 caractères sur une ligne. Mais une ligne du bon comporte 32 caractères ! C'est la raison pour laquelle l'écran passe à la ligne après 20 caractères et affiche les 12 derniers caractères sur une deuxième ligne lors de la programmation de l'en-tête.

Remarque : Sur la caisse, vous ne pouvez programmer que 4 lignes d'en-tête directement. Via le programme PC, vous pouvez programmer les 8 lignes d'en-tête.

Exemple : Vous voulez programmer une ligne d'en-tête intitulée « ********* BIENVENUE ! ********* ». Et effacer les autres lignes d'en-tête programmées par défaut.



	Saisie	Écran
1. Clé de fonction sur PRG.		
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 31** (voir chapitre 6.1.2).		EN-TÊTE -1=
3. Validez avec la touche Espèces. L'écran affiche les lignes d'en-tête programmées. La première ligne d'en-tête est déjà repérée.	3 WXYZ 1 PQRS Espèces	********** VOTRE BON DE CAISSE MERCI BEAUCOUP **********
4. Appuyez sur la touche Espèces, pour ouvrir la programmation du texte de la première ligne d'en-tête. **Remarque :** Si l'écran n'affiche que 20 caractères sur une ligne, le bon comporte bel et bien 32 caractères sur une ligne.	Espèces	********** **********
5. Effacez le texte proposé pour cette ligne d'en-tête en appuyant sur la touche C.	C	
6. Saisissez le nouveau texte d'en-tête.	Pour la procédure, voir chapitre 6.2	********* BIENVENUE ! *********
7. Validez avec la touche Espèces.	Espèces	********* BIENVENUE ! *********
8. Passez à la ligne d'en-tête suivante au moyen des touches ▲ et ▼.	▲ ▼	
9. Poursuivez la programmation comme indiqué ci-avant.	C etc.	
10. Quittez la programmation en appuyant sur la touche Sous-Total.	Sous-Total	

6.22.1 Programmation d'en-tête via le PC

Pour programmer des lignes d'en-tête à l'aide du programme PC **OLYMPIA ECR System**, vous disposez du masque de saisie suivant. La procédure à suivre pour ce faire est décrite au chapitre 5, notamment au chapitre 5.5.

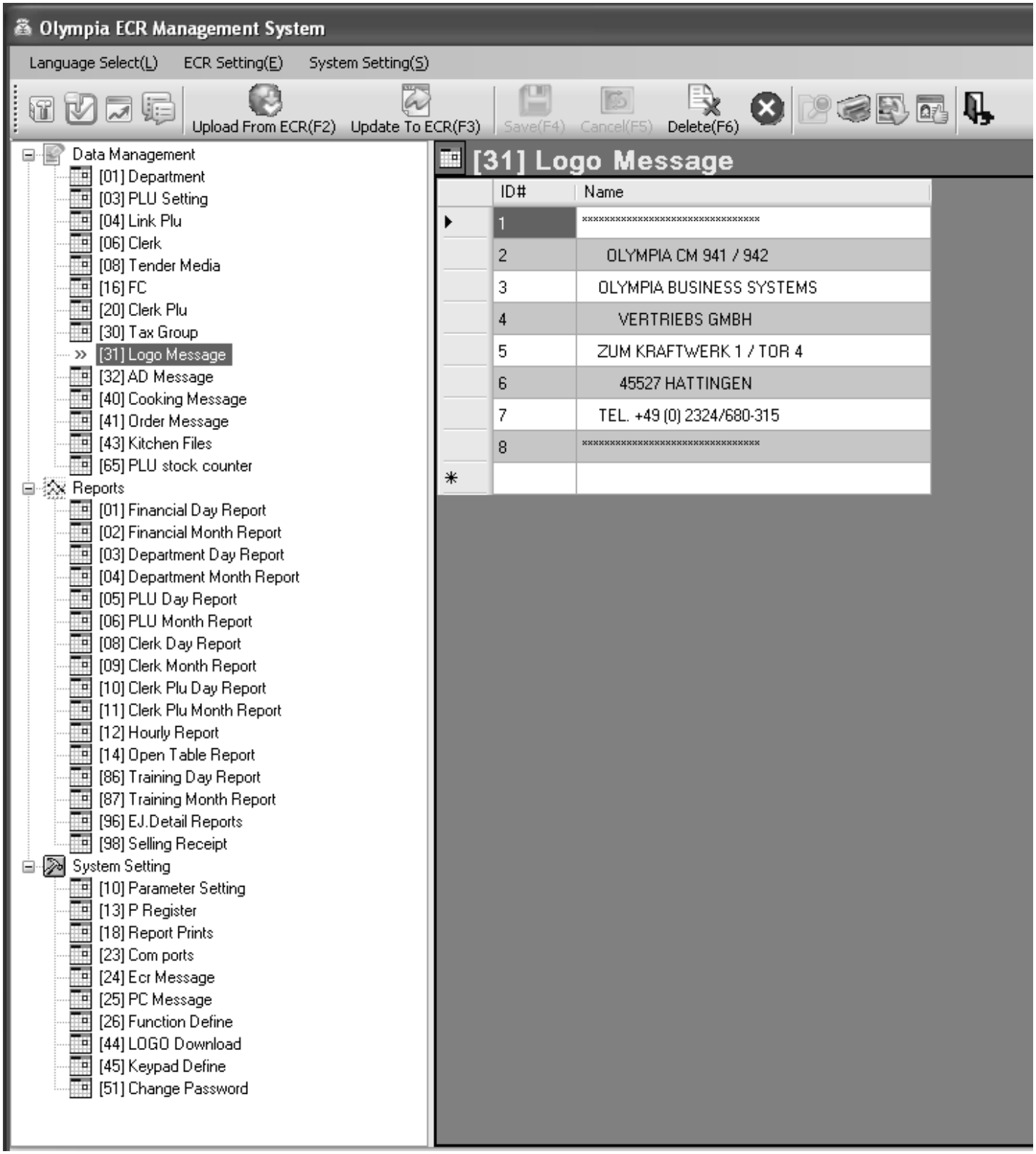


Fig. 25

Important : *** Le logiciel exige d'arrêter la caisse après chaque transfert de données ! ***

6.23 Programmation de bas de page

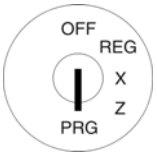
Sur un bon, vous pouvez imprimer jusqu'à 8 lignes de bas de page comportant chacune 32 caractères maximum.
3 lignes de bas de page sont déjà programmées par défaut.

Remarques

- Si vous ne voulez imprimer aucun bas de page, vous pouvez effacer les lignes de bas de page programmées par défaut.
- Pour la saisie de texte, voir chapitre 6.2.
- Toute ligne de texte non programmée ne sera pas non plus imprimée.
- L'écran ne peut afficher que 20 caractères sur une ligne. Mais une ligne du bon comporte 32 caractères ! C'est la raison pour laquelle l'écran passe à la ligne après 20 caractères et affiche les 12 derniers caractères sur une deuxième ligne lors de la programmation du bas de page.

Remarque : Sur la caisse, vous ne pouvez programmer que 4 lignes de bas de page directement. Via le programme PC, vous pouvez programmer les 8 lignes de bas de page.

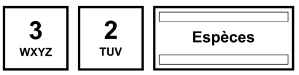
La programmation du bas de page s'effectue de manière analogue à celle de l'en-tête (voir chapitre 6.22). La seule différence étant que, dans le menu de programmation, c'est le numéro 32 qu'il faut sélectionner.



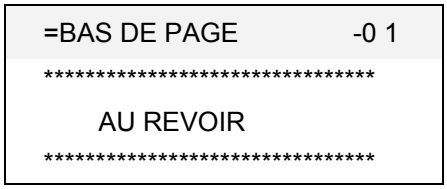
1. Clé de fonction sur PRG.
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 32** (voir chapitre 6.1.2).
3. Validez avec la touche Espèces.

L'écran affiche les lignes de bas de page programmées. La première ligne de bas de page est déjà repérée.

Saisie



Écran



Pour la suite de la procédure, se reporter au chapitre 6.22.

6.23.1 Programmation de bas de page via le PC

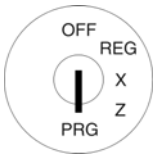
La procédure correspond à celle qu'il convient de suivre pour programmer des en-têtes via le PC, voir chapitre 6.22.1.

6.24 Programmation de textes supplémentaires

Les textes supplémentaires sont des informations supplémentaires à l'intention de la cuisine, par ex. pour préciser le degré de cuisson d'un steak : bleu, saignant, à point ou bien cuit, ou pour indiquer si un plat doit être servi avec ou sans salade.

Vous pouvez programmer jusqu'à 30 textes supplémentaires comportant chacun 18 caractères maximum.

Exemple : Vous voulez programmer les textes supplémentaires « saignant », « à point » et « bien cuit » aux emplacements de mémoire 11 à 13.



	Saisie	Écran
1. Clé de fonction sur PRG.		
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 40** (voir chapitre 6.1.2).	4 GHI 0 „# Espèces	SUPPLÉMENTAIRES 00 10 1 [ ]NOM :
3. Validez avec la touche Espèces.		
4. Changez d'emplacement de mémoire pour le texte supplémentaire au moyen de la touche Espèces.	10 fois Espèces	SUPPLÉMENTAIRES 00 10 1 [ ]NOM :
5. Au moyen des touches ▲ et ▼, passez à la zone de saisie **[ ] NOM :**.	▲ ▼	[ ]NOM :
6. Validez avec la touche Espèces.	Espèces	
7. Saisissez le texte supplémentaire.	Pour la procédure, voir chapitre 6.2	
8. Validez avec la touche Espèces.	Espèces	
9. Au moyen de la touche Espèces, passez à l'emplacement de mémoire suivant pour le texte supplémentaire suivant.	Espèces	SUPPLÉMENTAIRES 00 20 1 [ ]NOM :
10. Répétez les étapes 5 à 9 le nombre de fois qu'il faut, jusqu'à ce que vous ayez programmé tous les textes supplémentaires nécessaires.		
11. Quittez la programmation en appuyant sur la touche Sous-Total.	Sous-Total	

6.24.1 Programmation de textes supplémentaires via le PC

Pour programmer des textes supplémentaires à l'aide du programme PC **OLYMPIA ECR System**, vous disposez du masque de saisie suivant. La procédure à suivre pour ce faire est décrite au chapitre 5, notamment au chapitre 5.5.

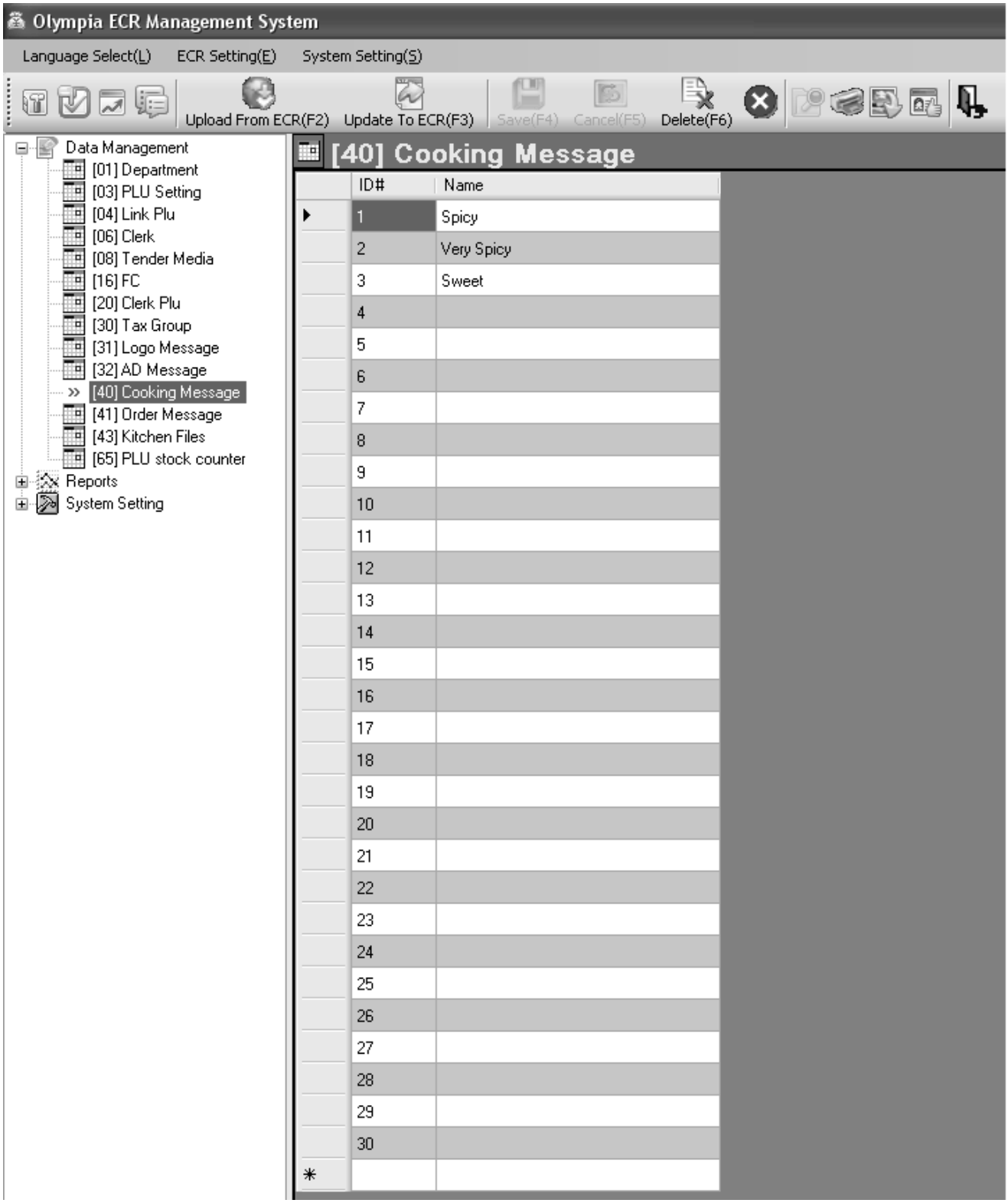


Fig. 26

Important : *** Le logiciel exige d'arrêter la caisse après chaque transfert de données ! ***

6.25 Programmation de noms de bons de commande

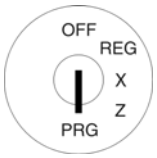
Remarque : Vous ne disposez de bons de commande et de groupes de commandes que si la caisse est utilisée en version Restaurant (voir chapitre 6.30).

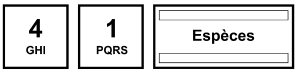
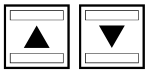
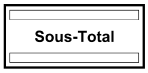
L'utilité des groupes de commandes est que les articles portant le même numéro de commande sont imprimés sur le même bon de commande (voir également chapitre 6.5.1.8). Ceci permet d'imprimer les commandes clients en les triant et de les transmettre au secteur concerné de l'établissement (comptoir, cuisine, bar à glaces, bar à cocktails, etc.). De cette manière, on est assuré de n'oublier aucune commande.

Les bons de commande avec différents numéros de commande sont édités successivement. Les noms des bons de commande désignent les secteurs concernés et sont indiqués en haut des bons de commande.

Vous pouvez programmer jusqu'à 9 noms de bons de commande comportant chacun 18 caractères maximum.

Exemple : Vous voulez programmer le nom de bon de commande « Plats » à l'emplacement de mémoire 5.



	Saisie	Écran
1. Clé de fonction sur PRG.		NOM GROUPECOMM00-0 1 1
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 41** (voir chapitre 6.1.2).		[ ]NOM :
3. Validez avec la touche Espèces.		
4. Au moyen de la touche Espèces, passez à l'emplacement de mémoire souhaité.	4 fois	NOM GROUPECOMM00-0 5 1 [ ]NOM :
5. Au moyen des touches ▲ et ▼, passez à la zone de saisie **[ ] NOM :**.		[ ]NOM :
6. Validez avec la touche Espèces.		
7. Saisissez le nom du bon de commande (18 caractères maximum) (voir chapitre 6.2).	Pour la procédure, voir chapitre 6.2	Plats
8. Validez avec la touche Espèces.		[Plats]NOM :
9. Quittez la programmation en appuyant sur la touche Sous-Total.		

6.25.1 Programmation de groupes de commandes via le PC

Pour programmer des groupes de commandes à l'aide du programme PC **OLYMPIA ECR System**, vous disposez du masque de saisie suivant. La procédure à suivre pour ce faire est décrite au chapitre 5, notamment au chapitre 5.5.

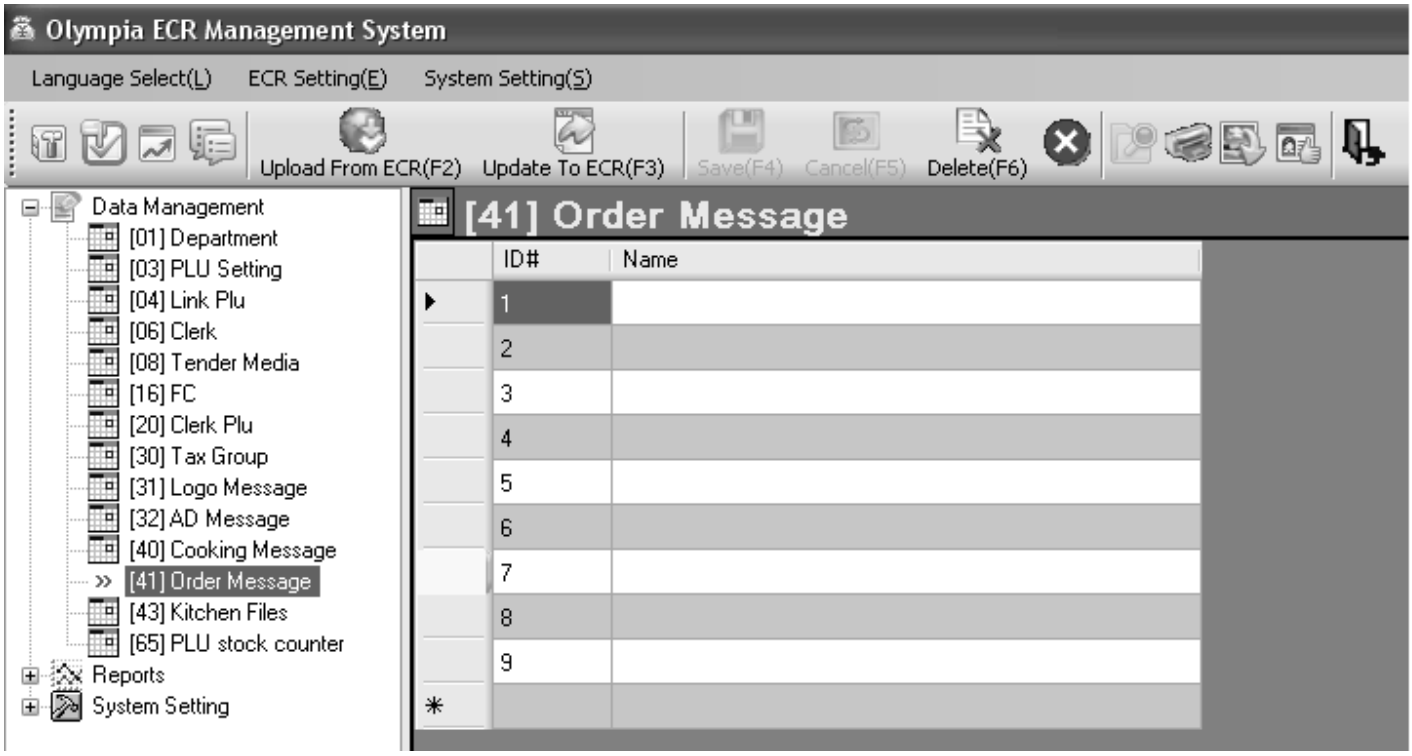


Fig. 27

Important : *** Le logiciel exige d'arrêter la caisse après chaque transfert de données ! ***

6.26 Programmation de noms de bons de cuisine

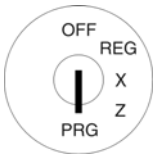
Par le biais d'une imprimante de cuisine externe, il est également possible de transmettre les commandes directement en cuisine.

Il existe 8 variantes d'édition des bons de cuisine (voir chapitre 6.5.1.8) associant l'édition de bons collectifs et de bons individuels et transmis à une imprimante de cuisine. Sur chacune de ces 8 variantes, le numéro de variante (IC #) est imprimé en haut sur le bon de cuisine (paramétrage par défaut).

Au lieu du numéro de variante, vous pouvez programmer un nom de bon de cuisine désignant par ex. les secteurs de la cuisine où sont préparés les différents plats (plats froids, plats chauds, salades, etc.).

Vous pouvez programmer 8 noms de bons de cuisine comportant chacun 18 caractères maximum.

Exemple : Vous voulez programmer « Salades » au lieu de IC#6.



		Saisie	Écran
1.	Clé de fonction sur PRG.		
2.	Sélectionnez le **numéro de programmation 43** (voir chapitre 6.1.2).	4 GHI 3 WXYZ Espèces	IMPRIMANTE CUISINE00- 1 1 [ ]NOM : [ ] PORT COMM NO
3.	Validez avec la touche Espèces.		
4.	Au moyen de la touche Espèces, passez à l'emplacement de mémoire souhaité (1 à 8).	5 fois Espèces	IMPRIMANTE CUISINE00- 6 1 [ ]NOM : [ ] PORT COMM NO
5.	Au moyen des touches ▲ et ▼, passez à la zone de saisie **[ ] NOM :**.	▲ ▼	[ ]NOM :
6.	Validez avec la touche Espèces.	Espèces	
7.	Saisissez le nom du bon de cuisine (18 caractères maximum) (voir chapitre 6.2).	Pour la procédure, voir chapitre 6.2	Salades
8.	Validez avec la touche Espèces.	Espèces	[Salades]NOM :
	Remarque : La zone **[ ] PORT COMM NO** est réservée et ne peut pas être programmée sur ce modèle de caisse.		
9.	Quittez la programmation en appuyant sur la touche Sous-Total.	Sous-Total	

6.27 Sélection d'un logo graphique

Vous pouvez faire imprimer un logo graphique avant les lignes d'en-tête d'un bon.
Il existe 23 motifs au choix, voir fig. 28 :

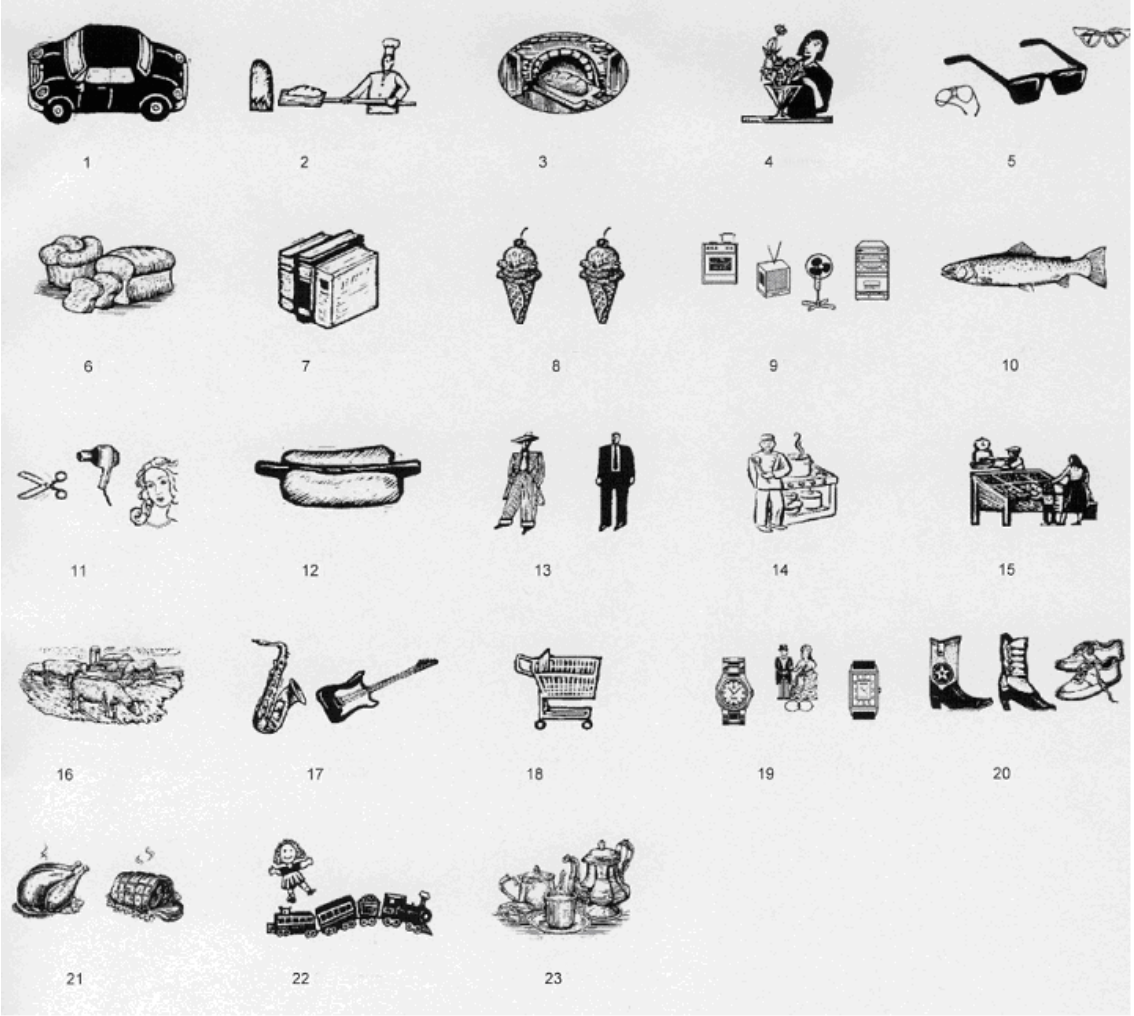
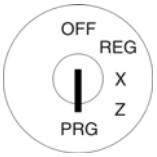


Fig. 28



1. Clé de fonction sur PRG.
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 44** (voir chapitre 6.1.2).
3. Validez avec la touche Espèces.
4. Dans la zone de saisie **[ ] NO :**, saisissez le numéro du logo à imprimer, le 17 par ex.
5. Validez avec la touche Espèces.
6. Quittez la programmation en appuyant sur la touche Sous-Total.

Saisie	Écran
	LOGO GRAPHIQUE 1=
4 GHI, 4 GHI, Espèces	[0] NO :
1 PQRS, 7 @	[17] NO :
Espèces	SAUVEGARDER
Sous-Total	CONTINUER

Remarque : Dans les paramètres par défaut, cette zone de saisie affiche un zéro, c.-à-d. qu'aucun logo graphique n'est imprimé.

6.27.1 Définition d'un logo graphique via le PC

Pour définir un logo graphique à l'aide du programme PC **OLYMPIA ECR System**, vous disposez du masque de saisie suivant. La procédure à suivre pour ce faire est décrite au chapitre 5, notamment au chapitre 5.5.

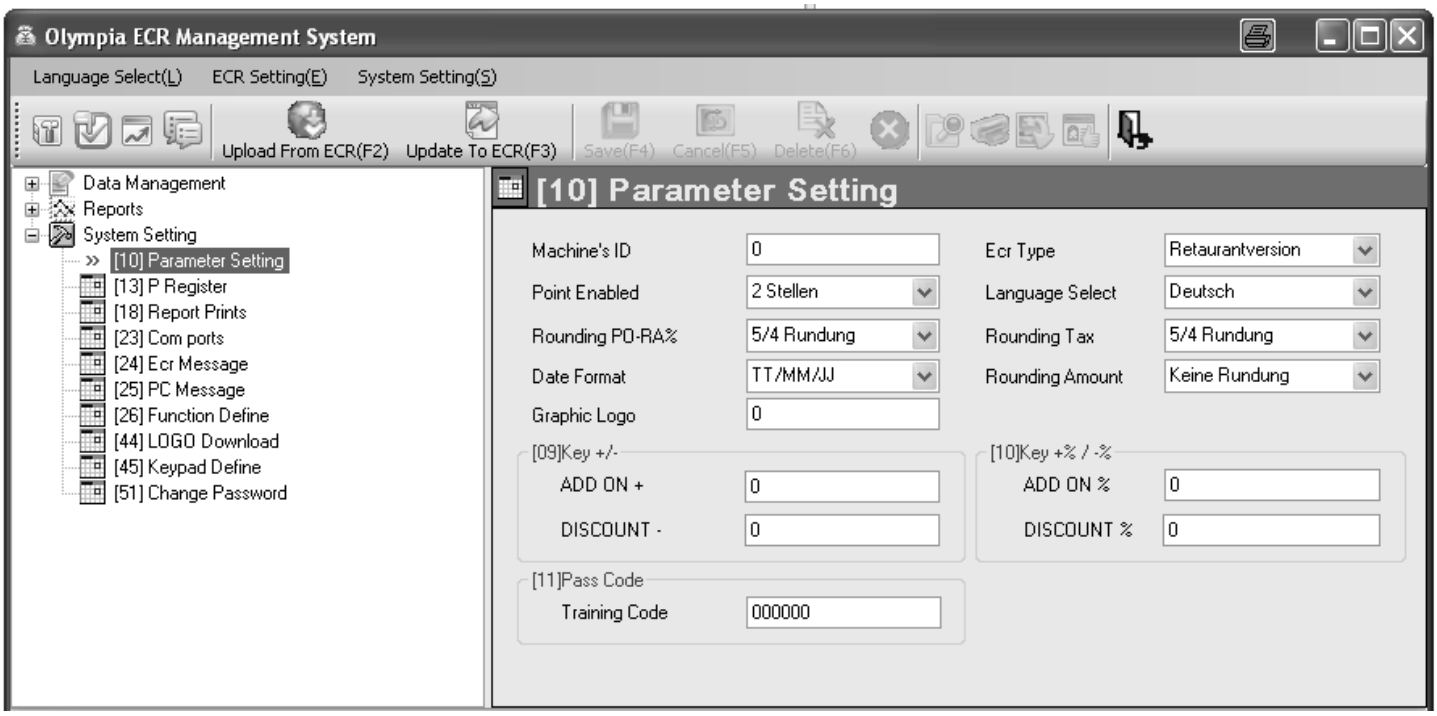


Fig. 29

Important : *** Le logiciel exige d'arrêter la caisse après chaque transfert de données ! ***

6.28 Programmation du clavier

Vous pouvez modifier la programmation du clavier pour l'adapter à vos souhaits et besoins.
Vous pouvez programmer les touches suivantes :

- Touches de fonction
- Touches de mode de paiement (moyens de paiement)
- Touches de monnaie étrangère
- Touches DÉPT
- Touches PLU
- Touches utilisateur
- Textes supplémentaires

6.28.1 Codes des touches

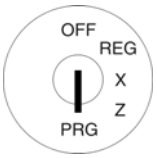
Chaque fonction est associée à un code de 3 chiffres au plus qui l'identifie sans équivoque. Vous avez besoin de ce code pour la programmation.

Code	Fonction	Code	Fonction	Code	Fonction
001*	Touches PLU* 1 à 999	30	NIVEAU DÉPT.	50	Table
A		32	À emporter	51	Niveau du clavier
999*		34	Formation	53	Transfert
10	0	300	Textes supplémentaires 1 à 30	54	Séparé
11	00 (touche espace)	A		55	Texte supplémentaire
12	(Supprimer)	329		56	Impres. fact. act/désact
13	PLU	330	Utilisateur 1 à 16	57	Justificatif de repas d'affaires
14	MÉ 1	A		58	Haut
15	MÉ 2	345		59	Bas
16	-	45	Utilisateur	64	Taille de la police
17	+	46	Espèces	70	Carte
18	Annulation	47	Sous-Total	71	Carte de crédit 1
19	EC	48	C	72	Carte de crédit 2
20	Retour	401	Départements 1 à 99	73	Chèque
21	X	A		83	50.00
22	Prix 1 / Prix ouvert	499		84	20.00
23	Prix 2			85	10.00
24	Encaissement / -%			86	5.00
25	Paiement / +%				
26	Nouveau prix				
27	TVA 1				
28	TVA 2				
29	Sans TVA				

* Cette programmation diffère légèrement de celle des autres touches, voir chapitre 6.28.2, étape 4.

6.28.2 Programmation de touches

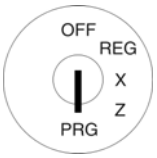
Exemple : Vous voulez affecter la fonction « Formation » (numéro de code 34) à la touche associée jusqu'alors à la fonction « Taille de la police » (numéro de code 64).



	Saisie	Écran
1. Clé de fonction sur PRG.		
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 45** (voir chapitre 6.1.2).		=TOUCHE DE FONCTION 1= [0] TOUCHE CODE [0] TOUCHE CRÉÉE RÉGLAGE DE BASE
3. Validez avec la touche Espèces.	4 GHI 5 JKL Espèces	
Si vous désirez programmer une touche PLU :		
4. Appuyez encore une fois sur la touche Espèces.	Espèces	=TOUCHE PLU 1= [0] TOUCHE CODE [0] TOUCHE CRÉÉE RÉGLAGE DE BASE
Remarque : Vous pouvez alterner entre la programmation de touches de fonction et de touches PLU en appuyant sur la touche Espèces.		
5. Au moyen des touches ▲ et ▼, passez à la zone de saisie **[ ] TOUCHE CODE**.	▲ ▼	[0] TOUCHE CODE
6. Au moyen des touches numériques, saisissez le numéro de code de la fonction souhaitée, par ex. 34 (Formation).	3 WXYZ 4 GHI	[34] TOUCHE CODE
7. Validez avec la touche Espèces. La caisse passe à la zone de saisie suivante **[ ] TOUCHE CRÉÉE**.	Espèces	[0] TOUCHE CRÉÉE
8. Appuyez sur la touche Espèces.	Espèces	SAISIE PLU MODIFIER TOUCHE
9. Appuyez maintenant sur la touche à laquelle vous voulez attribuer la nouvelle fonction. L'écran affiche : Le champ **[ ] TOUCHE CRÉÉE** affiche le numéro interne de la touche sur laquelle cette fonction a été programmée.		SAUVEGARDER CONTINUER [34] TOUCHE CODE [391] TOUCHE CRÉÉE
10. Quittez la programmation en appuyant sur la touche Sous-Total.	Sous-Total	

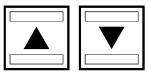
Remarque : Veuillez créer vous-même le légendage approprié pour la touche que vous venez de reprogrammer, afin que les autres utilisateurs connaissent eux aussi les fonctions affectées aux différentes touches !

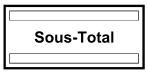
6.28.3 Réinitialisation du clavier (configuration d'usine)



1. Clé de fonction sur PRG.
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 45** (voir chapitre 6.1.2).
3. Validez avec la touche Espèces.
4. Au moyen des touches ▲ et ▼, placez le curseur sur le champ **RÉGLAGE DE BASE**.
5. Sauvegardez la programmation en appuyant sur la touche Espèces.
6. Quittez la programmation en appuyant sur la touche Sous-Total.

Saisie





Écran

=TOUCHE DE FONCTION 1=	
[0]	TOUCHECODE
[0]	TOUCHE CRÉÉE
RÉGLAGE DE BASE	

RÉGLAGE DE BASE

SAUVEGARDER
CONTINUER

6.28.4 Programmation de l'affectation des touches du clavier via le PC

6.28.4.1 Programmation de l'affectation des touches du clavier mécanique via le PC

Pour programmer les touches du clavier mécanique à l'aide du programme PC **OLYMPIA ECR System**, vous disposez du masque de saisie suivant. La procédure à suivre pour ce faire est décrite au chapitre 5, notamment au chapitre 5.5.

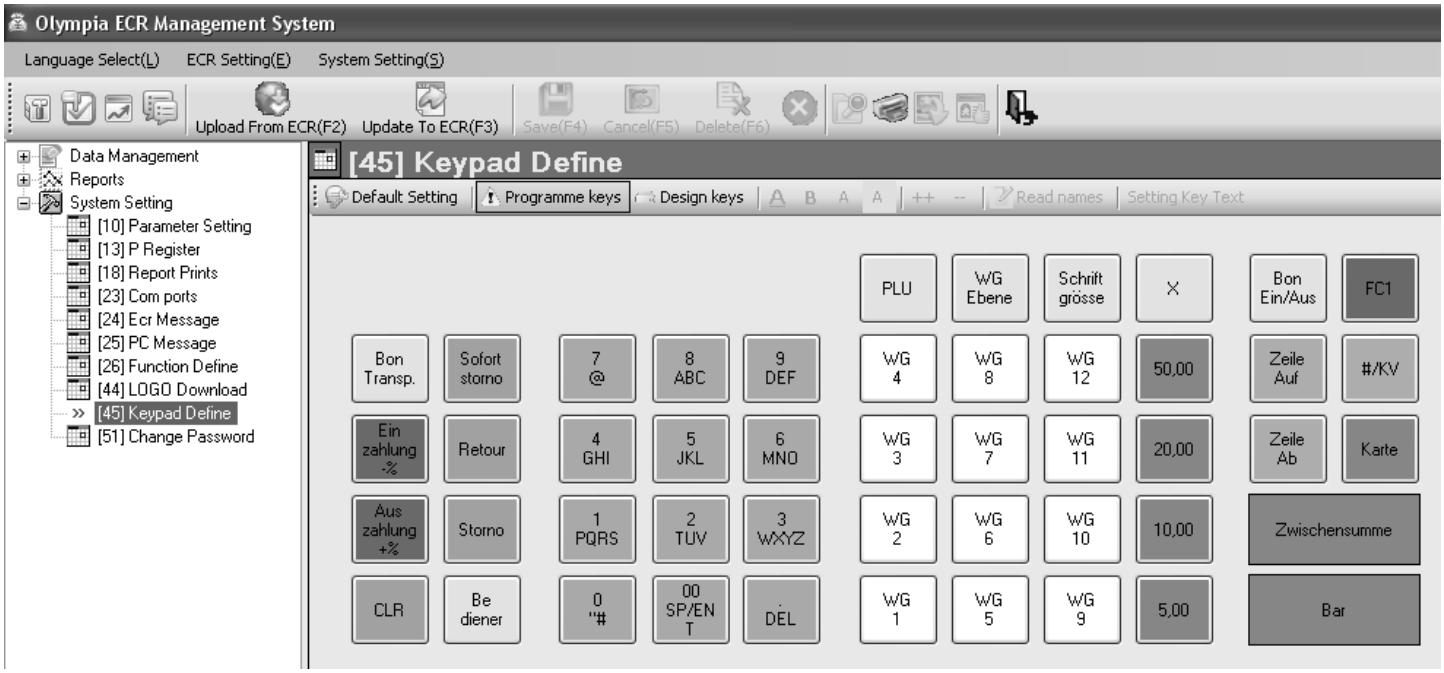


Fig. 30

Important : *** Le logiciel exige d'arrêter la caisse après chaque transfert de données ! ***

6.28.4.2 Programmation de l'affectation des touches du clavier à effleurement via le PC

Pour programmer les touches du clavier à effleurement à l'aide du programme PC **OLYMPIA ECR System**, vous disposez du masque de saisie suivant. La procédure à suivre pour ce faire est décrite au chapitre 5, notamment au chapitre 5.5.

Fig. 31

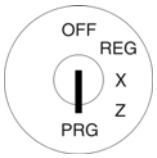
Important : *** Le logiciel exige d'arrêter la caisse après chaque transfert de données ! ***

6.29 Programmation des clés Dallas

Les clés Dallas sont des clés à numérotation unique fonctionnant avec un code à 12 chiffres. Il n'existe toujours qu'un seul exemplaire d'une clé Dallas donnée. Ces clés garantissent par conséquent une sécurité élevée associée à une grande facilité d'utilisation.

Remarque : Pour l'installation de la serrure Dallas, voir chapitre 14.6.

Exemple : Vous voulez programmer une clé Dallas pour l'utilisateur n° 2.



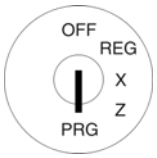
	Saisie	Écran
1. Clé de fonction sur PRG.		
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 46** (voir chapitre 6.1.2).		CLÉS DALLAS 10 1 [1] UTILISATEUR NO CODE DALLAS [FFFFFFFFFFFF]
3. Validez avec la touche Espèces.	4 GHI 6 MNO Espèces	
4. Au moyen de la touche Espèces, passez à l'emplacement de mémoire de la clé Dallas (1 à 16).	Espèces	CLÉS DALLAS 20 1 [2] UTILISATEUR NO CODE DALLAS [FFFFFFFFFFFF]
5. Au moyen des touches ▲ et ▼, passez à la zone de saisie **[FFFFFFFFFFFF]**.	▲ ▼	[FFFFFFFFFFFF]
6. Placez la clé Dallas sur la serrure Dallas.		
7. Validez avec la touche Espèces. Le code à 12 chiffres de la clé (A1B2C3D4E5F6 sur notre exemple) est lu par la serrure.	Espèces	[A1B2C3D4E5F6]
8. Quittez la programmation en appuyant sur la touche Sous-Total.	Sous-Total	

6.30 Définition du type fonctionnel de la caisse

Selon le mode de fonctionnement prévu, vous pouvez utiliser la caisse avec des types fonctionnels différents :

Type fonctionnel	Caractéristique / Particularité	Numéro de type
Version Salon de coiffure	Plusieurs utilisateurs peuvent être réunis dans une même facture.	0
Version Boulangerie	Plusieurs utilisateurs peuvent travailler simultanément sur la caisse.	1
Version Restaurant	Système de table activé	2

Exemple : Vous voulez utiliser la caisse en version Restaurant.



1. Clé de fonction sur PRG.
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 47** (voir chapitre 6.1.2).
3. Validez avec la touche [Espèces].
4. Saisissez le numéro du type au moyen des touches numériques.
5. Sauvegardez la programmation en appuyant sur la touche [Espèces].
6. Quittez la programmation en appuyant sur la touche [Sous-Total].

Saisie	Écran
4 GHI, 7 @, Espèces	=MODÈLE CAISSE - 1= [0]
2 TUV	[2]
Espèces	SAUVEGARDER CONTINUER
Sous-Total	

6.30.1 Programmation du type fonctionnel de caisse via le PC

Pour programmer le type fonctionnel de la caisse à l'aide du programme PC **OLYMPIA ECR System**, vous disposez du masque de saisie suivant. Il vous permet de programmer différents paramétrages. La procédure à suivre pour ce faire est décrite au chapitre 5, notamment au chapitre 5.5.

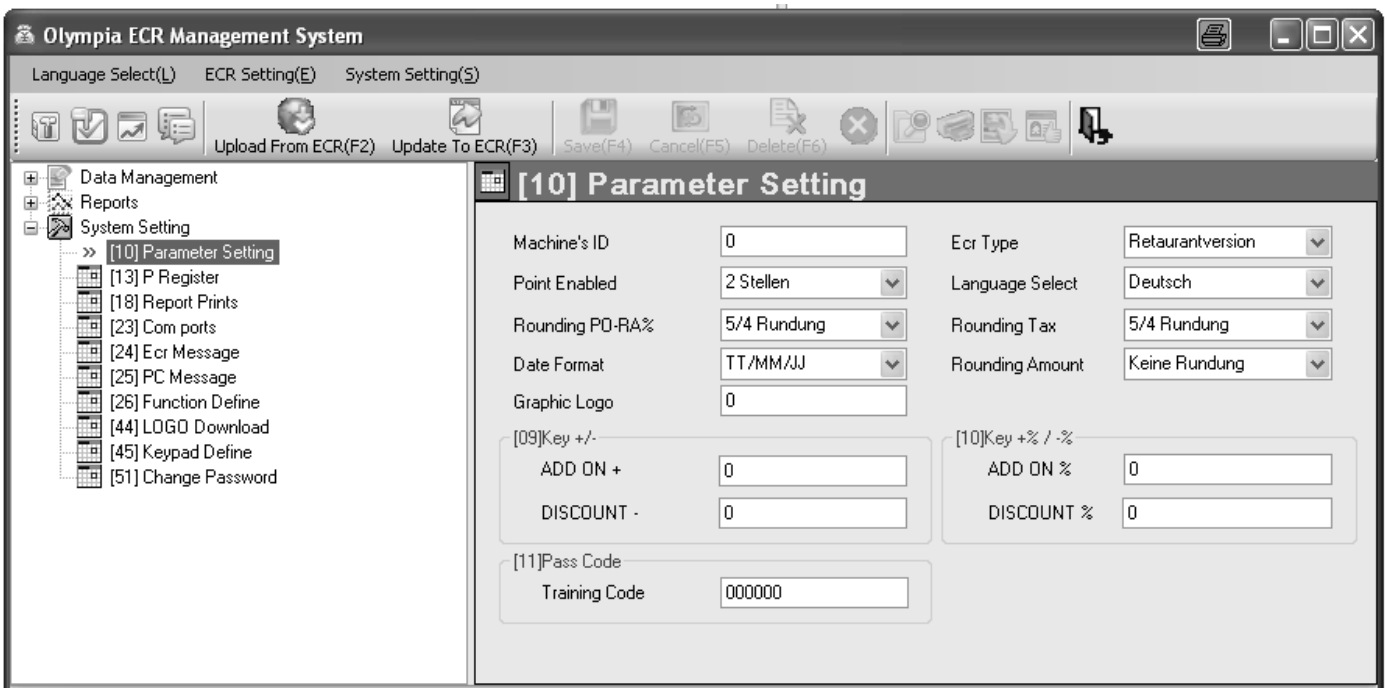


Fig. 32

Important : *** Le logiciel exige d'arrêter la caisse après chaque transfert de données ! ***

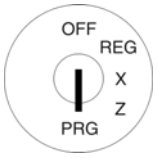
6.31 Définition du point décimal et du nombre de décimales

Définissez le nombre de chiffres après la virgule avec lequel vous voulez travailler sur la caisse :

Affichage à l'écran et impression des bons	Nombre de décimales
1	0
1,0	1
1,00	2
1,000	3

Remarque : Deux chiffres après la virgule ont été paramétrés par défaut.

Exemple : Vous voulez que l'affichage et l'impression se fassent avec trois chiffres après la virgule.



	Saisie	Écran
1. Clé de fonction sur PRG.		
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 48** (voir chapitre 6.1.2).	4 GHI 8 ABC Espèces	=POINT DÉCIMAL - 1=
3. Validez avec la touche Espèces.		[2]
4. Saisissez le nombre de décimales au moyen des touches numériques.	3 WXYZ	[3]
5. Sauvegardez la programmation en appuyant sur la touche Espèces.	Espèces	SAUVEGARDER CONTINUER
6. Quittez la programmation en appuyant sur la touche Sous-Total.	Sous-Total	

6.31.1 Programmation des décimales via le PC

Pour programmer les décimales à l'aide du programme PC **OLYMPIA ECR System**, vous disposez du masque de saisie suivant. Il vous permet de programmer différents paramétrages. La procédure à suivre pour ce faire est décrite au chapitre 5, notamment au chapitre 5.5.

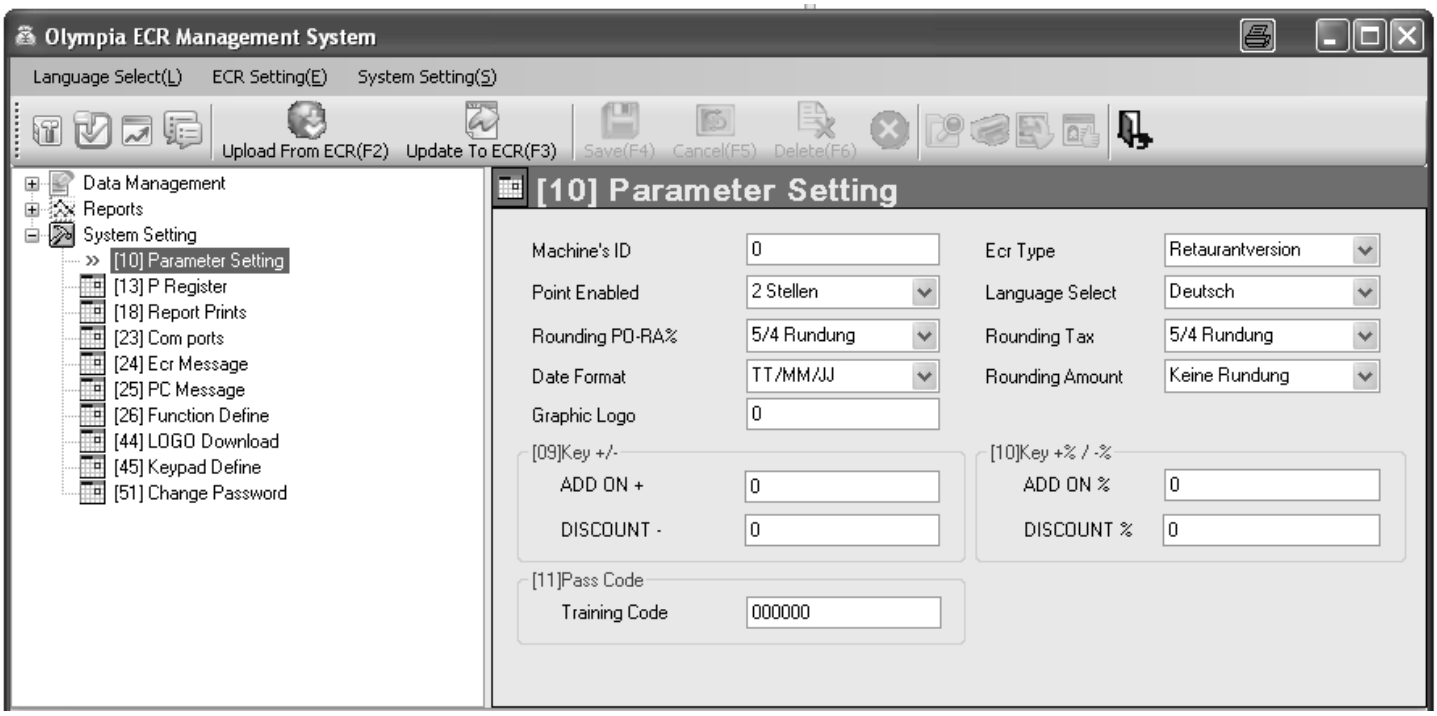


Fig. 33

Important : *** Le logiciel exige d'arrêter la caisse après chaque transfert de données ! ***

6.32 Programmation d'arrondis

La caisse arrondit toujours après l'actionnement des touches [Sous-Total] et [Espèces].

6.32.1 Programmation d'arrondi pour les encaissements et décaissements et pour le calcul de la TVA

Pour les encaissements et décaissements et pour le calcul de la TVA, vous pouvez définir si la caisse doit toujours arrondir par excès ou par défaut ou si elle doit arrondir selon la méthode d'arrondi choisie.

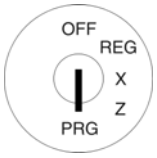
Si aucun arrondi européen spécial n'a été sélectionné, la valeur est toujours arrondie par application de l'arrondi commercial 5/4, à savoir :

- Si le dernier chiffre après la virgule (celui que la caisse va supprimer du fait de l'arrondi) est 0, 1, 2, 3 ou 4, la valeur est arrondie par défaut.
- Si le dernier chiffre après la virgule (celui que la caisse va supprimer du fait de l'arrondi) est 5, 6, 7, 8 ou 9, la valeur est arrondie par excès.

6.32.1.1 Programmation d'arrondi pour les encaissements et décaissements

Signification	Code d'arrondi A
Toujours arrondir par défaut	0
Arrondir (suivant la méthode d'arrondi choisie)	1
Toujours arrondir par excès	2

Exemple : Vous voulez que les encaissements et décaissements soient toujours arrondis par excès.



1. Clé de fonction sur PRG.
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 50** (voir chapitre 6.1.2).
3. Validez avec la touche [Espèces].
4. Saisissez le code d'arrondi A au moyen des touches numériques.
5. Sauvegardez la programmation en appuyant sur la touche [Espèces].
6. Quittez la programmation en appuyant sur la touche [Sous-Total].

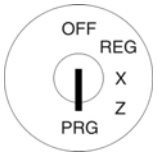
Saisie	Écran
	ARRONDI ENC./DÉC.
5 JKL, 0 „#, Espèces	[0]
2 TUV	[2]
Espèces	SAUVEGARDER
	CONTINUER
Sous-Total	

6.32.1.2 Programmation d'arrondi pour le calcul de la TVA

Signification	Code d'arrondi A
Toujours arrondir par défaut	0
Arrondir (suivant la méthode d'arrondi choisie)	1
Toujours arrondir par excès	2

Remarque : Le paramétrage par défaut est que le calcul de la TVA s'effectue en arrondissant.

Exemple : Vous voulez que le calcul de la TVA se fasse toujours en arrondissant par défaut.



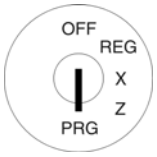
	Saisie	Écran
1. Clé de fonction sur PRG.		
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 51** (voir chapitre 6.1.2).	5 JKL, 1 PQRS, Espèces	ARRONDI TVA [1]
3. Validez avec la touche Espèces.		
4. Saisissez le code d'arrondi A au moyen des touches numériques.	2 TUV	[2]
5. Sauvegardez la programmation en appuyant sur la touche Espèces.	Espèces	SAUVEGARDER CONTINUER
6. Quittez la programmation en appuyant sur la touche Sous-Total.	Sous-Total	

6.32.2 Définition de la méthode d'arrondi

En paramétrant une méthode d'arrondi, vous définissez le système suivant lequel la caisse va arrondir les montants au nombre de décimales paramétré, que ce soit pour les encaissements et les décaissements ou pour le calcul de la TVA (code d'arrondi A = 1).

Méthode d'arrondi (arrondis européens spéciaux)	Code d'arrondi B
Pas d'arrondi européen spécial (c'est l'arrondi commercial 5/4 qui est applicable (voir chapitre 6.32.1))	0
Arrondi européen : Suisse 0.01 – 0.02 = 0.00 0.03 – 0.07 = 0.05 0.08 – 0.09 = 0.10	1
Arrondi 0.10	2
Arrondi 0.20	3
Arrondi européen : Suède 0.00 – 0.24 = 0.00 0.25 – 0.74 = 0.50 0.75 – 0.99 = 1.00	4
Arrondi européen : Danemark 0.00 – 0.12 = 0.00 0.13 – 0.37 = 0.25 0.38 – 0.62 = 0.50 0.63 – 0.87 = 0.75 0.88 – 0.99 = 1.00	5

Exemple : Vous voulez arrondir suivant la méthode d'arrondi suédoise.



1. Clé de fonction sur PRG.
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 53** (voir chapitre 6.1.2).
3. Validez avec la touche [Espèces].
4. Saisissez le code d'arrondi B au moyen des touches numériques.
5. Validez avec la touche [Espèces].
6. Quittez la programmation en appuyant sur la touche [Sous-Total].

Saisie	Écran
	ARRONDI MONTANT
5 JKL, 3 WXYZ, Espèces	[1]
4 GHI	[4]
Espèces	
Sous-Total	

6.32.3 Programmation d'arrondi via le PC

Pour programmer l'arrondi à l'aide du programme PC **OLYMPIA ECR System**, vous disposez du masque de saisie suivant. Il vous permet de programmer différents paramétrages. La procédure à suivre pour ce faire est décrite au chapitre 5, notamment au chapitre 5.5.

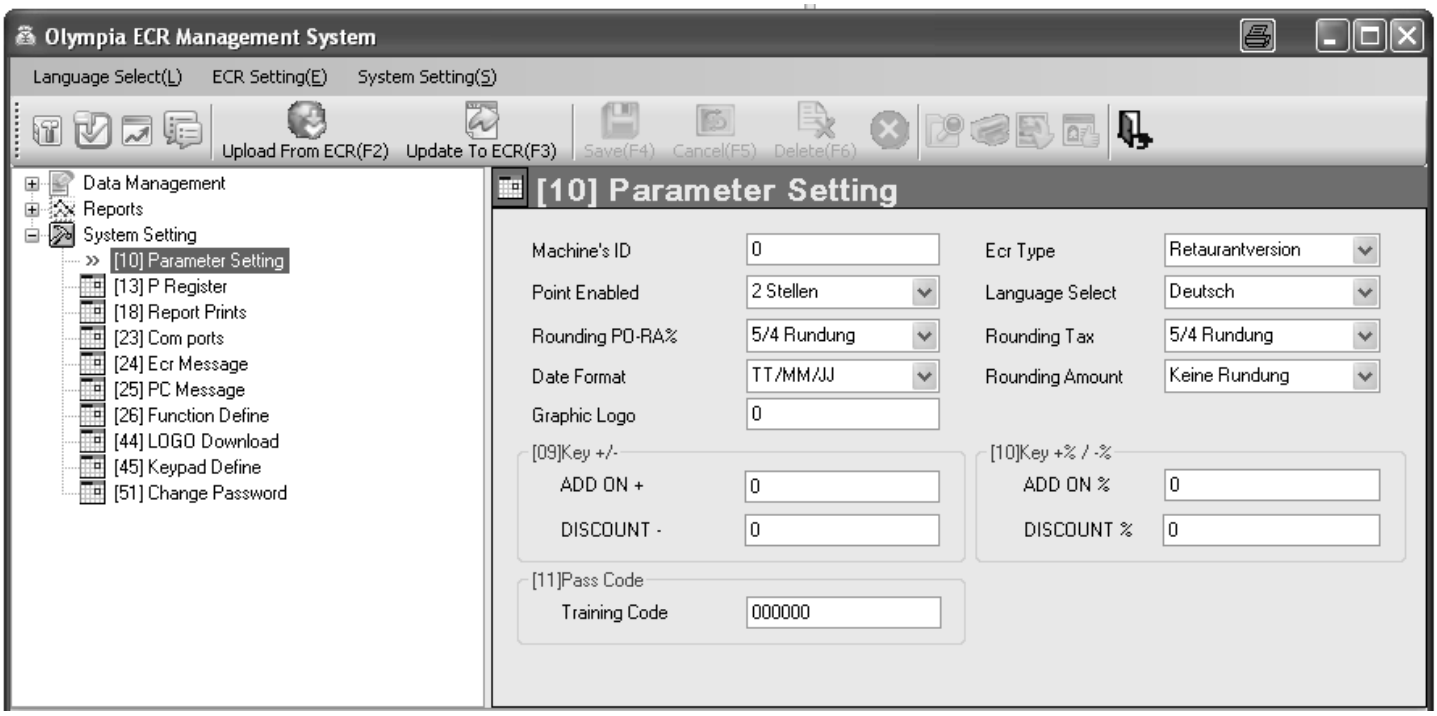


Fig. 34

Important : *** Le logiciel exige d'arrêter la caisse après chaque transfert de données ! ***

6.33 Programmation du format de la date

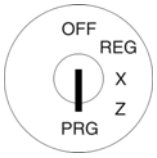
Définissez comment la date doit être imprimée :

Format de la date	Code
Mois / Jour / Année (MM / JJ / AAAA)	0
Jour / Mois / Année (JJ / MM / AAAA)	1
Année / Mois / Jour (AAAA / MM / JJ)	2

Remarque : Par défaut, la date est imprimée suivant le format Mois / Jour / Année.

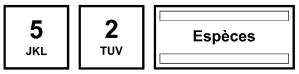
Remarque : Pour la programmation de la date, voir chapitre 6.16.

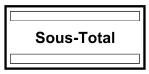
Exemple : Vous voulez que la date soit imprimée suivant le format Année / Mois / Jour.



1. Clé de fonction sur PRG.
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 52** (voir chapitre 6.1.2).
3. Validez avec la touche [Espèces].
4. Saisissez le code du format de la date au moyen des touches numériques.
5. Validez avec la touche [Espèces].
6. Quittez la programmation en appuyant sur la touche [Sous-Total].

Saisie





Écran

```
=FORMAT DATE=

[     0]
```

[2]

SAUVEGARDER
CONTINUER

6.33.1 Programmation du format de la date via le PC

Pour programmer le format de la date à l'aide du programme PC **OLYMPIA ECR System**, vous disposez du masque de saisie suivant. Il vous permet de programmer différents paramétrages. La procédure à suivre pour ce faire est décrite au chapitre 5, notamment au chapitre 5.5.

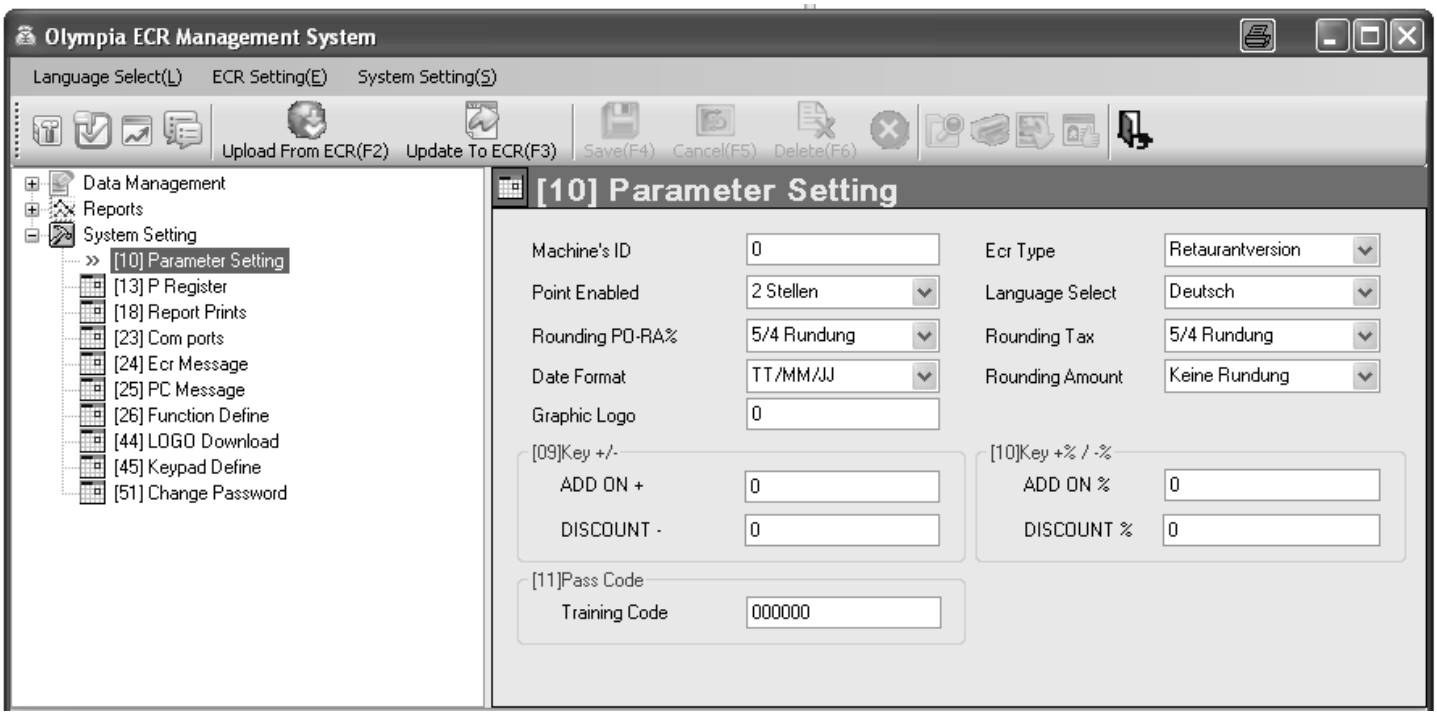


Fig. 35

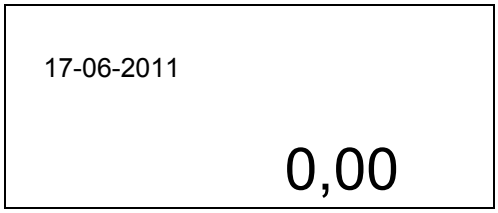
Important : *** Le logiciel exige d'arrêter la caisse après chaque transfert de données ! ***

7 Utilisation

La caisse s'utilise en mode enregistrement REG.

Clé de fonction sur REG.

Écran



Remarques

Les explications données dans les sous-chapitres suivants se basent sur :

- une caisse toujours programmée avec 2 décimales (paramétrage par défaut) et
- des exemples de saisies représentant en général les touches du clavier mécanique (pour les touches correspondantes du clavier à effleurement, voir chapitre 4.3).

7.1 Quitter les messages d'erreurs

En cas de saisie erronée ou de dépassement de limite, la caisse signale un défaut : un signal sonore retentit et « E » (Error) apparaît à l'écran. Appuyez sur la touche C pour quitter ce message d'erreur.

7.2 Comptabilisation par départements

Remarque : À la saisie d'un prix, il n'est pas nécessaire de taper le point décimal : c'est la caisse qui le place automatiquement tel qu'il a été paramétré (voir chapitre 6.31).

Remarque : Si vous avez programmé deux prix fixes pour certains départements (voir chapitre 6.4) et que vous voulez comptabiliser ces prix, vous devez programmer les deux touches Prix 1 et Prix 2 sur le clavier (voir chapitres 4.3.2 et 6.28) !
Appuyez sur la touche Prix 1 ou Prix 2 avant de comptabiliser un article, afin de définir le prix fixe qui doit être comptabilisé. Important : cette affectation reste valable pendant la durée d'une procédure de comptabilisation jusqu'à ce que vous procédiez à une autre affectation au moyen des touches Prix 1 et Prix 2 !

7.2.1 Comptabilisation simple par département avec prix fixe 1

Remarques importantes

- Vous devez avoir programmé un prix fixe 1 (voir chapitre 6.4).
- Si vous avez programmé deux prix fixes (voir chapitre 6.4), la caisse utilise par principe toujours le prix fixe 1.
- Si vous appuyez sur la touche Prix 2, la caisse utilise le prix fixe 2 pendant cette procédure de comptabilisation jusqu'à ce que vous affectiez à nouveau le prix fixe 1 en appuyant sur la touche Prix 1.
- À l'issue d'une procédure de comptabilisation, c'est toujours le prix fixe 1 qui est utilisé !

7.2.1.1 Si des articles ont été comptabilisés auparavant avec le prix fixe 1

Exemple : Vous voulez comptabiliser au titre du département 1 avec le prix fixe 1.

1. Clé de fonction sur REG.
2. Appuyez sur la touche de département correspondante.

Saisie

1/13/25

7.2.1.2 Si des articles ont été comptabilisés auparavant avec le prix fixe 2

Exemple : Vous voulez comptabiliser au titre du département 1 avec le prix fixe 1.

1. Clé de fonction sur REG.
2. Appuyez sur la touche Prix 1.
3. Appuyez sur la touche de département correspondante.

Saisie

Prix 1 1/13/25

7.2.2 Comptabilisation simple par département avec prix fixe 2

- Vous devez avoir programmé un prix fixe 2 (voir chapitre 6.4).
- Si vous avez programmé deux prix fixes (voir chapitre 6.4), la caisse utilise par principe toujours le prix fixe 1.
- Si vous appuyez sur la touche Prix 2, la caisse utilise le prix fixe 2 pendant cette procédure de comptabilisation jusqu'à ce que vous affectiez à nouveau le prix fixe 1 en appuyant sur la touche Prix 1.
- À l'issue d'une procédure de comptabilisation, c'est toujours le prix fixe 1 qui est utilisé !

7.2.2.1 Si des articles ont été comptabilisés auparavant avec le prix fixe 2

Exemple : Vous voulez comptabiliser au titre du département 1 avec le prix fixe 2.

1. Clé de fonction sur REG.
2. Appuyez sur la touche de département correspondante.

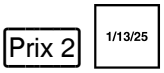
Saisie

7.2.2.2 Si des articles ont été comptabilisés auparavant avec le prix fixe 1

Exemple : Vous voulez comptabiliser au titre du département 1 avec le prix fixe 2.

1. Clé de fonction sur REG.
2. Appuyez sur la touche Prix 2.
3. Appuyez sur la touche de département correspondante.

Saisie

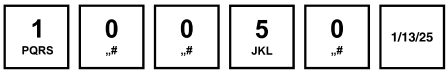


7.2.3 Comptabilisation simple par département sans prix fixe

Exemple : Vous voulez comptabiliser 100,50 EUR au titre du département 1.

1. Clé de fonction sur REG.
2. Saisissez le prix (sans point décimal, mais avec les décimales).
3. Appuyez sur la touche de département correspondante.

Saisie



7.2.4 Comptabilisation multiple par département

Exemple : Vous voulez comptabiliser 15 articles de 5,75 EUR au titre du département 2.

1. Clé de fonction sur REG.
2. Saisissez la quantité.
3. Appuyez sur la touche de multiplication X.
4. Saisissez le prix (sans point décimal, mais avec les décimales).
5. Appuyez sur la touche de département correspondante.

Saisie

Remarque : La quantité d'articles peut varier de 1 à 9999.

7.2.5 Comptabilisation de départements identiques

Si vous devez comptabiliser des articles identiques (même département, même prix) lors de la comptabilisation par départements, vous pouvez abréger la procédure en ne saisissant pas le prix des articles identiques suivants.

Exemple : Vous avez vendu :
un article du département 1 au prix de 12,30 €,
un autre article identique au même prix,
un article du département 4 au prix fixe 1,
un autre article identique au même prix,
un article du département 4 au prix fixe 2 et
un autre article identique au même prix.

Clé de fonction sur REG.

	Saisie
• Comptabilisation simple par département (avec saisie du prix) :	1 PQRS, 2 TUV, 3 WXYZ, 0 „#, 1/13/25
• Répétition de la comptabilisation par département :	1/13/25
• Comptabilisation simple par département (avec prix fixe 1) :	Prix 1, 4/16/28
• Répétition de la comptabilisation par département :	4/16/28
• Comptabilisation simple par département (avec prix fixe 2) :	Prix 2, 4/16/28
• Répétition de la comptabilisation par département :	4/16/28
	Espèces

Bon

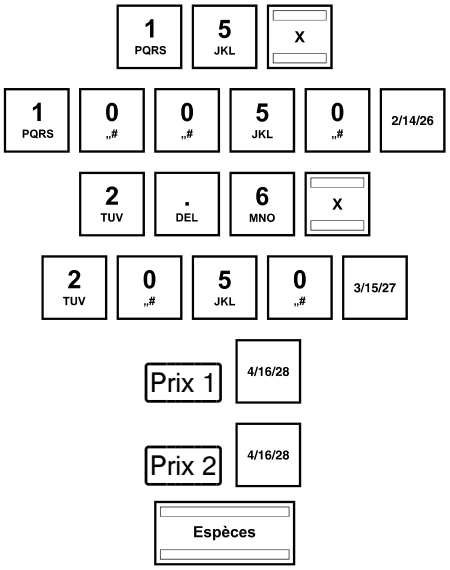
DÉPT01		12,30T1
DÉPT01		12,30T1
DÉPT04		10,00T1
DÉPT04		10,00T1
DÉPT04		9,00T1
DÉPT04		9,00T1
TVA1	19%	9,99
TOTAL		**62,60**
ESPÈCES		62,60

7.2.6 Exemple de bon avec comptabilisation par département

Exemple : Vous avez vendu :
15 articles à 100,50 € du département 2,
2,6 articles à 20,50 € du département 3,
1 article du département 4 au prix fixe 1 de 35,00 € et
1 article du département 4 au prix fixe 2 de 30,00 €.

Clé de fonction sur REG.

Saisie



Bon

DÉPT02	15	100.50	1.507,50T2
DÉPT03	2,6	20.50	53,30T1
DÉPT04			35,00T2
DÉPT04			30,00T2
TVA1		19%	8,51
TVA2		7%	102,87
TOTAL			**1.625,80**
ESPÈCES			1.625,80

7.3 Comptabilisation par PLU

Les articles (PLU) sont comptabilisés au moyen du numéro PLU.

Remarque : Votre caisse supporte les codes-barres EAN-8 et EAN-13.

Remarque : Si vous comptabilisez un PLU qui n'est pas programmé, la caisse affiche à l'écran : **PAS D'ENREGISTREMENT**.**CONTINUER**.

Remarque : Si vous avez programmé deux prix fixes pour certains PLU (voir chapitre 6.5) et que vous voulez comptabiliser ces prix, vous devez programmer les deux touches [Prix 1] et [Prix 2] sur le clavier (voir chapitres 4.3.2 et 6.28) ! Appuyez sur la touche [Prix 1] ou [Prix 2] avant de comptabiliser un article, afin de définir le prix fixe qui doit être comptabilisé. Important : cette affectation reste valable pendant la durée d'une procédure de comptabilisation jusqu'à ce que vous procédiez à une autre affectation au moyen des touches [Prix 1] et [Prix 2] !

7.3.1 Comptabilisation simple par PLU avec prix fixe 1

Remarques importantes

- Vous devez avoir programmé un prix fixe 1 (voir chapitre 6.5).
- Si vous avez programmé deux prix fixes (voir chapitre 6.5), la caisse utilise par principe toujours le prix fixe 1.
- Si vous appuyez sur la touche [Prix 2], la caisse utilise le prix fixe 2 pendant cette procédure de comptabilisation jusqu'à ce que vous affectiez à nouveau le prix fixe 1 en appuyant sur la touche [Prix 1].
- À l'issue d'une procédure de comptabilisation, c'est toujours le prix fixe 1 qui est utilisé !

7.3.1.1 Si des articles ont été comptabilisés auparavant avec le prix fixe 1

Exemple : Vous voulez comptabiliser le PLU 3 au prix fixe 1.

1. Clé de fonction sur REG.
2. Saisissez le numéro PLU.
3. Appuyez sur la touche [PLU].

Saisie

7.3.1.2 Si des articles ont été comptabilisés auparavant avec le prix fixe 2

Exemple : Vous voulez comptabiliser le PLU 3 au prix fixe 1.

1. Clé de fonction sur REG.
2. Appuyez sur la touche [Prix 1].
3. Saisissez le numéro PLU.
4. Appuyez sur la touche [PLU].

Saisie

7.3.2 Comptabilisation simple par PLU avec prix fixe 2

Remarques importantes

- Vous devez avoir programmé un prix fixe 1 (voir chapitre 6.5).
- Si vous avez programmé deux prix fixes (voir chapitre 6.5), la caisse utilise par principe toujours le prix fixe 1.
- Si vous appuyez sur la touche Prix 2, la caisse utilise le prix fixe 2 pendant cette procédure de comptabilisation jusqu'à ce que vous affectiez à nouveau le prix fixe 1 en appuyant sur la touche Prix 1.
- À l'issue d'une procédure de comptabilisation, c'est toujours le prix fixe 1 qui est utilisé !

7.3.2.1 Si des articles ont été comptabilisés auparavant avec le prix fixe 2

Exemple : Vous voulez comptabiliser le PLU 3 au prix fixe 2.

1. Clé de fonction sur REG.
2. Saisissez le numéro PLU.
3. Appuyez sur la touche PLU.

Saisie

7.3.2.2 Si des articles ont été comptabilisés auparavant avec le prix fixe 1

Exemple : Vous voulez comptabiliser le PLU 3 au prix fixe 2.

1. Clé de fonction sur REG.
2. Appuyez sur la touche Prix 2.
3. Saisissez le numéro PLU.
4. Appuyez sur la touche PLU.

Saisie

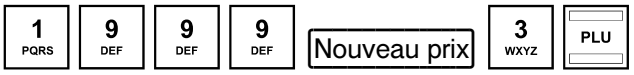
7.3.3 Comptabilisation simple par PLU sans prix fixe

Remarque : Vous devez avoir programmé la touche Nouveau prix sur le clavier (voir chapitres 4.3.2 et 6.28).

Exemple : Vous voulez comptabiliser le PLU 3 au prix de 19,99 €.

1. Clé de fonction sur REG.
2. Saisissez le prix.
3. Appuyez sur la touche Nouveau prix.
4. Saisissez le numéro PLU.
5. Appuyez sur la touche PLU.

Saisie



7.3.4 Comptabilisation multiple par PLU

Exemple : Vous voulez comptabiliser 15 articles associés au numéro PLU 3.

1. Clé de fonction sur REG.
2. Saisissez la quantité.
3. Appuyez sur la touche de multiplication X.
4. Saisissez le numéro PLU.
5. Appuyez sur la touche PLU.

Saisie

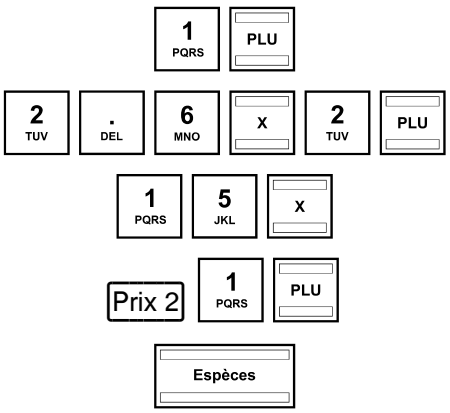
Remarque : La quantité d'articles peut varier de 1 à 9999.

7.3.5 Exemple de bon avec comptabilisation par PLU

Exemple : Vous avez vendu :
1 article associé au numéro PLU 1 au prix fixe 1,
2,6 articles associés au numéro PLU 2 au prix fixe 1 et
15 articles associés au numéro PLU 1 au prix fixe 2.

Clé de fonction sur REG.

Saisie



Bon

1			10,00T1
2	2.6	100,00	260,00T2
1	15	9,10	136,50T1
TVA1		19%	23,39
TVA2		7%	17,01
TOTAL			**406,50**
ESPÈCES			406,50

7.4 Vente mixte

Vous pouvez comptabiliser départements et PLU sur un même bon (voir chapitres 7.2 et 7.3).

7.5 Clôture du bon / Modes de paiement

Le paiement peut s'effectuer de différentes manières :

- Espèces
- Chèque
- Carte
- Carte de crédit

Remarque : Les touches de moyen de paiement Espèces et Carte sont déjà disponibles par défaut sur le clavier (voir chap. 4). Vous pouvez au besoin programmer sur le clavier les touches de moyen de paiement Carte et Carte de crédit (voir chap. 6.28).

7.5.1 Paiement en espèces et affichage du rendu monnaie

1. Clé de fonction sur REG.
2. Effectuez toutes les comptabilisations.
3. Calculez le sous-total avec la touche Sous-Total (facultatif).
4. L'écran affiche le montant à payer.
5. Saisissez le montant que vous avez reçu du client (facultatif).

   Remarque : Le clavier mécanique comporte par défaut quatre touches à montant fixe, 5,00, 10,00, 15,00 et 50,00, qui facilitent la saisie des montants reçus. En appuyant sur l'une de ces touches, vous n'avez pas besoin de saisir ces montants au moyen des touches numériques.

   Remarque : Si le client vous donne le montant exact, vous n'avez pas besoin de le saisir sur la caisse. Poursuivez à l'étape 6.

6. Appuyez sur la touche Espèces.
   Si le montant que vous a donné le client est supérieur à celui à payer, la caisse calcule automatiquement le rendu monnaie et en affiche le montant à l'écran après que vous avez appuyé sur la touche Espèces.

7.5.2 Paiement par carte EC et par chèque

1. Clé de fonction sur REG.
2. Effectuez toutes les comptabilisations.
3. Calculez le sous-total avec la touche Sous-Total (facultatif).
4. L'écran affiche le montant à payer.
5. Saisissez le montant que le client a réglé par carte EC ou par chèque (facultatif).

   Remarque : Si le client vous donne le montant exact, vous n'avez pas besoin de le saisir sur la caisse. Poursuivez à l'étape 6.

6. Appuyez sur la touche Chèque.
   Si le montant que vous a donné le client est supérieur à celui à payer, la caisse calcule automatiquement le rendu monnaie et en affiche le montant à l'écran après que vous avez appuyé sur la touche Espèces.

7.5.3 Paiement par carte

1. Clé de fonction sur REG.
2. Effectuez toutes les comptabilisations.
3. Calculez le sous-total avec la touche [Sous-Total] (facultatif).
4. L'écran affiche le montant à payer.
5. Saisissez le montant que le client a réglé par carte (facultatif).

Remarque : Si le client vous donne le montant exact, vous n'avez pas besoin de le saisir sur la caisse. Poursuivez à l'étape 6.

6. Appuyez sur la touche [Carte].
   Si le montant que vous a donné le client est supérieur à celui à payer, la caisse calcule automatiquement le rendu monnaie et en affiche le montant à l'écran après que vous avez appuyé sur la touche [Espèces].

7.5.4 Paiement par octroi de crédit

Remarque : Il faut d'abord créer les touches [Carte de crédit 1] et/ou [Carte de crédit 2] sur le clavier (voir chapitres 4 et 6.28).

1. Clé de fonction sur REG.
2. Effectuez toutes les comptabilisations.
3. Calculez le sous-total avec la touche [Sous-Total] (facultatif).
4. L'écran affiche le montant à payer.
5. Saisissez le montant que vous avez reçu du client (optionnel).

Remarque : Si le client vous donne le montant exact, vous n'avez pas besoin de le saisir sur la caisse. Poursuivez à l'étape 6.

6. Appuyez sur la touche [Carte de crédit 1] et/ou [Carte de crédit 2].
   Si le montant que vous a donné le client est supérieur à celui à payer, la caisse calcule automatiquement le rendu monnaie et en affiche le montant à l'écran après que vous avez appuyé sur la touche [Espèces].

7.5.5 Paiement par association de plusieurs modes de paiement

Le règlement d'une facture peut s'effectuer en associant différents modes de paiement.

1. Clé de fonction sur REG.
2. Effectuez toutes les comptabilisations.
3. Calculez le sous-total avec la touche [Sous-Total] (facultatif).
4. L'écran affiche le montant à payer.
5. Saisissez le montant que le client veut régler par le mode de paiement 1 et appuyez sur la touche du moyen de paiement correspondant. L'écran affiche le solde à régler ainsi que le montant réglé par le mode de paiement 1.
6. Saisissez le montant que le client veut régler par le mode de paiement 2 et appuyez sur la touche du moyen de paiement correspondant. L'écran affiche le solde à régler ainsi que le montant réglé par les modes de paiement 1+2.
7. Saisissez le montant que le client veut régler en espèces et appuyez sur la touche de moyen de paiement correspondante.

Remarque : Le paiement en espèces doit toujours se faire en dernier.

7.6 Paiements en monnaie étrangère

La caisse peut prendre en charge deux monnaies étrangères.
La caisse convertit le prix de vente dans la monnaie choisie et, le cas échéant, inversement.

7.6.1 Paiement en monnaie étrangère du montant exact

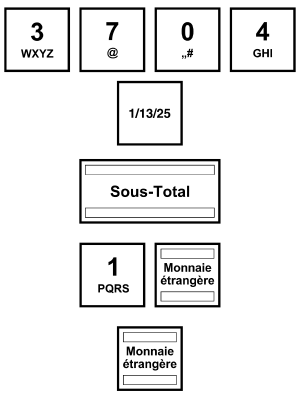
Exemple : Un montant total de 37,04 € au titre du département 1 est réglé avec le montant exact en dollars US (monnaie étrangère 1).

1. Clé de fonction sur REG.
2. Calculez le sous-total.
3. Appuyez sur la touche [Monnaie étrangère] ou [ME 1].

   Le montant à payer est converti en monnaie étrangère et affiché à l'écran au-dessus de la monnaie de base.

   Dans notre exemple : USD (50,00)
4. Le client paie le montant exact en monnaie étrangère.
5. Appuyez sur la touche [Monnaie étrangère] pour clôturer la procédure de comptabilisation.

Saisie



Bon

DÉPT01		37,04T1
SOUS-TOTAL		37,04
- -		
TVA1	19%	5,91
- -		
TOTAL		**37,04**
MÉ Espèces		50,00
USD		50,00
Espèces		37,04

7.6.2 Paiement en monnaie étrangère avec rendu monnaie

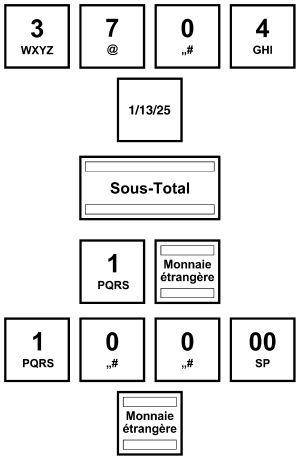
Exemple : Un montant total de 37,04 € au titre du département 1 est réglé avec 100 dollars US.

1. Clé de fonction sur REG.
2. Calculez le sous-total.
3. Saisissez l'emplacement de mémoire pour la monnaie étrangère.
4. Appuyez sur la touche [Monnaie étrangère].

   Le montant à payer est converti en monnaie étrangère et affiché à l'écran au-dessus de la monnaie de base.

   Dans notre exemple : USD (50,00)
5. Au moyen des touches numériques, saisissez le montant en monnaie étrangère que vous a donné le client.
6. Appuyez sur la touche [Monnaie étrangère] pour clôturer la procédure de comptabilisation.

Saisie



Bon

DÉPT01		37,04T1
SOUS-TOTAL:		37,04

TVA1	19%	5,91

TOTAL		**37,04**
MÉ Espèces		50,00
USD		100,00
MÉ Espèces		74,07
RENDU		37,03
MÉ Espèces		49,99

7.6.2.1 Explications relatives au bon

MÉ Espèces 50,00 = Le montant à payer, converti en monnaie étrangère.
USD 100,00 = Le montant reçu en monnaie étrangère.
MÉ Espèces 74,07 = Le montant reçu, converti en monnaie de base.
RENDU 37,03 = Le montant à rendre, en monnaie étrangère.
MÉ Espèces 49,99 = Le montant à rendre, en monnaie de base.

Remarque : Tenez compte du fait qu'il peut y avoir des différences d'arrondi par suite de la conversion.

Remarque : Dans le rapport financier, le montant rendu en monnaie de base est déduit du montant en espèces en caisse « TOTAL TIROIR ». Le montant en monnaie étrangère est imprimé sur une ligne distincte.

7.7 Comptabilisation de majorations et de remises

Les majorations et les remises peuvent se présenter sous différentes formes :

- montants définis
- pourcentages
- applicables à certains articles
- applicables à un sous-total.

Remarque : Le rapport financier répertorie le nombre de majorations et remises comptabilisées ainsi que le montant total correspondant.

7.7.1 Comptabilisation de montants de majoration et de remise

Pour les montants comme pour les pourcentages de remise et de majoration, il est possible de pré-programmer une valeur fixe (voir chapitres 6.9 à 6.12). Si vous avez pré-programmé des valeurs fixes, vous n'avez plus besoin de saisir de valeur lors de la comptabilisation des majorations et des remises. Si vous saisissez quand même une valeur, celle-ci écrase les valeurs pré-programmées.

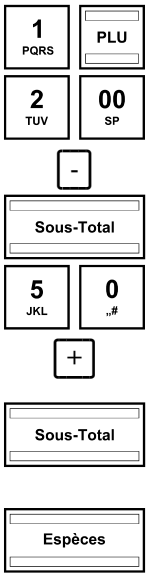
Remarque : Il faut d'abord, sur le clavier, créer les touches [-] et [+] pour la comptabilisation des montants de remise et de majoration (voir chapitres 4 et 6.28).

Exemple : Vous accordez une remise de 2 € sur un article associé au numéro PLU 1. Sur le sous-total calculé ensuite est appliquée une majoration de 0,50 €.

1. Clé de fonction sur REG.
2. Comptabilisez les produits sur lesquels vous voulez appliquer un montant de majoration ou de remise.
3. Saisissez le montant de majoration ou de remise.
4. Appuyez sur la touche [-] ou [+].

Si vous voulez appliquer le montant de majoration ou de remise sur un sous-total, appuyez sur la touche [Sous-Total] avant l'étape 3.

Saisie



Bon

1		10,00T1
REMISE -		-2,00
SOUS-TOTAL		8,00
MAJORATION		0,50
SOUS-TOTAL		8,50
TVA1	19%	0,65
TOTAL		**8,50**
ESPÈCES		8,50

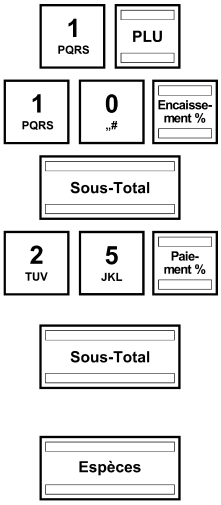
7.7.2 Comptabilisation de pourcentages de majoration et de remise

Exemple : Vous accordez 10 % de remise sur un article associé au numéro PLU 1. Sur le sous-total calculé ensuite est appliquée une majoration de 25 %.

1. Clé de fonction sur REG.
2. Comptabilisez les produits sur lesquels vous voulez appliquer un pourcentage de majoration ou de remise.
3. Saisissez le pourcentage de majoration ou de remise.
4. Appuyez sur la touche Encaissement % ou Paiement %.

Si vous voulez appliquer le pourcentage de majoration ou de remise sur un sous-total, appuyez au préalable sur la touche Sous-Total.

Saisie



Bon

1		10,00T1
REMISE DE -%	10,0 %	-1,00
SOUS-TOTAL :		9,00
MAJORATION DE +%	25,00%	2,25
SOUS-TOTAL :		11,25
TVA1	19%	1,80
TOTAL		**11,25**
ESPÈCES		11,25

7.8 Effacement d'une saisie erronée (corrections)

Si vous avez effectué une saisie erronée et que vous n'avez pas encore appuyé sur les touches DÉPT. NIVEAU ou PLU, vous pouvez effacer votre saisie en appuyant sur la touche C.

7.9 Annulations

Remarque : Le rapport financier répertorie le nombre d'annulations.

7.9.1 Annulation immédiate

Si un produit a été mal comptabilisé et qu'aucun autre produit n'a été comptabilisé depuis, vous pouvez annuler cette comptabilisation erronée par le biais d'une annulation immédiate.

Exemple : Au cours de la comptabilisation de plusieurs produits, vous avez mal comptabilisé l'article associé au numéro PLU 1. Aucun autre produit n'a été comptabilisé depuis. Vous voulez procéder à une annulation immédiate.

Saisie	Écran	Bon
1. Clé de fonction sur REG.		
2. Comptabilisez les articles.		
3. [1 PQRS] [PLU]		1 10,00T1
4. Immédiatement après la comptabilisation du produit à annuler, appuyez sur la touche [EC].	EFFACER 1 -10,00	Annulation 1 -10,00 -10,00

7.9.2 Annulation

Si un produit a été mal comptabilisé et que le bon n'a pas encore été clôturé par une touche de moyen de paiement, vous pouvez annuler cette comptabilisation erronée par le biais d'une annulation. L'annulation s'utilise quand d'autres produits ont déjà été comptabilisés après le produit à annuler.

Exemple : Vous avez comptabilisé trois postes : les PLU 1 à 3 au prix fixe 1. Vous voulez annuler le deuxième poste (PLU 2).

Saisie	Écran	Bon
1. Clé de fonction sur REG.		
2. Comptabilisez les articles.		
3. Appuyez sur la touche [Annulation].	3. 3 03 1 50,00	- - -

7.9.3 Annulation totale

Vous effectuez une annulation totale quand un bon n'a pas encore été clôturé par une touche de moyen de paiement et que vous voulez annuler tous les produits comptabilisés jusqu'alors.

Exemple : Vous avez comptabilisé trois postes : les PLU 1 à 3 au prix fixe 1. Le bon n'a pas encore été clôturé. Vous voulez procéder à une annulation totale.

Saisie

1. Clé de fonction sur REG.
2. Comptabilisez les articles.
3. Appuyez sur la touche Annulation.
4. Appuyez sur la touche EC.

Écran

3. 3	03	
	1	50,00
17-06-2011		
		0,00

Bon

1	10,00T1
2	100,00T2
3	50,00T2
SUPPRIMER	SUPPRIMER SUPPRIMER

Remarque : Le rapport financier répertorie le montant total des annulations et leur nombre.

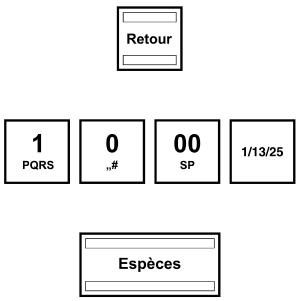
7.10 Retours

Les retours doivent être comptabilisés si un client retourne un produit après que ce dernier a été vendu avec clôture de bon.

Exemple : Un montant de 10,00 € doit être rendu au titre du département 1.

1. Clé de fonction sur REG.
2. Appuyez sur la touche Retour.
3. Comptabilisez les produits retournés comme vous en avez l'habitude.
4. Appuyez sur la touche Espèces.

Saisie



Bon

DÉPT01		RETOUR
		-10,00T1
TVA1	19%	-1,60
TOTAL		**-10,00**
ESPÈCES		-10,00

Remarque : Le rapport financier répertorie le montant total des retours et leur nombre.

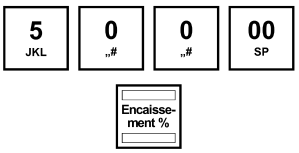
7.11 Encaissements

Les encaissements, les remboursements de crédit par ex., se comptabilisent comme suit :

Exemple : Vous encaissez 500,00 €.

1. Clé de fonction sur REG.
2. Saisissez le montant à encaisser.
3. Appuyez sur la touche Encaissement.

Saisie



Bon

ENCAISSEMENT 500,00

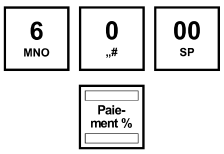
Remarque : Le rapport financier répertorie le montant total des encaissements et leur nombre.

7.12 Décaissements

Exemple : Vous décaissez 60,00 €.

1. Clé de fonction sur REG.
2. Saisissez le montant à décaisser.
3. Appuyez sur la touche Paiement.

Saisie



Bon

DÉCAISSEMENT 60,00

Remarque : Le rapport financier répertorie le montant total des décaissements et leur nombre.

7.13 Impression de numéros

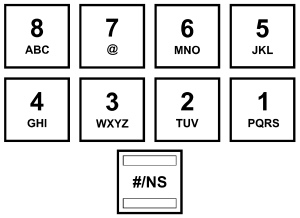
Sur le bon, vous pouvez faire imprimer un numéro de votre choix comportant jusqu'à 8 chiffres, par ex. un numéro de client ou de bon d'achat.

Exemple : Vous voulez faire imprimer le numéro de client 87654321 sur le bon.

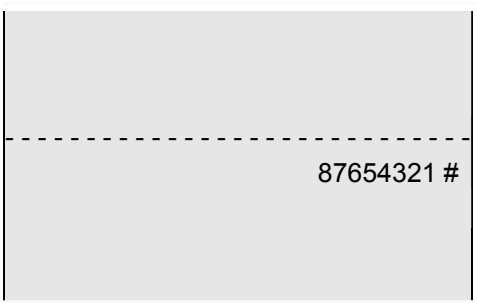
1. Clé de fonction sur REG.
2. Saisissez le numéro comportant 8 chiffres maximum.
3. Appuyez sur la touche #/NS.

Poursuivez la comptabilisation des articles.

Saisie



Bon



7.14 Ouverture du tiroir caisse sans opération de vente

Vous pouvez ouvrir le tiroir caisse même sans opération de vente si vous voulez y déposer ou en retirer quelque chose.

Remarque : Le rapport financier répertorie le nombre d´ouvertures de la caisse sans opérations de vente.

1. Clé de fonction sur REG.
2. Appuyez sur la touche #/NS.

Saisie

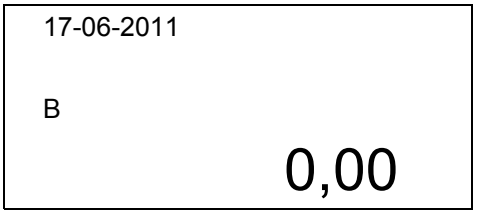
7.15 Activer/désactiver l'impression de bons de caisse

Vous pouvez activer et désactiver l'impression d'un bon de caisse.

1. Clé de fonction sur REG.

Saisie

Écran



2. Appuyez sur la touche Impres.fact.act/désact.

Remarque : Quand l'impression du bon est désactivée, un « B » est affiché à l'écran.

Remarque : Vous rétablissez l'état initial en appuyant deux fois de suite sur la touche.

7.16 Impression ultérieure du dernier bon (copie de bon de caisse, bon ultérieur)

Vous pouvez rééditer ultérieurement le bon de la dernière procédure de comptabilisation. Ce bon porte en haut la mention **Copie facture**.

Si aucun bon n'a été édité pour la dernière procédure de comptabilisation parce que l'impression de bons était désactivée au moyen de la touche Impres. fact. act/désact, vous pouvez également faire imprimer ce bon (**bon ultérieur**).

Remarque : Si vous avez besoin de la copie du bon de caisse d'une opération de comptabilisation un peu plus éloignée dans le temps, vous pouvez éventuellement faire imprimer cette copie de bon de caisse à partir du Journal Électronique, dans la mesure où les données y sont encore stockées (journal sur mémoire circulaire) (voir chapitre 10).

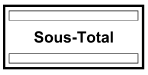
7.16.1 Impression d'une copie de bon de caisse

Une copie de bon de caisse est une deuxième impression d'un bon déjà édité.

Vous voulez imprimer encore une fois le dernier bon :

Saisie

1. Clé de fonction sur REG.
2. Appuyez sur la touche Sous-Total.



Remarque : Ce bon porte en haut la mention « **COPIE FACTURE** ».

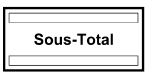
7.16.2 Impression de bon ultérieur

Un bon ultérieur est un bon qui n'a pas encore été imprimé auparavant parce que l'impression de bons est désactivée au moyen de la touche Impres. fact. act/désact.

Vous voulez imprimer le bon de la dernière procédure de comptabilisation :

Saisie

1. Clé de fonction sur REG.
2. Appuyez ensuite sur la touche Sous-Total.



Remarque : C'est le bon habituel qui est imprimé.

8 Fonctions restaurant (système de tables)

Lorsque la caisse est utilisée en version Restaurant (voir chapitre 6.30), vous disposez de fonctions restaurant particulières, telles que le système de tables.

Le système de tables sert à saisir différentes commandes par table. Vous pouvez à tout moment ouvrir ou fermer une table. Dans l'intervalle, vous pouvez aussi comptabiliser et éventuellement corriger des départements et des PLU pour une table. La facture définitive est imprimée ensuite, après le paiement de la table.

Remarque : Toutes les procédures décrites dans les chapitres précédents sont les mêmes pour le système de tables. La seule différence étant que la première étape doit toujours être l'ouverture de la table et la dernière étape, sa fermeture.

8.1 Ouverture de table

Remarque : Vous pouvez ouvrir 70 tables maximum.

1. Clé de fonction sur REG.
2. Saisissez le numéro de la table.
3. Appuyez sur la touche Table.

Saisie

1 PQRS | Table

Écran

TABLE 1

Comptabilisez ensuite les articles comme vous en avez l'habitude (voir chapitre 7).

8.2 Fermeture de table

1. Clé de fonction sur REG.
2. Appuyez sur la touche Table.

Saisie

1 PQRS | Table

Écran

17-06-2011

0,00

8.3 Comptabilisation d'articles sur une table

1. Clé de fonction sur REG.
2. Ouvrez la table (voir chapitre 8.1).
3. Comptabilisez les articles (voir chapitre 7).
4. Refermez la table (voir chapitre 8.2).

Bon

TABLE 1
NO : 1
1x 1 10,00

TABLE 1
NO : 2
1x 2 100,00

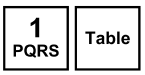
8.4 Impression d'un aperçu de table

Vous pouvez à tout moment faire imprimer un aperçu de table sur l'imprimante de la caisse. Il ne s'agit pas en l'occurrence d'une facture, mais d'une sorte de « rétrospective de table » faisant apparaître les articles comptabilisés sur cette table depuis son ouverture. C'est la raison pour laquelle cet aperçu n'a pas les attributs d'une facture.

Exemple : Le PLU n° 10 a été comptabilisé avec une valeur de 100,00 € sur la table 1. Vous voulez éditer un aperçu de table.

1. Clé de fonction sur REG.
2. Saisissez le numéro de la table.
3. Appuyez sur la touche Table.
4. Appuyez sur la touche Proforma.

Saisie



Bon

```
TABLE 1
 10                          100.00T1
                                .
                                .
                                .
SOUS-TOTAL                   100.00
- - - - - - - - - - - - - - - - - - -
```

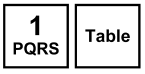
8.5 Établir la note d'une table

8.5.1 Établir la note d'une table sans justificatif de repas d'affaires

Exemple : Vous voulez établir la note de la table 1 sans justificatif de repas d'affaires.

1. Clé de fonction sur REG.
2. Saisissez le numéro de la table.
3. Appuyez sur la touche Table.
4. Appuyez sur la touche Espèces.

Saisie



Bon

```
TABLE 1
 10                          100.00T1
- - - - - - - - - - - - - - - - - - -
TVA1                 19%         1,60
- - - - - - - - - - - - - - - - - - -
TOTAL                           10,00
ESPÈCES                         10,00
- - - - - - - - - - - - - - - - - - -
```

8.5.2 Établir la note d'une table avec justificatif de repas d'affaires

Remarque : Si vous voulez, d'une manière générale, établir des justificatifs de repas d'affaires, vous devez programmer la touche [Justificatif de repas d'affaires] sur le clavier (voir chapitre 6.28).

Exemple : Vous voulez établir la note de la table 1 avec justificatif de repas d'affaires.

1. Clé de fonction sur REG.
2. Saisissez le numéro de la table.
3. Appuyez sur la touche [Table].
4. Appuyez sur la touche [Justificatif de repas d'affaires].
5. Appuyez sur la touche [Espèces].

Saisie

[1 PQRS] [Table]

[Justificatif de repas d'affaires]

[Espèces]

Bon

NO DE TABLE :
10 100.00T1
- -
TVA1 19% 1,60
- -
TOTAL **10,00**
ESPÈCES 10,00
- -

REPAS D'AFFAIRES
FACTURE
INVITE
- -
- -
- -
- -
- -
ORDRE DU JOUR
- -
- -
Restaurant:
- -
- -
DATE

- -
SIGNATURE:
- -

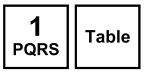
8.6 Transfert de table

Vous pouvez transférer la facture complète d'une table à une autre table. Ceci permet également de regrouper deux ou plusieurs tables.

Exemple : Vous voulez établir la note de la table 1 sans justificatif de repas d'affaires.

1. Clé de fonction sur REG.
2. Saisissez le numéro de la table.
3. Appuyez sur la touche Table.
4. Appuyez sur la touche Espèces.

Saisie



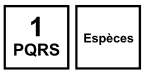
Bon

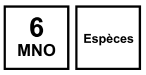
TABLE1		
10		100.00T1
TVA1	19%	1,60
TOTAL		**10,00**
ESPÈCES		10,00

Exemple : Vous voulez transférer la note de la table 1 à la table 6.

1. Clé de fonction sur REG.
2. Appuyez sur la touche Transfert Table.
3. Saisissez le numéro de la table depuis laquelle doit s'effectuer le transfert.
4. Appuyez sur la touche Espèces.
5. Saisissez le numéro de la table sur laquelle les articles doivent être transférés.
6. Appuyez sur la touche Espèces.

Saisie





Écran

TRANSFERT DE TABLE	
0	0
1	0
1	0

La caisse imprime un justificatif du transfert de table.

Bon

TABLE 1	
1	10,00T1
2	100,00T1
TABLE 6	
Transfert	

8.7 Paiement partiel (séparé) à une table

Vous ne devez pas obligatoirement établir la note complète d'une table, vous pouvez aussi établir des notes partielles (paiement partiel).

Exemple : Le PLU n° 1 et le PLU n° 3 ont été comptabilisés sur la table 1. Vous voulez établir une note seulement pour le PLU n° 1 (paiement en espèces).

	Saisie	Écran
1. Clé de fonction sur REG.		
2. Saisissez le numéro de la table.	1 PQRS	TABLE 1
3. Appuyez sur la touche Table.	Table	
4. Appuyez sur la touche Separé.	Separé	2. 3 1 50,00
Le dernier article comptabilisé apparaît à l'écran.		
5. Au moyen des touches ▲ et ▼, passez à l'article qui doit être payé séparément.	▲ ▼	1. 1 1 10,00
6. Appuyez sur la touche Separé.	Separé	
7. Appuyez sur la touche de moyen de paiement correspondante afin de clôturer le bon ou la facture pour le poste choisi.	Espèces	**0,00**
	Espèces	

Bon / Facture

La caisse imprime un justificatif de l'opération.

BON DE CAISSE
TABLE 6
UTILISATEUR :

1 10,00T1

TOTAL **100.50**
ESPÈCES 100.50

8.8 Corrections et annulations au sein du système de tables

Pour corriger ou annuler des comptabilisations d'articles dans le cadre du système de tables, procédez comme indiqué au chapitre 7.9.2.

Exemple : Dans le cadre du système de table, vous avez comptabilisé trois postes : les PLU 1 à 3 au prix fixe 1. Vous voulez annuler le PLU 2.

	Saisie	Écran		Bon
1.	Clé de fonction sur REG.			
2.	Saisissez le numéro de la table.			
3.	Appuyez sur la touche [Table].			
4.	Appuyez sur la touche [Annulation].	3. 3 1	50,00	
5.	Au moyen des touches [▲] et [▼], passez au poste à annuler.	2. 2 1	100,00	
6.	Appuyez sur la touche [C] pour supprimer le poste repéré.	2. 2 0	0,00	
7.	Appuyez sur la touche [Espèces] pour revenir à la comptabilisation.	EFFACER 2	-100,00	**TABLE 1** SUPPRIMER -1x 2 -100,00 -
8.	Appuyez sur la touche [Table] pour quitter le système de tables.			
	La caisse imprime un justificatif de la correction.			

8.9 Système de groupes de commandes

Le système de groupes de commandes organise l'édition de commandes sur la caisse. C'est en effet grâce aux groupes de commandes que les articles d'un même numéro de commande sont imprimés sur le même bon. Ces bons de commande sont ensuite édités successivement. Vous activez le système de groupes de commandes en affectant un groupe de commandes aux PLU lors de la programmation des PLU (voir également chapitre 6.5.1.8).

8.10 Ventes à emporter

Exemple : Vous voulez vendre 3 articles associés au numéro PLU 1 qui ne seront pas consommés sur place.

Saisie	Écran	Bon
1. Clé de fonction sur REG.		
2. Appuyez sur la touche À EMPORTER.	TVA2	
3. Comptabilisez les articles comme vous en avez l'habitude.		
4. Clôturez le bon.		

```
1          3      10,00     30,00T1
- - - - - - - - - - - - - - - - - -
TVA2                 7%       1,96
- - - - - - - - - - - - - - - - - -
TOTAL                         30,00
ESPÈCES                       30,00
```

9 Mode formation

Le mode formation vous permet de vous exercer à l'utilisation de votre caisse.

Si vous voulez vous exercer, il est important d'activer le mode formation afin de ne pas fausser les chiffres d'affaires effectifs. Toutes les fonctions de la caisse sont disponibles en mode formation, la seule différence par rapport au mode enregistrement étant que les opérations ne sont pas enregistrées dans les rapports de gestion.

Important : Dans ce contexte, veuillez tenir compte des remarques mentionnées au début du chapitre 11 en ce qui concerne vos obligations de conservation réglementaire des justificatifs pour l'administration fiscale !

Remarque : Pour activer et désactiver le mode formation, vous avez besoin de la touche [Formation]. Celle-ci doit donc avoir été créée au préalable sur le clavier (voir chapitre 6.28).

9.1 Activation du mode formation

1. Clé de fonction sur REG.
2. Appuyez sur la touche [Formation].
3. Saisissez le mot de passe actuel (réglage par défaut : 000000).
4. Appuyez sur la touche [Espèces].

Écran

MOT DE PASSE
******
17-06-2011 T 0,00

Remarque : Quand le mode formation est activé, un « T » est affiché à l'écran.

Remarque : Dans le cadre de la programmation du système utilisateur (voir chapitre 6.7), vous pouvez, par le biais de droits d'utilisateur, définir le ou les utilisateurs autorisé(s) à utiliser le mode formation. Pour que ces droits d'utilisateur prennent effet, il faut activer le système utilisateur (voir chapitre 6.7.3).

Remarque : Si le système utilisateur est désactivé via l'option système 3, il faut entrer un mot de passe pour activer le mode formation.

Remarque : Vous pouvez reprogrammer le mot de passe formation à 6 chiffres (voir chapitre 6.13).

9.2 Quitter le mode formation

1. Clé de fonction sur REG.
2. Appuyez sur la touche [Formation].
3. Saisissez le mot de passe actuel (réglage par défaut : 000000).
4. Appuyez sur la touche [Espèces].

Écran

MOT DE PASSE
******
17-06-2011 0,00

10 Journal Électronique (JE)

Le Journal Électronique enregistre toutes les saisies effectuées sur la caisse, telles qu'elles sont représentées sur les bons de caisse.

- Le Journal Électronique est activé par défaut. Il peut être désactivé par le biais de l'option système 8 (chiffre d'état 2) (voir chapitre 6.15).
- Le Journal Électronique peut enregistrer env. 16 000 lignes (de bons de caisse). Quand la capacité maximale de mémoire est atteinte, les premiers enregistrements sont écrasés automatiquement (journal sur mémoire circulaire).

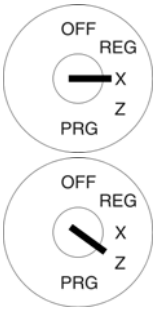
10.1 Impression du Journal Électronique (JE)

Le Journal Électronique peut être imprimé en mode X ou Z :

- Mode X : sans effacement de la mémoire
- Mode Z : avec effacement de la mémoire

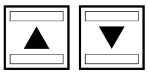
Remarque : Vous pouvez interrompre l'impression du Journal Électronique en appuyant sur la touche [C].

10.1.1 Impression du JE avec tous les détails



1. Clé de fonction sur X ou sur Z.
2. Sélectionnez **JE DETAILLÉ** ou le numéro **96** :
   - Au moyen des touches numériques, saisissez [9] et [6].
   - Ou : au moyen des touches [▲] et [▼], faites défiler le menu jusqu'à l'endroit souhaité.
3. Validez avec la touche [Espèces]. Le Journal Électronique apparaît à l'écran. Au moyen des touches [▲] et [▼], vous pouvez feuilleter le Journal Électronique.
4. Appuyez encore une fois sur la touche [Espèces] pour démarrer l'impression du Journal Électronique.

Saisie

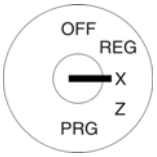


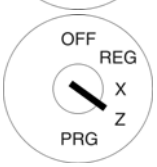
Écran

```
= RAPPORT X          -0 1=
01.RAPPORT FINANCIER
02.RAP. FINAN. MOIS
03.RAPPORT DÉPARTEM.
04.RAP. DEPAR. MOIS
05.RAPPORT PLU
06.RAPPORT PLU MOIS
08.RAPP. UTILISATEUR
09.RAP. UTIL. MOIS
10.RAP.PLU UTILISATEUR
11.RAP.PLU UTIL. MOIS
12.RAPPORT HORAIRE
14.TABLES OUVERTES R
86.RAP. FORMATION
87.RAP. FORM. MOIS
96.JE DETAILLÉ
97.JE TOTAUX
```

Remarque : L'impression du Journal Électronique s'effectue en plus petits caractères.

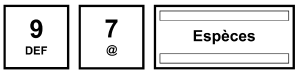
10.1.2 Impression du JE limitée aux totaux

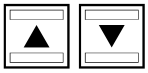




1. Clé de fonction sur X ou sur Z.
2. Sélectionnez **JE TOTAUX** ou le numéro **97** :
   - Au moyen des touches numériques, saisissez [9] et [7].
   - Ou : au moyen des touches [▲] et [▼], faites défiler le menu jusqu'à l'endroit souhaité.
3. Validez avec la touche [Espèces]. Le Journal Électronique apparaît à l'écran. Au moyen des touches [▲] et [▼], vous pouvez feuilleter le Journal Électronique.
4. Appuyez encore une fois sur la touche [Espèces] pour démarrer l'impression du Journal Électronique.

Saisie





Écran

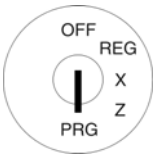
=RAPPORT X -0 1=
01.RAPPORT FINANCIER
02.RAP. FINAN. MOIS
03.RAPPORT DÉPARTEM.
04.RAP. DEPAR. MOIS
05.RAPPORT PLU
06.RAPPORT PLU MOIS
08.RAPP. UTILISATEUR
09.RAP. UTIL. MOIS
10.RAP.PLU UTILISATEUR
11.RAP.PLU UTIL. MOIS
12.RAPPORT HORAIRE
14.TABLES OUVERTES R
86.RAPPORT FORMATION
87.RAP. FORM. MOIS
96.JE DETAILLÉ
97.JE TOTAUX

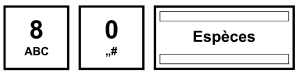
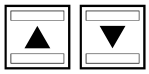
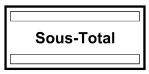
10.2 Effacement du Journal Électronique (JE)

10.2.1 Impression et effacement du JE

Vous effacez le Journal Électronique en l'imprimant en mode Z (voir chapitre 10.1).

10.2.2 Effacement du JE sans l'imprimer



	Saisie	Écran
1. Clé de fonction sur PRG.		EFFACER MEMOIRE 1
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 80** (voir chapitre 6.1.2).		TOUS LES RAPPORTS
3. Validez avec la touche Espèces.		JOURNAL E
4. L'écran affiche les informations que vous pouvez effacer.		PROGRAMMATION
5. Au moyen des touches ▲ et ▼, passez à **JOURNAL E**.		TOUS UTILISATEURS TOUS DÉPARTEMENTS TOUS LES PLU TOUTES LES TABLES TOUS LES SYSTEMES
6. Appuyez sur la touche Espèces.		ESPÈCES= EFFACER SS-TOTAL=ANNULER
7. Validez la demande de confirmation en appuyant sur la touche Espèces.		EFFACER ATTENDRE
8. Quittez la programmation en appuyant sur la touche Sous-Total.		

11 Rapports de gestion

Vis-à-vis de l'administration fiscale, vous êtes tenu de conserver les rapports journaliers Z. Sinon, le fisc peut être amené, dans le cadre d'un contrôle fiscal, à faire une estimation de votre chiffre d'affaires.

Remarque : Pour l'éventualité d'un contrôle fiscal, veuillez également conserver tous les documents décrivant comment vous avez programmé votre caisse.

Renseignez-vous auprès des services compétents pour connaître les documents que réclament les autorités fiscales.

11.1 Types de rapport

Vous pouvez imprimer les rapports en mode X ou en mode Z.

Mode X / Rapports X

La clé de fonction se trouve en position X. Les rapports sont imprimés, mais les mémoires ne sont pas effacées.

Mode Z / Rapports Z

La clé de fonction se trouve en position Z. Les rapports sont imprimés et, en même temps, les mémoires sont irrémédiablement effacées.

Rapports journaliers

Il s'agit ici de rapports qui sont imprimés à la fin de la journée.

Remarque : Les totaux ne sont pris en compte dans la mémoire pour le rapport mensuel que si un rapport journalier Z est imprimé tous les jours.

Rapports mensuels

Il s'agit ici de rapports qui sont imprimés à la fin du mois.

11.2 Vue d'ensemble des différents rapports

La plupart des rapports peuvent être édités sous forme de rapports X ou Z.

Numéro de rapport	Rapport (comme affiché à l'écran)	Explication
01	01.RAPPORT FINANCIER	Rapport financier journalier X ou Z
02	02.RAP. FINAN. MOIS	Rapport financier mensuel X ou Z
03	03.RAPPORT DÉPARTEM.	Rapport de département journalier X ou Z
04	04.RAP. DEPAR. MOIS	Rapport de département mensuel X ou Z
05	05.RAPPORT PLU	Rapport PLU journalier X ou Z
06	06.RAPPORT PLU MOIS	Rapport PLU mensuel X ou Z
08	08.RAPP. UTILISATEUR	Rapport d'utilisateur journalier X ou Z
09	09.RAP. UTIL. MOIS	Rapport d'utilisateur mensuel X ou Z
10	10.RAP.PLU UTILISATEUR	Rapport PLU utilisateur journalier X ou Z
11	11.RAP.PLU UTIL. MOIS	Rapport PLU utilisateur mensuel X ou Z
12	12.RAPPORT HORAIRE	Rapport horaire X
14	14.TABLES OUVERTES R	Rapport X sur les tables ouvertes
86	86.RAPPORT FORMATION	Rapport de formation journalier X ou Z
87	87.RAP. FORM. MOIS	Rapport de formation mensuel X ou Z
96	96.JE DETAILLÉ	Impression du Journal Électronique avec tous les détails (X/Z)
97	97.JE TOTAUX	Impression du Journal Électronique limitée aux totaux (X/Z)

11.3 Contenus des rapports

Au niveau des options système, vous pouvez effectuer de nombreux paramétrages vous permettant d'adapter le contenu des bons de caisse et des rapports à vos propres besoins (voir chapitre 6.15).

11.4 Impression des rapports

1. Clé de fonction sur X ou sur Z.
2. Sélectionnez le rapport que vous voulez imprimer :
   - Au moyen des touches ▲ et ▼, faites défiler le menu jusqu'à l'endroit souhaité.
   - Ou : saisissez le numéro du rapport au moyen des touches numériques.
3. Validez avec la touche Espèces.
4. Le rapport apparaît d'abord à l'écran avec les totaux.
5. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour visualiser à l'écran tous les totaux du rapport.
6. Appuyez sur la touche Espèces pour lancer l'impression.

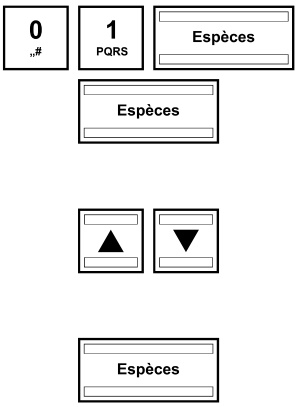
Saisie	Écran
	= RAPPORT X - 1=
	= RAPPORT Z - 1=
	01.RAPPORT FINANCIER
	02.RAP. FINAN. MOIS
	03.RAPPORT DÉPARTEM.
	04.RAP. DEPAR. MOIS
	05.RAPPORT PLU
	06.RAPPORT PLU MOIS
	08.RAPP. UTILISATEUR
	09.RAP. UTIL. MOIS
	10.RAP.PLU UTILISATEUR
	11.RAP.PLU UTIL. MOIS
	12.RAPPORT HORAIRE *
	14.TABLES OUVERTES R *
	86.RAPPORT FORMATION
	87.RAP. FORM. MOIS
	96.JE DETAILLÉ
	97.JE TOTAUX

* n'apparaît pas quand la clé de fonction est sur la position Z

11.5 Exemple de rapport journalier Z

1. Tournez la clé de fonction sur la position Z.
2. La caisse se règle automatiquement sur **01. RAPPORT FINANCIER**.
3. Appuyez sur la touche Espèces.
4. Le rapport apparaît d'abord à l'écran avec les totaux.
5. Appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour visualiser à l'écran tous les totaux du rapport.
6. Appuyez sur la touche Espèces pour lancer l'impression.

Saisie



Bon

```
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
* * * * * * * * * * * * * * * * * * * * * * * * * *
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
                        1
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
                  RAPPORT Z
---------- RAP. FINANCIER JOUR ---------
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
A :                      17.06.2011  21:00
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
IMPOSABLE1/B      19%          89,65
IMPOSABLE1/N      19%          73,72
TVA1              19%          15,93
IMPOSABLE2/B       7%         338,90
IMPOSABLE2/N       7%         316,73
TVA2               7%          22,17
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
TOTAL IMPOSABLE/ B             428,55
TOTAL IMPOSABLE/ N             390,45
TOTAL DES TVA                   38,10
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
Total                          428,55
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
REMISE DE -%                    -2,75
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
MAJORATION DE +%                 0,30
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
MAJORATION                       1,50
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
REMISE                          -0,50
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
ENCAISSEMENT                   100,00
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
DÉCAISSEMENT                   -30,00
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
TABLES PAYEES                  160,00
TABLES OUVERTES                160,00
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
TOTAL                          658,55
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
TOTAL TIROIR
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
ESPÈCES                        468,55
CARTE                           10,00
CARTE DE CRÉDIT 1               10,00
CHÈQUE                          10,00
- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -
                  Reset caisse
```

Explication des termes utilisés dans les rapports

Terme :	Signification :
IMPOSABLE1/B	Total brut imposable obtenu avec le taux de TVA 1 (TVA comprise)
IMPOSABLE1/N	Total net auquel s'applique le taux de TVA 1 (TVA non comprise)
TVA1	Le taux de TVA 1 est 19 % Remarque : IMPOSABLE 1/N + TVA 1 = IMPOSABLE 1/B
TOTAL IMPOSABLE/B	Montant total brut imposable
TOTAL IMPOSABLE/N	Montant total net imposable (TVA non comprise)
TOTAL DES TVA	Montant total de la TVA
Total	Montant total brut imposable
REMISE DE -%	Montant total des pourcentages de remise accordés
MAJORATION DE +%	Montant total des pourcentages de majoration appliqués
MAJORATION	Valeur totale des montants de majoration appliqués
REMISE	Valeur totale des montants de remise accordés
ENCAISSEMENT	Montant total des encaissements
DÉCAISSEMENT	Montant total des décaissements
TABLES PAYEES	Montant total des tables payées
TABLES OUVERTES	Montant total des tables non payées
Total	Recettes du jour (tables non payées comprises)
ESPÈCES	Montant total des recettes payées en espèces
CARTE DE CRÉDIT 1	Montant total des recettes payées par carte de crédit 1
CARTE DE CRÉDIT 2	Montant total des recettes payées par carte de crédit 2
CARTE	Montant total des recettes payées par carte
CHÈQUE	Montant total des recettes payées par chèque

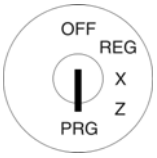
Le rapport pourrait aussi faire figurer par ex. :

NS	Nombre d'ouvertures de la caisse sans opération de vente associée
XXX	Montant total des recettes payées en onnaie étrangère 1 (USD)

12 Effacement des données de la caisse

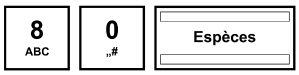
Cette fonction vous permet d'effacer les données mémorisées dans la caisse. Celles-ci comprennent notamment les mémoires de rapports, le Journal Électronique et la programmation de la caisse.

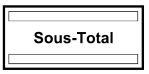
Remarque : Avant de procéder à l'effacement, veillez impérativement au respect de vos obligations de conservation réglementaire des justificatifs pour l'administration fiscale ! Une fois les données effacées, elles ne pourront pas être restaurées !



1. Clé de fonction sur PRG.
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 80** (voir chapitre 6.1.2).
3. Validez avec la touche [Espèces].
4. L'écran affiche les informations que vous pouvez effacer.
5. Sélectionnez la zone à effacer au moyen des touches [▲] et [▼].
6. Appuyez sur la touche [Espèces].
7. Validez la demande de confirmation en appuyant sur la touche [Espèces].
8. Quittez la programmation en appuyant sur la touche [Sous-Total].

Saisie





Écran

EFFACER MEMOIRE 1=
TOUS LES RAPPORTS
JOURNAL E
PROGRAMMATION
TOUS UTILISATEURS
TOUS DÉPARTEMENTS
TOUS LES PLU
TOUTES LES TABLES
TOUS LES SYSTEMES

ESPÈCES= EFFACER

SS-TOTAL=ANNULER

SAUVEGARDER

CONTINUER

13 Élimination de problèmes

Attention : La prise de courant doit se trouver dans les environs immédiats de la caisse enregistreuse et être facile d'accès. Vous pouvez ainsi, en cas d'urgence, couper rapidement la caisse du réseau.

13.1 Messages affichés à l'écran

Indication affichée à l'écran	Cause	Ce que vous devez faire :
PAPIER	Le papier est arrivé à sa fin.	Remplacez la bobine de papier de la caisse.
L	La capacité de l'accu est trop faible.	Rechargez l'accu.
B	L'impression de bons de caisse est désactivée.	Appuyez sur la touche Impres. fact. act/désact pour réactiver l'impression des bons de caisse.
T	La caisse est en mode formation.	Appuyez sur la touche Formation pour désactiver le mode formation.
II	Le niveau de département 2 est activé.	Appuyez sur la touche DÉPT. NIVEAU pour passer d'un niveau de département à un autre.
III	Le niveau de département 3 est activé.	Appuyez sur la touche DÉPT. NIVEAU pour passer d'un niveau de département à un autre.

13.2 Dysfonctionnements de l'imprimante

En cas de dysfonctionnement de l'imprimante, mettez immédiatement la caisse hors tension et retirez la fiche de secteur !

1. Contrôlez si la bobine de papier est correctement mise en place ou s'il n'y a pas de corps étrangers dans le mécanisme d'impression. Éliminez-les, le cas échéant.

Attention : Procédez avec grande précaution pour éliminer les corps étrangers. N'utilisez pas de couteau, de tournevis ni d'autres objets de ce genre. Ne forcez jamais ! Le mécanisme d'impression pourrait être endommagé.

2. Remettez la caisse en marche et procédez à un nouvel enregistrement.
3. S'il se produit un nouveau dysfonctionnement de l'imprimante, informez le service après-vente.

Remarque : N'utilisez jamais de papier de moindre qualité !

14 Options

Différents périphériques peuvent être raccordés à cette caisse.

14.1 Emplacement pour une carte SD aux fins de sauvegarde

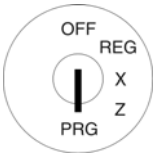
Utilisez une carte SD pour sauvegarder les données de votre programmation actuelle et de tous les rapports. En cas de défaut technique de la caisse ou de perte de données, vous pourrez ainsi transférer sur la caisse, depuis votre carte SD, les données sauvegardées des rapports et la programmation sauvegardée.

Remarque : Le Journal Électronique est sauvegardé sur la carte SD.

Remarque : L'emplacement de la carte SD se trouve sur le côté droit du boîtier, sous le cache carré en caoutchouc gris clair.

14.1.1 Sauvegarde de données sur une carte SD

Remarque : La capacité de la carte SD doit être de 2 Go.

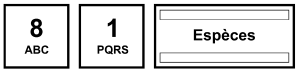


1. Insérez une carte SD appropriée dans l'emplacement réservé à cet effet sur le côté droit de l'appareil.
2. Clé de fonction sur PRG.
3. Sélectionnez le **numéro de programmation 81** (voir chapitre 6.1.2).
4. Validez avec la touche [Espèces].

L'écran affiche les différentes possibilités.

5. Au moyen des touches [▲] et [▼], sélectionnez **SAUVEG SUR CARTE SD**.
6. Validez avec la touche [Espèces].

Saisie



Écran

CARTE SD

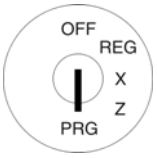
SAUVEG SUR CARTE SD
LIRE CARTE SD

>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>
SAUVEGARDER
CONTINUER

La programmation actuelle et les rapports sont transférés depuis la caisse sur la carte SD pour y être sauvegardés.

Remarque : Pendant le transfert des données, l'écran affiche la procédure de transfert.
Ne jamais interrompre cette opération ! Une fois la sauvegarde effectuée, couper la caisse du réseau pendant un bref moment.

14.1.2 Chargement de données depuis une carte SD

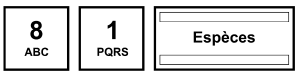


1. Insérez une carte SD appropriée dans l'emplacement réservé à cet effet sur le côté droit de l'appareil.
2. Clé de fonction sur PRG.
3. Sélectionnez le **numéro de programmation 81** (voir chapitre 6.1.2).
4. Validez avec la touche [Espèces].

L'écran affiche les différentes possibilités.

5. Au moyen des touches [▲] et [▼], sélectionnez **SAUVEG SUR CARTE SD**.
6. Validez avec la touche [Espèces].

Saisie



Écran

```
CARTE SD

SAUVEG SUR CARTE SD
LIRE CARTE SD
```

```
>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>
SAUVEGARDER
CONTINUER
```

Toutes les données sauvegardées (programmation et rapports) sont transférées à la caisse depuis la carte SD.

Remarque : Pendant le transfert des données, l'écran affiche la procédure de transfert.
Ne jamais interrompre cette opération ! Une fois la sauvegarde effectuée, couper la caisse du réseau pendant un bref moment.

14.2 Emplacement pour une clé USB aux fins de sauvegarde

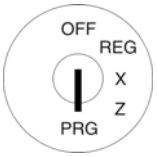
Utilisez une clé USB pour sauvegarder les données de votre programmation actuelle et de tous les rapports. En cas de défaut technique de la caisse ou de perte de données, vous pourrez ainsi transférer sur la caisse, depuis votre clé USB, les données sauvegardées des rapports et la programmation sauvegardée.

Remarque : Le Journal Électronique (JE) est sauvegardé sur la clé USB.

Remarque : La clé USB doit être insérée sur la face inférieure de l'appareil.

Remarque : Le Journal Électronique (JE) est sauvegardé sur la clé USB.

14.2.1 Sauvegarde de données sur une clé USB



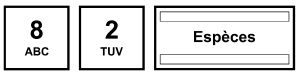
1. Insérez une clé USB sur la face inférieure de l'appareil.
2. Clé de fonction sur PRG.
3. Sélectionnez le **numéro de programmation 82** (voir chapitre 6.1.2).
4. Validez avec la touche [Espèces].

L'écran affiche les différentes possibilités.

Au moyen des touches [▲] et [▼], sélectionnez **SAUVEG SUR CLÉ USB**.

5. Validez avec la touche [Espèces].

Saisie



Écran

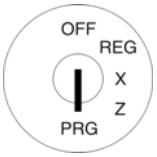
```
CLÉ USB                    - 1=

SAUVEG SUR CLÉ USB
LIRE CLÉ USB
```

```
>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>
SAUVEGARDER
CONTINUER
```

La programmation actuelle et les rapports (y compris le Journal Électronique) sont transférés depuis la caisse sur la clé USB pour y être sauvegardés.

Remarque : Pendant le transfert des données, l'écran affiche la procédure de transfert.
Ne jamais interrompre cette opération ! Une fois la sauvegarde effectuée, couper la caisse du réseau pendant un bref moment.

14.2.2 Chargement de données depuis une clé USB

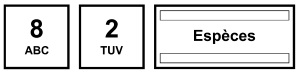


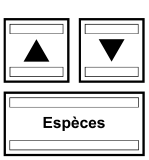
1. Insérez la clé USB avec les données de la caisse sur la face inférieure de l'appareil.
2. Clé de fonction sur PRG.
3. Sélectionnez le **numéro de programmation 82** (voir chapitre 6.1.2).
4. Validez avec la touche [Espèces].

L'écran affiche les différentes possibilités.

5. Au moyen des touches [▲] et [▼], sélectionnez SAUVEG **SAUVEG SUR CLÉ USB**.
6. Validez avec la touche [Espèces].

Saisie





Écran

```
CLÉ USB                    - 1=

SAUVEG SUR CLÉ USB
LIRE CLÉ USB
```

```
>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>
SAUVEGARDER
CONTINUER
```

Toutes les données sauvegardées (programmation et rapports) sont transférées à la caisse depuis la clé USB.

Remarque : Pendant le transfert des données, l'écran affiche la procédure de transfert.
Ne jamais interrompre cette opération ! Une fois la sauvegarde effectuée, couper la caisse du réseau pendant un bref moment.

14.3 Scanneur de codes-barres

Les scanneurs de codes-barres permettent de lire les codes EAN à 8 et 13 chiffres.

14.3.1 Scanneurs de codes-barres appropriés, avec connecteur PS/2

Les scanneurs de codes-barres suivants (avec connecteur PS/2) ont été testés par Olympia et peuvent être utilisés sans aucun problème :

Scanneurs de codes-barres Olympia :

- Modèles LS-6000 (numéro d'article 947990001)

Scanneurs de codes-barres METROLOGIC :

- Modèle ECLIPSE
- Modèle ORBIT
- Modèle VOYAGER

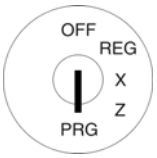
Connecteur PS/2 du scanneur

Fig. 36

14.3.2 Configuration du scanneur de codes-barres

Les modèles de scanneurs testés par Olympia peuvent être utilisés directement (et sans aucune configuration préalable) en les branchant sur le port PS-2 de votre caisse.

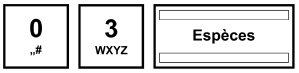
14.3.3 Mise en œuvre du lecteur de codes-barres pour la programmation d'articles sur la caisse



1. Clé de fonction sur PRG.
2. Sélectionnez le **numéro de programmation 03** (voir chapitre 6.1.2).
3. Validez avec la touche Espèces.

C'est automatiquement l'emplacement de mémoire du premier article qui est activé.

Saisie	Écran
	PLU article 1 =



4. Lisez le code-barres avec le lecteur de codes-barres.
5. Complétez les autres affectations d'articles (voir chapitre 6.5) et confirmez chaque saisie avec la touche Espèces.
6. Scannez l'article suivant dès que l'écran de la caisse affiche l'emplacement de mémoire PLU suivant et procédez de la même manière pour tous les autres articles.
7. Terminez la programmation en appuyant sur la touche Sous-Total.

14.4 Accu

Numéro d'article 947990002

Un accu complètement rechargé permet de faire fonctionner la caisse sans câble secteur pendant une durée maximale de 5 heures.

Remarque : La durée de fonctionnement sur accu de la caisse dépend de la quantité et de la longueur des bons de caisse imprimés. Cette durée de 5 heures peut être atteinte après l'impression d'env. 50 bons ne comportant que 15 lignes de texte chacun.

Si la capacité de l'accu est trop faible, l'écran de la caisse affiche l'indication L= Low (faible). Dès que la caisse est raccordée au réseau électrique, l'accu mis en place est rechargé automatiquement quand la caisse est en marche.

Remarque : En fonctionnemement sur accu, l'impression thermique n'est pas si contrastée (foncée) qu'en fonctionnement sur secteur.

14.4.1 Caractéristiques techniques

2 100 mAh, 7,4 Volt

14.4.2 Mise en place de l'accu

1. Coupez la caisse du réseau électrique.
2. Ouvrez le tiroir caisse et retirez-en l'insert pour la monnaie et les billets.
3. Soulevez légèrement le tiroir caisse pour le faire sortir de la caisse.
4. Dans la partie antérieure, le tiroir caisse est relié à la caisse par une vis à oreilles. Enlevez cette vis à oreilles.
5. Soulevez légèrement la caisse et ouvrez le petit clapet sous le clavier. Insérez l'accu dans ce compartiment et branchez le câble.
6. Refermez la caisse en procédant dans l'ordre inverse.

14.5 Contrôleur de billets de banque (en euros)

Numéro d'article 947990003

Le contrôleur de billets de banque permet de vérifier l'authenticité de tous les billets en euros.

Caisse sans contrôleur de billets de banque	Caisse avec contrôleur de billets de banque

Fig. 37

- Montage simple sans installation : il suffit de le brancher sur la caisse pour l'utiliser (plug-and-play).

Remarque : la notice est jointe au contrôleur de billets de banque.

- Le contrôleur de billets de banque se monte au-dessus de l'écran sur la caisse. Il ne requiert donc aucun emplacement supplémentaire à côté de la caisse.
- Le contrôleur de billets de banque est recouvert d'un cache assorti au boîtier de la caisse.
- Il ne requiert pas d'alimentation électrique distincte.
- Astucieux : après le contrôle, le billet repose dans le bac de sortie à l'arrière. L'utilisateur peut d'abord rendre la monnaie, puis ranger le billet dans le tiroir caisse. Ainsi, le contrôle s'effectue discrètement et n'est pas perçu comme gênant par le client.

14.6 Serrure Dallas avec 4 clés

Numéro d'article 947990005

Remarque : L'ouverture prévue pour recevoir la serrure Dallas se trouve sur le côté droit du boîtier, sous le cache rond en caoutchouc gris clair.

Montage

1. Sur le côté droit du boîtier, retirez le cache rond en caoutchouc.
2. Enfoncez la serrure Dallas dans l'ouverture du boîtier.
3. Faites tourner la serrure Dallas pour la fixer.
4. Programmez les clés Dallas (voir chapitre 6.29).

Sous réserves de modifications techniques !